Evropský parlament
2019-2024

Výbor pro právní záležitosti

2022/0051(COD)

7.11.2022

***I
NÁVRH ZPRÁVY

Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o náležité péči podniků v oblasti udržitelnosti a o změně směrnice (EU) 2019/1937
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Výbor pro právní záležitosti

Zpravodajka:LaraWolters
Zpravodajové pro stanovisko přidružených výborů v souladu s článkem 57 jednacího řádu:
Raphaël Glucksmann, Výbor pro zahraniční věci
Barry Andrews, Výbor pro mezinárodní obchod
René Repasi, Hospodářský a měnový výbor
Samira Rafaela, Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
Tiemo Wölken, Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

Vysvětlivky

*	Postup konzultace
***	Postup souhlasu
***I	Řádný legislativní postup (první čtení)
***II	Řádný legislativní postup (druhé čtení)
***III	Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

Pozměňovací návrhy Parlamentu předložené ve dvou sloupcích

Vypuštění textu je označeno ***tučnou kurzivou*** v levém sloupci. Nahrazení je označeno ***tučnou kurzivou*** v obou sloupcích. Nový text je označen ***tučnou kurzivou*** v pravém sloupci.

První a druhý řádek záhlaví každého pozměňovacího návrhu označují příslušnou část projednávaného návrhu aktu. Pokud se pozměňovací návrh týká existujícího aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je v záhlaví mimo to na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká.

Pozměňovací návrhy Parlamentu v podobě konsolidovaného textu

Nové části textu jsou označeny ***tučnou kurzivou***. Vypuštěné části textu jsou označeny symbolem ▌ nebo přeškrtnuty. Nahrazení se vyznačují tak, že nový text se označí ***tučnou kurzivou*** a nahrazený text se vymaže nebo přeškrtne. Výjimečně se neoznačují změny výlučně technické povahy, které provedly příslušné útvary za účelem vypracování konečného znění.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

PŘÍLOHA: SEZNAM SUBJEKTŮ NEBO OSOB, OD NICHŽ ZPRAVODAJKA OBDRŽELA INFORMACE.....142

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o náležité péči podniků v oblasti udržitelnosti a o změně směrnice (EU) 2019/1937
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2022)0071),

– s ohledem na čl. 294 odst. 2, čl. 50 odst. 1, čl. 50 odst. 2 písm. g) a čl. 114 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu se kterými Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C9-0050/2022),

– s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,

– s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru[1],

– s ohledem na článek 59 jednacího řádu,

– s ohledem na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Výboru pro mezinárodní obchod, Hospodářského a měnového výboru, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci, Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, Výboru pro rozvoj, Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů,

– s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A9-0000/2022),

1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;

2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, jestliže svůj návrh nahradí jiným textem, podstatně jej změní nebo má v úmyslu jej podstatně změnit;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

[1] Dosud nezveřejněný/á/é v Úředním věstníku.

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Chování společností ve všech odvětvích hospodářství je klíčem k úspěšnému splnění cílů Unie v oblasti udržitelnosti, neboť společnosti v Unii***, zejména ty velké,*** se spoléhají na globální hodnotové řetězce. Je rovněž v zájmu společností chránit lidská práva a životní prostředí, zejména s ohledem na rostoucí zájem spotřebitelů a investorů o tato témata. Na úrovni Unie[77] i na vnitrostátní úrovni[78] již existuje několik iniciativ na podporu podniků, které přispívají k hodnotově zaměřené transformaci.	(4) Chování ***mnoha*** společností ve všech odvětvích hospodářství je klíčem k úspěšnému splnění cílů Unie v oblasti udržitelnosti, neboť společnosti v Unii se spoléhají na globální hodnotové řetězce. Je rovněž v zájmu společností chránit lidská práva a životní prostředí ***a podporovat řádnou správu věcí veřejných***, zejména s ohledem na rostoucí zájem spotřebitelů a investorů o tato témata. Na úrovni Unie[77] i na vnitrostátní úrovni[78] již existuje několik iniciativ na podporu podniků, které přispívají k hodnotově zaměřené transformaci.
[77] „Enterprise Models and the EU agenda“ (Podnikové modely a agenda EU), CEPS Policy Insights, č. PI2021-02, leden 2021.	[77] „Enterprise Models and the EU agenda“ (Podnikové modely a agenda EU), CEPS Policy Insights, č. PI2021-02, leden 2021.
[78] Např. https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission	[78] Např. https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission
	Or. en

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(6a) Všechny společnosti mají povinnost dodržovat lidská práva, jak je zakotveno v mezinárodních úmluvách uvedených v části I oddílu 2 přílohy, bez ohledu na jejich velikost, odvětví, provozní kontext, vlastnictví a strukturu, a proto by podle této směrnice měly být povinny provádět náležitou péči a měly by přijmout vhodná opatření ke zjištění a řešení nepříznivých dopadů na lidská práva v rámci svého hodnotového řetězce. Rozsah a povaha náležité péče se může lišit v

závislosti na velikosti, odvětví, provozním kontextu a rizikovém profilu společnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 10. března 2021 vyzývá Komisi, aby navrhla pravidla Unie pro ***povinnost*** komplexní náležité péče podniků[100]. V závěrech Rady o lidských právech a důstojné práci v globálních dodavatelských řetězcích ze dne 1. prosince 2020 byla Komise vyzvána, aby předložila návrh právního rámce Unie pro udržitelnou správu a řízení podniků, včetně meziodvětvových povinností náležité péče podniků v rámci globálních dodavatelských řetězců[101]. Evropský parlament rovněž vyzývá ve své zprávě z vlastní iniciativy o udržitelné správě a řízení společností přijaté dne 2. prosince 2020 k vyjasnění povinností členů dozorčích a správních rad podniků. Ve společném prohlášení o legislativních prioritách EU na rok 2022[102] se Evropský parlament, Rada Evropské unie a Komise zavázaly, že vytvoří ekonomiku ve prospěch lidí a vylepší regulační rámec pro udržitelnou správu a řízení společností.	(13) Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 10. března 2021 vyzývá Komisi, aby navrhla pravidla Unie pro ***povinnosti*** komplexní náležité péče podniků***, která by se vztahovala na všechny velké společnosti a malé a střední podniky kótované na burzách nebo působící ve vysoce rizikových odvětvích, s důsledky až do výše občanskoprávní odpovědnosti pro ty společnosti, které způsobí škodu nebo k ní přispějí tím, že neprovedou náležitou péči***[100]. V závěrech Rady o lidských právech a důstojné práci v globálních dodavatelských řetězcích ze dne 1. prosince 2020 byla Komise vyzvána, aby předložila návrh právního rámce Unie pro udržitelnou správu a řízení podniků, včetně meziodvětvových povinností náležité péče podniků v rámci globálních dodavatelských řetězců[101]. Evropský parlament rovněž vyzývá ve své zprávě z vlastní iniciativy o udržitelné správě a řízení společností přijaté dne 2. prosince 2020 k vyjasnění povinností členů dozorčích a správních rad podniků. Ve společném prohlášení o legislativních prioritách EU na rok 2022[102] se Evropský parlament, Rada Evropské unie a Komise zavázaly, že vytvoří ekonomiku ve prospěch lidí a vylepší regulační rámec pro udržitelnou správu a řízení společností.
[100] Usnesení Evropského parlamentu ze dne 10. března 2021 obsahující doporučení	[100] Usnesení Evropského parlamentu ze dne 10. března 2021 obsahující doporučení

Komisi k náležité péči a odpovědnosti podniků (2020/2129(INL)), P9_TA(2021)0073, k dispozici na adrese https://oeil.secure.europarl.europa.eu/oeil/popups/ficheprocedure.do?lang=cs&reference=2020/2129(INL).	Komisi k náležité péči a odpovědnosti podniků (2020/2129(INL)), P9_TA(2021)0073, k dispozici na adrese https://oeil.secure.europarl.europa.eu/oeil/popups/ficheprocedure.do?lang=cs&reference=2020/2129(INL).
[101] Závěry Rady o lidských právech a důstojné práci v globálních dodavatelských řetězcích ze dne 1. prosince 2020 (13512/20).	[101] Závěry Rady o lidských právech a důstojné práci v globálních dodavatelských řetězcích ze dne 1. prosince 2020 (13512/20).
[102] Společné prohlášení Evropského parlamentu, Rady Evropské unie a Evropské komise o legislativních prioritách EU na rok 2022, k dispozici na adrese https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/joint_declaration_2022.pdf.	[102] Společné prohlášení Evropského parlamentu, Rady Evropské unie a Evropské komise o legislativních prioritách EU na rok 2022, k dispozici na adrese https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/joint_declaration_2022.pdf.

Or. en

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Cílem této směrnice je zajistit, aby společnosti působící na vnitřním trhu přispívaly k udržitelnému rozvoji a přechodu ekonomik a společností k udržitelnosti prostřednictvím identifikace, prevence, zmírňování, odstranění či minimalizace potenciálních nebo skutečných nepříznivých dopadů na lidská práva a životní prostředí spojených s jejich činnostmi, dceřinými společnostmi a hodnotovými řetězci.	(14) Cílem této směrnice je zajistit, aby společnosti působící na vnitřním trhu přispívaly k udržitelnému rozvoji a přechodu ekonomik a společností k udržitelnosti prostřednictvím identifikace, prevence, zmírňování, odstranění***, nápravy*** či minimalizace potenciálních nebo skutečných nepříznivých dopadů na lidská práva a životní prostředí spojených s jejich činnostmi, dceřinými společnostmi a hodnotovými řetězci.

Or. en

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Společnosti by měly podniknout vhodné kroky k zavedení a provádění opatření náležité péče v souladu s ustanoveními této směrnice, pokud jde o jejich vlastní činnosti, dceřiné společnosti, jakož i ***existující*** přímé a nepřímé obchodní vztahy v rámci jejich hodnotových řetězců. Tato směrnice by neměla od společností vyžadovat, aby zaručovaly, že k nepříznivým dopadům za žádných okolností nikdy nedojde nebo že vždy dojde k jejich odstranění. Pokud jde například o obchodní vztahy, u nichž nepříznivý dopad vznikne v důsledku zásahu státu, nemusí být společnost schopna takových výsledků dosáhnout. Hlavními povinnostmi vyplývajícími z této směrnice by proto měly být „závazky konat“. Společnost by měla přijmout vhodná opatření, u nichž lze důvodně očekávat, že za okolností daných v konkrétním případě povedou k prevenci nebo minimalizaci nepříznivého dopadu. Je třeba vzít v úvahu specifika hodnotového řetězce společnosti, odvětví nebo zeměpisné oblasti, v níž působí její partneři v hodnotovém řetězci, schopnost společnosti ovlivňovat své přímé a nepřímé obchodní vztahy a to, zda by společnost mohla svůj vliv zvýšit.	(15) Společnosti by měly podniknout vhodné kroky k zavedení a provádění opatření náležité péče v souladu s ustanoveními této směrnice, pokud jde o jejich vlastní činnosti***, výrobky a služby, činnosti, výrobky a služby*** dceřiné společnosti, jakož i přímé a nepřímé obchodní vztahy v rámci jejich hodnotových řetězců. Tato směrnice by neměla od společností vyžadovat, aby zaručovaly, že k nepříznivým dopadům za žádných okolností nikdy nedojde nebo že vždy dojde k jejich odstranění. Pokud jde například o obchodní vztahy, u nichž nepříznivý dopad vznikne v důsledku zásahu státu, nemusí být společnost schopna takových výsledků dosáhnout. Hlavními povinnostmi vyplývajícími z této směrnice by proto měly být „závazky konat“. Společnost by měla přijmout vhodná opatření, u nichž lze důvodně očekávat, že za okolností daných v konkrétním případě povedou k prevenci nebo minimalizaci nepříznivého dopadu. Je třeba vzít v úvahu specifika hodnotového řetězce společnosti, odvětví nebo zeměpisné oblasti, v níž působí její partneři v hodnotovém řetězci, schopnost společnosti ovlivňovat své přímé a nepřímé obchodní vztahy a to, zda by společnost mohla svůj vliv zvýšit.

Or. en

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) Proces náležité péče stanovený v této směrnici by měl zahrnovat šest kroků definovaných v pokynech OECD pro	(16) Proces náležité péče stanovený v této směrnici by měl zahrnovat šest kroků definovaných v pokynech OECD pro

náležitou péči na podporu odpovědného chování podniků, které zahrnují opatření týkající se náležité péče společností s cílem identifikovat a řešit nepříznivé dopady na lidská práva a životní prostředí. Mezi tyto kroky patří: (1) začlenění náležité péče do politik a systémů správy a řízení, 2) identifikace a posuzování nepříznivých dopadů na lidská práva a životní prostředí, 3) prevence, odstranění nebo minimalizace skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva ***a*** životní prostředí, 4) posouzení účinnosti opatření, 5) komunikace, 6) zajištění nápravy.	náležitou péči na podporu odpovědného chování podniků, které zahrnují opatření týkající se náležité péče společností s cílem identifikovat a řešit nepříznivé dopady na lidská práva a životní prostředí. Mezi tyto kroky patří: (1) začlenění náležité péče do politik a systémů správy a řízení, 2) identifikace a posuzování nepříznivých dopadů na lidská práva a životní prostředí, 3) prevence, odstranění nebo minimalizace skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva***,*** životní prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných***, 4) ***ověřování, monitorování a*** posouzení účinnosti opatření, 5) komunikace, 6) zajištění nápravy.
	Or. en

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) K ***nepříznivému dopadu*** na lidská práva ***a*** životní prostředí dochází v souvislosti s vlastními činnostmi, dceřinými společnostmi, výrobky a hodnotovými řetězci společností, zejména na úrovni získávání surovin, výroby nebo likvidace výrobků či odpadů. Aby měla náležitá péče smysluplný dopad, měla by se vztahovat na nepříznivé dopady na lidská práva ***a*** životní prostředí vznikající během celého životního cyklu výroby, používání a likvidace výrobků nebo poskytování služeb na úrovni vlastních činností, dceřiných společností a hodnotových řetězců.	(17) K ***nepříznivým dopadům*** na lidská práva***,*** životní prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných*** dochází v souvislosti s vlastními činnostmi, dceřinými společnostmi, výrobky***, službami*** a hodnotovými řetězci společností, zejména na úrovni získávání surovin, výroby nebo likvidace výrobků či odpadů. Aby měla náležitá péče smysluplný dopad, měla by se vztahovat na nepříznivé dopady na lidská práva***,*** životní prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných*** vznikající během celého životního cyklu výroby, používání a likvidace výrobků nebo poskytování služeb na úrovni vlastních činností, dceřiných společností a hodnotových řetězců.
	Or. en

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Hodnotový řetězec by měl zahrnovat činnosti související s výrobou zboží nebo poskytováním služeb společností, včetně vývoje výrobku nebo služby, používání a likvidace výrobku, jakož i se souvisejícími činnostmi v rámci ***zavedených*** obchodních vztahů společnosti. Měl by zahrnovat přímé a nepřímé ***zavedené*** obchodní vztahy na začátku hodnotového řetězce, v jejichž rámci se navrhují, těží, vyrábějí, přepravují, skladují a dodávají suroviny, výrobky a části výrobků nebo se společnosti poskytují služby, které jsou nezbytné pro výkon jejích činností, jakož i vztahy na konci hodnotového řetězce včetně ***zavedených*** přímých a nepřímých obchodních vztahů, v jejichž rámci se používají nebo přijímají výrobky, části výrobků nebo služby od společnosti až do konce životnosti výrobku, mimo jiné včetně distribuce výrobku maloobchodníkům, přepravy a skladování výrobku, demontáže výrobku, jeho recyklace, kompostování nebo skládkování.	(18) Hodnotový řetězec by měl zahrnovat činnosti související s výrobou zboží nebo poskytováním služeb společností, včetně vývoje výrobku nebo služby, používání a likvidace výrobku, jakož i se souvisejícími činnostmi v rámci obchodních vztahů společnosti. Měl by zahrnovat přímé a nepřímé obchodní vztahy na začátku hodnotového řetězce, v jejichž rámci se navrhují, těží, vyrábějí, přepravují, skladují a dodávají suroviny, výrobky a části výrobků nebo se společnosti poskytují služby, které jsou nezbytné pro výkon jejích činností, jakož i vztahy na konci hodnotového řetězce včetně přímých a nepřímých obchodních vztahů, v jejichž rámci se používají nebo přijímají výrobky, části výrobků nebo služby od společnosti až do konce životnosti výrobku, mimo jiné včetně distribuce výrobku maloobchodníkům, přepravy a skladování výrobku, demontáže výrobku, jeho recyklace, kompostování nebo skládkování.

Or. en

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Pokud jde o regulované finanční podniky poskytující půjčky, úvěry nebo jiné finanční služby, ***měl by být „hodnotový řetězec“ ve vztahu k***	(19) Pokud jde o regulované finanční podniky poskytující půjčky, úvěry nebo jiné finanční služby, ***neměli by být*** klienti, kteří jsou domácnostmi a fyzickými

poskytování těchto služeb omezen na činnosti klientů, kteří jsou příjemci těchto služeb, a jejich dceřiných společností, jejichž činnosti s dotčenou smlouvou souvisejí. Klienti, kteří jsou domácnostmi a fyzickými osobami, které nejednají v rámci profesní nebo podnikatelské činnosti, ***a malé a střední podniky by neměli být*** považováni za součást hodnotového řetězce. ***Činnosti společností nebo jiných právnických osob, které jsou součástí hodnotového řetězce takového klienta, by zahrnuty být neměly.***

osobami, které nejednají v rámci profesní nebo podnikatelské činnosti, považováni za součást hodnotového řetězce.

Or. en

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(20) Aby společnosti mohly řádně identifikovat nepříznivé dopady ve svém hodnotovém řetězci a aby mohly uplatňovat přiměřený pákový efekt, měly by být povinnosti náležité péče v této směrnici omezeny na zavedené obchodní vztahy. Pro účely této směrnice by se zavedenými obchodními vztahy měly rozumět takové přímé a nepřímé obchodní vztahy, které vzhledem ke své intenzitě a trvání jsou trvalé nebo se očekává, že budou trvalé, a které nepředstavují zanedbatelnou nebo doplňkovou část hodnotového řetězce. Povaha obchodních vztahů jakožto „zavedených“ by měla být opakovaně posuzována, a to pravidelně a nejméně jednou za 12 měsíců. Je-li přímý obchodní vztah společnosti zavedený, měly by být za zavedené považovány rovněž všechny související nepřímé obchodní vztahy této společnosti.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) Podle této směrnice by se povinnost postupovat s náležitou péčí měla vztahovat na společnosti ze zemí EU, které měly v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období v průměru více než ***500*** zaměstnanců a celosvětový čistý obrat vyšší než ***150*** milionů EUR. Pokud jde o společnosti, které tato kritéria nesplňují, ale které měly v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období v průměru více než ***250*** zaměstnanců a celosvětový čistý obrat vyšší než ***40*** milionů EUR a které působí v jednom nebo více odvětvích s velkým dopadem, měla by se náležitá péče začít uplatňovat dva roky po skončení lhůty k provedení této směrnice ve vnitrostátním právu, což společnostem zajistí více času k adaptaci. ***V zájmu zajištění přiměřené zátěže by společnosti působící v těchto odvětvích s velkým dopadem měly mít povinnost dodržovat konkrétněji cílenou náležitou péči zaměřenou na závažné nepříznivé dopady.*** Do počtu zaměstnanců uživatelské společnosti by měli být zahrnuti zaměstnanci agentur práce, včetně těch, kteří byli vysláni podle čl. 1 odst. 3 písm. c) směrnice 96/71/ES ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/957[103]. Vyslaní pracovníci podle čl. 1 odst. 3 písm. a) a b) směrnice 96/71/ES ve znění směrnice (EU) 2018/957 by měli být zahrnuti pouze do počtu zaměstnanců vysílající společnosti.	(21) Podle této směrnice by se povinnost postupovat s náležitou péčí měla vztahovat na společnosti ze zemí EU, které měly v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období v průměru více než ***250*** zaměstnanců a celosvětový čistý obrat vyšší než ***40*** milionů EUR. Pokud jde o společnosti, které tato kritéria nesplňují, ale které měly v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období v průměru více než ***50*** zaměstnanců a celosvětový čistý obrat vyšší než ***80*** milionů EUR a které působí v jednom nebo více odvětvích s velkým dopadem ***nebo jsou veřejně kótované na burze cenných papírů***, měla by se náležitá péče začít uplatňovat dva roky po skončení lhůty k provedení této směrnice ve vnitrostátním právu, což společnostem zajistí více času k adaptaci. Do počtu zaměstnanců uživatelské společnosti by měli být zahrnuti zaměstnanci agentur práce, včetně těch, kteří byli vysláni podle čl. 1 odst. 3 písm. c) směrnice 96/71/ES ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/2018[103]***, a zaměstnanci v podnicích třetích stran, s nimiž společnost uzavřela vertikální dohodu za úhradu licenčních poplatků***. Vyslaní pracovníci podle čl. 1 odst. 3 písm. a) a b) směrnice 96/71/ES ve znění směrnice (EU) 2018/2018 by měli být zahrnuti pouze do počtu zaměstnanců vysílající společnosti.
[103] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/957 ze dne 28. června 2018, kterou se mění směrnice 96/71/ES o vysílání pracovníků v rámci	[103] Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/957 ze dne 28. června 2018, kterou se mění směrnice 96/71/ES o vysílání pracovníků v rámci

poskytování služeb (Úř. věst. L 173, 9.7.2018, s. 16).

poskytování služeb (Úř. věst. L 173, 9.7.2018, s. 16).

Or. en

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) S cílem zohlednit prioritní oblasti mezinárodních opatření zaměřených na řešení otázek lidských práv a životního prostředí by výběr odvětví s velkým dopadem pro účely této směrnice měl být založen na stávajících odvětvových pokynech OECD pro náležitou péči. Za odvětví s velkým dopadem by pro účely této směrnice měla být považována tato odvětví: výroba textilií, usní a souvisejících výrobků (včetně obuvi), velkoobchod s textilem, oděvy a obuví; zemědělství, lesnictví, rybolov (včetně akvakultury), výroba potravinářských výrobků a velkoobchod se zemědělskými surovinami, živými zvířaty, dřevem, potravinami a nápoji; těžba nerostných surovin bez ohledu na místo jejich těžby (včetně ropy, zemního plynu, uhlí, lignitu, kovů a kovových rud, jakož i všech ostatních nekovových nerostů a produktů lomů), výroba výrobků ze základních kovů, ostatních nekovových minerálních výrobků a kovodělných výrobků (kromě strojů a zařízení) ***a*** velkoobchod s nerostnými surovinami, základními minerálními výrobky a meziprodukty (včetně kovů a kovových rud, stavebních materiálů, paliv, chemických látek a jiných meziproduktů). ***Finanční sektor by vzhledem ke své specifické povaze, zejména pokud jde o hodnotový řetězec a nabízené služby, neměl být zařazen mezi odvětví s velkým dopadem, která jsou předmětem této směrnice, i když se na něj vztahují***	(22) S cílem zohlednit prioritní oblasti mezinárodních opatření zaměřených na řešení otázek lidských práv a životního prostředí by výběr odvětví s velkým dopadem pro účely této směrnice měl být založen na stávajících odvětvových pokynech OECD pro náležitou péči. Za odvětví s velkým dopadem by pro účely této směrnice měla být považována tato odvětví: výroba textilií, ***oděvů,*** usní a souvisejících výrobků (včetně obuvi), velkoobchod ***a maloobchod*** s textilem, oděvy a obuví; zemědělství, lesnictví, rybolov (včetně akvakultury), výroba potravinářských výrobků***, prodej potravin a nápojů a reklama na ně*** a velkoobchod se zemědělskými surovinami, živými zvířaty, ***živočišnými produkty,*** dřevem, potravinami a nápoji; těžba nerostných surovin bez ohledu na místo jejich těžby (včetně ropy, zemního plynu, uhlí, lignitu, kovů a kovových rud, jakož i všech ostatních nekovových nerostů a produktů lomů), výroba výrobků ze základních kovů, ostatních nekovových minerálních výrobků a kovodělných výrobků (kromě strojů a zařízení)***,*** velkoobchod s nerostnými surovinami, základními minerálními výrobky a meziprodukty (včetně kovů a kovových rud, stavebních materiálů, paliv, chemických látek a jiných meziproduktů)***, výstavba a související činnosti, poskytování finančních služeb, jako jsou půjčky, úvěry, financování, penzijní pojištění, financování trhu, řízení rizik,***

odvětvové pokyny OECD. Zároveň by v tomto odvětví mělo být zajištěno širší pokrytí skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů tím, že budou do oblasti působnosti zahrnuty i velmi velké společnosti, které jsou regulovanými finančními podniky, a to i v případě, že nemají právní formu s ručením omezeným.	***platební služby, sekuritizace, pojišťovací nebo zajišťovací služby, investiční služby a činnosti a další finanční služby; a výroba, poskytování a distribuce informačních a komunikačních technologií nebo souvisejících služeb, včetně výrobců hardwaru, zařízení nebo komponent, softwarových řešení, včetně umělé inteligence, sledování, rozpoznávání obličeje, ukládání nebo zpracování dat, telekomunikačních služeb, včetně poskytovatelů internetových služeb nebo výměnných míst, webových a cloudových služeb, včetně sociálních médií a sítí, zasílání zpráv, elektronického obchodování, doručování, mobility a dalších služeb platforem***.
	Or. en

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Aby bylo možné plně dosáhnout cílů této směrnice týkajících se lidských práv a nepříznivých dopadů na životní prostředí, pokud jde o činnost společností, ***dceřiné společnosti*** a hodnotové řetězce, měly by do její působnosti spadat i společnosti ze třetích zemí s významnou činností v EU. Konkrétně by se směrnice měla vztahovat na společnosti ze třetích zemí, které v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období dosáhly v Unii čistého obratu přes ***150*** milionů EUR, nebo které v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období dosáhly v jednom nebo více odvětvích s velkým dopadem čistého obratu přes ***40*** milionů EUR, avšak méně než ***150*** milionů EUR; to platí pro uvedené společnosti po dvou letech od skončení lhůty k provedení této směrnice ve	(23) Aby bylo možné plně dosáhnout cílů této směrnice týkajících se lidských práv a nepříznivých dopadů na životní prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných***, pokud jde o činnost***, výrobky a služby*** společností, ***činnost, výrobky a služby jejích dceřiných společností*** a hodnotové řetězce, měly by do její působnosti spadat i společnosti ze třetích zemí s významnou činností v EU. Konkrétně by se směrnice měla vztahovat na společnosti ze třetích zemí, které v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období dosáhly v Unii čistého obratu přes ***40*** milionů EUR, nebo které v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období dosáhly v jednom nebo více odvětvích s velkým dopadem čistého obratu přes ***8*** milionů EUR, avšak méně než ***40*** milionů EUR; to platí pro uvedené

vnitrostátním právu.

společnosti po dvou letech od skončení lhůty k provedení této směrnice ve vnitrostátním právu. ***Výpočet čistého obratu by měl zahrnovat licenční poplatky, které obdržely samy nebo jejich dceřiné společnosti či pobočky v Unii na základě vertikálních dohod uzavřených v Unii.***

Or. en

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) V zájmu dosažení smysluplného přispění k přechodu k udržitelnosti by měla být podle této směrnice prováděna náležitá péče s ohledem na nepříznivý dopad na lidská práva chráněných osob v důsledku ***porušení některého z práv a zákazů zakotvených*** v mezinárodních úmluvách uvedených v příloze této směrnice. Aby bylo zajištěno komplexní pokrytí lidských práv, ***mělo*** by být ***porušení zákazu nebo*** práva, které není výslovně uvedeno ve zmíněné příloze a které přímo poškozuje právní zájem chráněný uvedenými úmluvami, ***chápáno*** jako součást nepříznivého dopadu na lidská práva, na něž se vztahuje tato směrnice, za předpokladu, že dotčená společnost mohla přiměřeně určit riziko takového porušení a přijmout veškerá vhodná opatření za účelem splnění povinností náležité péče podle této směrnice s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem své činnosti, jako je odvětvový a provozní kontext. Náležitá péče by měla dále zahrnovat nepříznivé dopady na ***životní prostředí*** vyplývající z porušení některého ze zákazů a povinností podle mezinárodních úmluv o životním prostředí uvedených v příloze této	(25) V zájmu dosažení smysluplného přispění k přechodu k udržitelnosti by měla být podle této směrnice prováděna náležitá péče s ohledem na nepříznivý dopad na lidská práva chráněných osob v důsledku ***jakéhokoli opatření, které odstraňuje nebo omezuje možnost jednotlivce nebo skupiny požívat práv nebo být chráněn zákazy zakotvenými*** v mezinárodních úmluvách ***a nástrojích*** uvedených v příloze této směrnice***, mezi něž patří odborová, zaměstnanecká a sociální práva***. Aby bylo zajištěno komplexní pokrytí lidských práv, ***měl*** by být ***nepříznivý dopad na požívání*** práva, které není výslovně uvedeno ve zmíněné příloze a které přímo poškozuje právní zájem chráněný uvedenými úmluvami ***a nástroji***, ***chápán*** jako součást nepříznivého dopadu na lidská práva, na něž se vztahuje tato směrnice, za předpokladu, že dotčená společnost mohla přiměřeně určit riziko takového porušení a přijmout veškerá vhodná opatření za účelem splnění povinností náležité péče podle této směrnice s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem své činnosti, jako je odvětvový a provozní kontext. Náležitá péče by měla dále zahrnovat nepříznivé ***environmentální*** dopady na ***ovzduší, vodu,***

směrnice.

půdu, biologickou rozmanitost, dobré životní podmínky zvířat, zmírňování změny klimatu a přizpůsobování se této změně a přechod na oběhové hospodářství a dopady vyplývající z porušení některého ze zákazů a povinností podle mezinárodních úmluv o životním prostředí uvedených v příloze této směrnice. ***Náležitá péče by se měla provádět také v souvislosti s nepříznivými dopady na řádnou správu věcí veřejných, například na řádné fungování veřejné správy a služeb, právního státu a demokratických volebních systémů, a dopady vyplývajícími z porušení některého ze zákazů a závazků podle mezinárodních úmluv o řádné správě věcí veřejných uvedených v příloze této směrnice.***

Or. en

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(27) Za účelem provádění náležité péče v oblasti lidských práv ***a*** ochrany životního prostředí, pokud jde o jejich činnost, jejich dceřiné společnosti a jejich hodnotové řetězce, by společnosti, na něž se vztahuje tato směrnice, měly začlenit náležitou péči do podnikových politik, zajistit identifikaci, prevenci, zmírňování, odstranění ***a minimalizaci*** rozsahu potenciálních a skutečných nepříznivých dopadů na lidská práva ***a*** životní prostředí, zavést ***a udržovat*** postup pro podávání stížností, monitorovat účinnost přijatých opatření v souladu s požadavky stanovenými v této směrnici ***a*** veřejně o své náležité péči informovat. V zájmu zajištění jasnosti pro potřeby společností by v této směrnici měly být jasně odlišeny zejména kroky směřující k prevenci a	(27) Za účelem provádění náležité péče v oblasti lidských práv***,*** ochrany životního prostředí ***a řádné správy věcí veřejných***, pokud jde o jejich činnost, jejich dceřiné společnosti a jejich hodnotové řetězce, by společnosti, na něž se vztahuje tato směrnice, měly začlenit náležitou péči do podnikových politik, zajistit identifikaci, prevenci, zmírňování, ***nápravu a*** odstranění rozsahu potenciálních a skutečných nepříznivých dopadů na lidská práva***,*** životní prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných***, zavést postup pro podávání stížností ***nebo se ho účastnit***, monitorovat ***a ověřovat*** účinnost přijatých opatření v souladu s požadavky stanovenými v této směrnici***,*** veřejně o své náležité péči informovat ***a vést konzultace s dotčenými zúčastněnými stranami v průběhu celého***

zmírňování potenciálních nepříznivých dopadů a odstranění skutečných nepříznivých dopadů nebo jejich minimalizaci, není-li odstranění možné.

procesu. V zájmu zajištění jasnosti pro potřeby společností by v této směrnici měly být jasně odlišeny zejména kroky směřující k prevenci a zmírňování potenciálních nepříznivých dopadů a odstranění skutečných nepříznivých dopadů nebo jejich minimalizaci, není-li odstranění možné.

Or. en

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(28) Aby se zajistilo, že náležitá péče bude součástí podnikových politik společností a že bude v souladu s příslušným mezinárodním rámcem, měly by společnosti začlenit náležitou péči do všech svých podnikových politik a zavést politiku náležité péče. Politika náležité péče by měla obsahovat popis přístupu společnosti k náležité péči, a to i v dlouhodobém horizontu, kodex chování popisující pravidla a zásady, jimiž se mají řídit zaměstnanci společnosti a její dceřiné společnosti, a popis postupů zavedených za účelem provádění náležité péče, včetně opatření přijatých k ověření souladu s kodexem chování a k rozšíření jeho uplatňování na ***zavedené*** obchodní vztahy. Kodex chování by se měl vztahovat na všechny příslušné podnikové funkce a operace, včetně rozhodnutí o zadávání zakázek a nákupu. Společnosti by zároveň měly svou politiku náležité péče každoročně aktualizovat.	(28) Aby se zajistilo, že náležitá péče bude součástí podnikových politik společností a že bude v souladu s příslušným mezinárodním rámcem, měly by společnosti začlenit náležitou péči do všech svých podnikových politik ***a úrovní činnosti*** a zavést politiku náležité péče ***vypracovanou po konzultaci se zúčastněnými stranami***. Politika náležité péče by měla obsahovat popis přístupu společnosti k náležité péči, a to i v dlouhodobém horizontu, kodex chování popisující pravidla a zásady, jimiž se mají řídit zaměstnanci společnosti a její dceřiné společnosti ***ve všech podnikových funkcích a činnostech***, a popis postupů zavedených za účelem provádění náležité péče, včetně opatření přijatých k ověření souladu s kodexem chování a k rozšíření jeho uplatňování na obchodní vztahy ***a přiměřených zásad, aby se zabránilo přenášení nákladů na proces náležité péče ne obchodní partnery ve slabší pozici***. Kodex chování by se měl vztahovat na všechny příslušné podnikové funkce a operace, včetně rozhodnutí o zadávání zakázek a nákupu. Společnosti by zároveň měly svou politiku náležité péče

každoročně aktualizovat.

Or. en

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(29) Aby společnosti splnily povinnosti náležité péče, musí přijmout vhodná opatření, pokud jde o identifikaci, prevenci a odstranění nepříznivých dopadů. „Vhodnými opatřeními“ se rozumí opatření, která mohou dosáhnout cílů náležité péče, jsou ***úměrná*** stupni závažnosti a pravděpodobnosti nepříznivého dopadu ***a daná společnost je schopna je přiměřeně schopna provést*** s přihlédnutím k okolnostem daného případu, včetně charakteristik daného hospodářského odvětví a konkrétního obchodního vztahu ***a vlivu dané společnosti na tento vztah, a k potřebě určit priority opatření. V této souvislosti by v souladu s mezinárodními rámci měl vliv společnosti na obchodní vztah zahrnovat na jedné straně její schopnost přesvědčit obchodního partnera, aby přijal opatření k odstranění nepříznivých dopadů nebo jejich předcházení (například prostřednictvím ověření vlastnictví nebo faktické kontroly, tržní síly, požadavků předběžného výběru, propojení obchodních pobídek s lidskými právy a environmentální výkonností), a na druhé straně míru vlivu nebo pákového efektu, které by společnost mohla přiměřeně uplatňovat, například prostřednictvím spolupráce s dotyčným obchodním partnerem nebo prostřednictvím spolupráce s jinou společností, která je přímým obchodním partnerem v obchodním vztahu***	(29) Aby společnosti splnily povinnosti náležité péče, musí přijmout vhodná opatření, pokud jde o identifikaci, prevenci a odstranění nepříznivých dopadů. „Vhodnými opatřeními“ se rozumí opatření, která mohou dosáhnout cílů náležité péče, jsou ***přiměřená*** stupni závažnosti a pravděpodobnosti nepříznivého dopadu s přihlédnutím k okolnostem daného případu, včetně ***povahy nepříznivého dopadu,*** charakteristik daného hospodářského odvětví ***a povahy konkrétních činností, výrobků a služeb společnosti*** a konkrétního obchodního vztahu. ***Pro účely článků 7 a 8 by se v případech, kdy společnost způsobila nebo mohla způsobit dopad, měla vhodnými opatřeními rozumět opatření, jejichž cílem je dopadu zabránit nebo jej zmírnit a napravit škody způsobené dopadem. Pro účely článků 7 a 8 by v případech, kdy společnost přispěla nebo mohla přispět k dopadu, měla být vhodná opatření chápána jako opatření, jejichž cílem je zabránit nebo zmírnit příspěvek k dopadu, využití nebo zvýšení vlivu společnosti na ostatní odpovědné strany s cílem zabránit nebo zmírnit dopad a přispět k nápravě škod způsobených dopadem v rozsahu tohoto příspěvku. Pro účely článků 7 a 8 by v případech, kdy činnost, výrobky nebo služby společnosti jsou nebo mohou být přímo spojeny s dopadem prostřednictvím jejích vztahů s jinými subjekty, měla být vhodná opatření chápána jako opatření, jejichž cílem je využít nebo zvýšit vliv***

souvisejícím s nepříznivým dopadem.	***společnosti na odpovědné strany s cílem zabránit dopadu nebo jej zmírnit a zvážit využití jejího vlivu na odpovědné strany, aby umožnila nápravu případných škod způsobených dopadem.***

Or. en

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(30) V rámci povinností náležité péče stanovených touto směrnicí by společnost měla identifikovat skutečné nebo potenciální nepříznivé dopady na lidská práva ***a*** životní prostředí. Aby ***mohla*** být identifikace nepříznivých dopadů komplexní, ***měla*** by se zakládat na kvantitativních a kvalitativních informacích. Pokud jde například o nepříznivé dopady na životní prostředí, společnost by měla získat informace o výchozích podmínkách v rizikovějších lokalitách nebo zařízeních v hodnotových řetězcích. Identifikace nepříznivých dopadů by ***měla*** zahrnovat dynamické a pravidelné posuzování kontextu lidských práv ***a*** životního prostředí: před zahájením nové činnosti, uzavřením nového vztahu, před zásadními rozhodnutími nebo změnami provozu, v reakci na změny v provozním prostředí nebo v očekávání těchto změn a pravidelně, nejméně jednou za 12 měsíců, v průběhu celé doby trvání činnosti nebo vztahu. ***Regulované finanční podniky poskytující půjčky, úvěry nebo jiné finanční služby by měly identifikovat nepříznivé dopady pouze při uzavření smlouvy.*** Při určování nepříznivých dopadů by společnosti měly rovněž identifikovat a posoudit dopad obchodního modelu a strategií obchodního vztahu, včetně obchodních a cenových praktik a postupů	(30) V rámci povinností náležité péče stanovených touto směrnicí by společnost měla identifikovat ***a posoudit*** skutečné nebo potenciální nepříznivé dopady na lidská práva***,*** životní prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných***. Aby ***mohly*** být identifikace ***a posouzení*** nepříznivých dopadů komplexní, ***měly*** by se zakládat na kvantitativních a kvalitativních informacích. Pokud jde například o nepříznivé dopady na životní prostředí, společnost by měla získat informace o výchozích podmínkách v rizikovějších lokalitách nebo zařízeních v hodnotových řetězcích. Identifikace ***a posouzení*** nepříznivých dopadů by ***měly*** zahrnovat dynamické a pravidelné posuzování kontextu lidských práv***,*** životního prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných***: před zahájením nové činnosti, uzavřením nového vztahu, před zásadními rozhodnutími nebo změnami provozu, v reakci na změny v provozním prostředí nebo v očekávání těchto změn a pravidelně, nejméně jednou za 12 měsíců, v průběhu celé doby trvání činnosti nebo vztahu. Při určování nepříznivých dopadů by společnosti měly rovněž identifikovat a posoudit dopad obchodního modelu a strategií obchodního vztahu, včetně obchodních a cenových praktik a postupů při zadávání zakázek. Pokud společnost

při zadávání zakázek. Pokud společnost nemůže všem nepříznivým dopadům současně předejít, odstranit je nebo je ***minimalizovat***, měla by být schopna určit prioritu svých činností za předpokladu, že přijme taková opatření, která má s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem přiměřeně k dispozici.

nemůže všem nepříznivým dopadům současně předejít, odstranit je nebo je ***zmírnit***, měla by být schopna určit prioritu svých činností za předpokladu, že přijme taková opatření, která má s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem přiměřeně k dispozici.

Or. en

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(31) Aby se předešlo nepřiměřené zátěži pro menší společnosti působící v odvětvích s velkým dopadem, na něž se vztahuje tato směrnice, měly by mít tyto společnosti povinnost identifikovat pouze ty skutečné nebo potenciální závažné nepříznivé dopady, které jsou pro příslušné odvětví relevantní.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(32) V souladu s mezinárodními normami by prevence, zmírňování, odstranění i minimalizace nepříznivých dopadů měly zohledňovat zájmy těch, kterých se nepříznivé dopady dotýkají. Aby bylo možné trvale spolupracovat s obchodním partnerem v hodnotovém řetězci namísto rozvázání obchodních vztahů (ukončení spolupráce) a případného	(32) V souladu s mezinárodními normami by prevence, zmírňování, odstranění i minimalizace nepříznivých dopadů měly zohledňovat zájmy těch, kterých se nepříznivé dopady dotýkají. Aby bylo možné trvale spolupracovat s obchodním partnerem v hodnotovém řetězci namísto rozvázání obchodních vztahů (ukončení spolupráce) a případného

zhoršení nepříznivých dopadů, měla by tato směrnice zajistit, aby ukončení spolupráce bylo krajním opatřením v souladu s politikou Unie nulové tolerance k dětské práci. Ukončení obchodního vztahu, v němž byla zjištěna dětská práce, by mohlo dítě vystavit ještě závažnějším nepříznivým dopadům na lidská práva. To by proto mělo být zohledněno při rozhodování o přijetí vhodných opatření.

zhoršení nepříznivých dopadů, měla by tato směrnice zajistit, aby ukončení spolupráce bylo krajním opatřením v souladu s politikou Unie nulové tolerance k dětské práci. Ukončení obchodního vztahu, v němž byla zjištěna dětská práce, by mohlo dítě vystavit ještě závažnějším nepříznivým dopadům na lidská práva. To by proto mělo být zohledněno při rozhodování o přijetí vhodných opatření ***a mělo by se zabránit ukončení spolupráce, pokud by dopad odpojení byl větší než nepříznivý dopad, kterému se společnost snaží zabránit nebo jej zmírnit***.

Or. en

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(34) Za účelem splnění povinnosti prevence a zmírňování dopadů podle této směrnice by společnosti měly být povinny přijmout v relevantních případech následující opatření. Je-li to vzhledem ke složitosti preventivních opatření nezbytné, měly by společnosti vypracovat a provádět plán preventivních opatření. Společnosti by měly ***usilovat o získání smluvních záruk od přímého partnera***, s nímž mají ***zavedený*** obchodní vztah, že ***zajistí dodržování kodexu*** chování ***nebo plánu*** preventivních opatření***, a to i tím, že*** si od svých partnerů ***vyžádají*** odpovídající smluvní ***záruky*** v rozsahu, v jakém jsou činnosti těchto partnerů součástí hodnotového řetězce společností. ***Smluvní záruky by měla doplňovat vhodná opatření k ověření jejich dodržování. Aby byla zajištěna komplexní prevence skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů, měly by společnosti rovněž provádět investice, jejichž cílem je***	(34) Za účelem splnění povinnosti prevence a zmírňování dopadů podle této směrnice by společnosti měly být povinny přijmout v relevantních případech ***s ohledem na okolnosti*** následující ***vhodná*** opatření. Je-li to vzhledem ke složitosti preventivních opatření nezbytné, měly by společnosti vypracovat a provádět plán preventivních opatření. Společnosti by měly ***prostřednictvím smluvních ustanovení dohodnutých s partnerem***, s nímž mají obchodní vztah, ***stanovit***, že ***se bude podílet na provádění náležité péče, jak je uvedeno v této směrnici, včetně zajištění toho, že bude dodržovat kodex*** chování ***společnosti a případně plán*** preventivních opatření***. Partneři, s nimiž má společnost obchodní vztahy, by měli být požádáni, aby*** si od svých partnerů***vyžádali*** odpovídající smluvní ***ustanovení*** v rozsahu, v jakém jsou činnosti těchto partnerů součástí

předcházet nepříznivým dopadům, poskytovat cílenou a přiměřenou podporu malým a středním podnikům, s nimiž mají zavedený obchodní vztah, jako je financování – například prostřednictvím přímého financování, nízkoúročených půjček, záruk nepřerušení dodávek a pomoci při zajišťování financování s cílem podpořit provádění kodexu chování nebo plánu preventivních opatření – anebo poskytovat technickou pomoc, například formou odborné přípravy a modernizace systémů řízení, a spolupracovat s jinými společnostmi.	hodnotového řetězce společností.

Or. en

Odůvodnění

Druhá část 34. bodu odůvodnění byla přesunuta do bodu odůvodnění 34a,

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 34 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(34a) Pouhé zahrnutí určitých smluvních ustanovení do smluv společnosti by nemělo být považováno za dostatečné pro splnění zákonných povinností společnosti provádět náležitou péči podle této směrnice. Smluvní ustanovení by navíc měla být za daných okolností spravedlivá a přiměřená a měla by odrážet společnou odpovědnost stran za provádění náležité péče v rámci probíhající spolupráce. Smluvní podmínky jsou často dodavateli jednostranně uloženy kupujícím a jejich porušení pravděpodobně povede k jednostranným krokům kupujícího, jako je ukončení smlouvy nebo odstoupení od smlouvy. Taková jednostranná opatření nejsou v rámci náležité péče vhodná a pravděpodobně by sama o sobě vedla k

	nepříznivým dopadům. Aby byla zajištěna komplexní prevence skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů, měly by společnosti rovněž provádět investice, jejichž cílem je předcházet nepříznivým dopadům, poskytovat cílenou a přiměřenou podporu malým a středním podnikům, s nimiž mají obchodní vztah, jako je financování – například prostřednictvím přímého financování, nízkoúročených půjček, záruk nepřerušení dodávek a pomoci při zajišťování financování s cílem podpořit provádění kodexu chování nebo plánu preventivních opatření – anebo poskytovat technickou pomoc, například formou odborné přípravy a modernizace systémů řízení, a spolupracovat s jinými společnostmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 35

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(35) Aby byla zohledněna celá škála možností společnosti v případech, kdy nebylo možné potenciální dopady řešit pomocí popsaných preventivních nebo minimalizačních opatření, měla by tato směrnice rovněž odkazovat na možnost společnosti usilovat o uzavření smlouvy s nepřímým obchodním partnerem s cílem dosáhnout souladu s kodexem chování společnosti nebo plánem preventivních opatření a přijmout vhodná opatření k ověření souladu nepřímého obchodního vztahu se smlouvou.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(36) Aby bylo zajištěno, že prevence a zmírňování potenciálních nepříznivých dopadů jsou účinné, měly by společnosti upřednostňovat zapojení v rámci obchodních vztahů v hodnotovém řetězci namísto ukončení obchodního vztahu, které by mělo být až poslední možností po neúspěšném pokusu o prevenci a zmírnění potenciálních nepříznivých dopadů. Směrnice by však měla rovněž v případech, kdy by potenciální nepříznivé dopady nebylo možné řešit pomocí popsaných preventivních nebo zmírňujících opatření, odkazovat na povinnost společností zdržet se navazování nových nebo rozšiřování stávajících vztahů s dotyčným partnerem, a pokud je k tomu právo, kterým se řídí jejich vztahy, opravňuje, buď dočasně pozastavit obchodní vztahy s dotyčným partnerem a současně usilovat o prevenci a ***minimalizaci*** dopadů, ***pokud lze důvodně očekávat, že toto úsilí bude v krátkodobém horizontu úspěšné,*** nebo s ohledem na dotčené činnosti ***obchodní vztah ukončit, pokud je potenciální nepříznivý dopad závažný***. Aby společnosti mohly tuto povinnost splnit, měly by členské státy umožnit, aby smlouvy, které se řídí jejich právem, mohly stanovit možnost ukončení obchodního vztahu. Předcházení nepříznivým dopadům na úrovni nepřímých obchodních vztahů může vyžadovat spolupráci s jinou společností, například se společností, která má přímý smluvní vztah s dodavatelem. V některých případech by taková spolupráce mohla být jediným realistickým způsobem, jak předcházet nepříznivým dopadům, zejména pokud partner v rámci nepřímého obchodního vztahu není připraven uzavřít se společností smlouvu. V těchto případech by společnost měla spolupracovat se	(36) Aby bylo zajištěno, že prevence a zmírňování potenciálních nepříznivých dopadů jsou účinné, měly by společnosti upřednostňovat zapojení v rámci obchodních vztahů v hodnotovém řetězci namísto ukončení obchodního vztahu, které by mělo být až poslední možností po neúspěšném pokusu o prevenci a zmírnění potenciálních nepříznivých dopadů. Směrnice by však měla rovněž v případech, kdy by potenciální nepříznivé dopady nebylo možné řešit pomocí popsaných preventivních nebo zmírňujících opatření ***a neexistuje žádná reálná vyhlídka na změnu***, odkazovat na povinnost společností zdržet se navazování nových nebo rozšiřování stávajících vztahů s dotyčným partnerem, a pokud je k tomu právo, kterým se řídí jejich vztahy, opravňuje, buď dočasně pozastavit obchodní vztahy s dotyčným partnerem a současně usilovat o prevenci a ***zmírnění*** dopadů, nebo ***ukončit obchodní vztah*** s ohledem na dotčené činnosti ***z důvodu závažnosti potenciálního nepříznivého dopadu***. Aby společnosti mohly tuto povinnost splnit, měly by členské státy umožnit, aby smlouvy, které se řídí jejich právem, mohly stanovit možnost ukončení ***nebo pozastavení*** obchodního vztahu. ***Při rozhodování o ukončení nebo pozastavení obchodního vztahu by společnost měla posoudit nepříznivé dopady tohoto rozhodnutí v souladu s povinnostmi náležité péče stanovenými v této směrnici.*** Předcházení nepříznivým dopadům na úrovni nepřímých obchodních vztahů může vyžadovat spolupráci s jinou společností, například se společností, která má přímý smluvní vztah s dodavatelem. V některých případech by taková spolupráce mohla být jediným realistickým způsobem, jak

subjektem, který může nejúčinněji předcházet nepříznivým dopadům na úrovni nepřímého obchodního vztahu nebo je zmírnit, při dodržení právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže.

předcházet nepříznivým dopadům, zejména pokud partner v rámci nepřímého obchodního vztahu není připraven uzavřít se společností smlouvu. V těchto případech by společnost měla spolupracovat se subjektem, který může nejúčinněji předcházet nepříznivým dopadům na úrovni nepřímého obchodního vztahu nebo je zmírnit, při dodržení právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže.

Or. en

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 37

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(37) Pokud jde o přímé a nepřímé obchodní vztahy, spolupráce a programy v rámci daného odvětví a vícestranné iniciativy mohou pomoci vytvořit další pákový efekt pro identifikaci, zmírňování a prevenci nepříznivých dopadů. Společnosti by proto měly mít možnost ***se na*** tyto iniciativy ***spoléhat*** a podpořit tak plnění svých povinností náležité péče stanovených v této směrnici v rozsahu, v jakém jsou tyto programy a iniciativy na podporu plnění těchto povinností vhodné. Společnosti by mohly z vlastního podnětu posoudit soulad těchto programů a iniciativ s povinnostmi vyplývajícími z této směrnice. S cílem zajistit dostupnost úplných informací o těchto iniciativách by směrnice měla rovněž odkazovat na možnosti Komise a členských států usnadnit šíření informací o těchto programech nebo iniciativách a jejich výsledcích. Komise může ve spolupráci s členskými státy vydat pokyny pro posuzování ***vhodnosti*** programů v daném odvětví a vícestranných iniciativ.	(37) Pokud jde o přímé a nepřímé obchodní vztahy, spolupráce a programy v rámci daného odvětví a vícestranné iniciativy mohou pomoci vytvořit další pákový efekt pro identifikaci, zmírňování a prevenci nepříznivých dopadů. Společnosti by proto měly mít možnost tyto iniciativy ***využít*** a podpořit tak plnění svých povinností náležité péče stanovených v této směrnici v rozsahu, v jakém jsou tyto programy a iniciativy na podporu plnění těchto povinností vhodné. Společnosti by mohly z vlastního podnětu posoudit soulad těchto programů a iniciativ s povinnostmi vyplývajícími z této směrnice. S cílem zajistit dostupnost úplných informací o těchto iniciativách by směrnice měla rovněž odkazovat na možnosti Komise a členských států usnadnit šíření informací o těchto programech nebo iniciativách a jejich výsledcích. Komise může ve spolupráci s členskými státy vydat pokyny pro posuzování ***působnosti, slučitelnosti a důvěryhodnosti*** programů a vícestranných iniciativ v daném odvětví. ***Působnost, slučitelnost a důvěryhodnost programů a vícestranných iniciativ v daném odvětví by***

měly být posuzovány zejména s ohledem na zahrnutí perspektiv občanské společnosti do tohoto procesu. Využívání relevantních a důvěryhodných programů a vícestranných iniciativ v daném odvětví na podporu náležité péče společností by nemělo tyto společnosti zbavovat jejich individuální odpovědnosti za provádění náležité péče a nemělo by jim bránit v tom, aby nesly odpovědnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 38

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(38) Pokud společnost zjistí skutečné nepříznivé dopady na lidská práva ***nebo na*** životní prostředí, měla by v rámci povinností náležité péče podle této směrnice přijmout vhodná opatření k jejich odstranění. Je však třeba vyjasnit, že pokud ***jde o zavedené obchodní vztahy, v nichž*** nelze nepříznivé dopady odstranit, měly by společnosti rozsah těchto dopadů ***minimalizovat***. Minimalizace rozsahu nepříznivých dopadů by měla vyžadovat výsledky, které se co nejvíce blíží odstranění nepříznivého dopadu. S cílem zajistit společnostem právní jasnost a jistotu by tato směrnice měla definovat, jaká opatření by společnosti měly být povinny přijmout k odstranění skutečných nepříznivých dopadů na lidská práva a životní prostředí a minimalizaci jejich rozsahu, je-li to v závislosti na okolnostech relevantní.	(38) Pokud společnost zjistí skutečné nepříznivé dopady na lidská práva***,*** životní prostředí ***nebo řádnou správu věcí veřejných***, měla by v rámci povinností náležité péče podle této směrnice přijmout vhodná opatření k jejich odstranění. Je však třeba vyjasnit, že pokud nelze nepříznivé dopady odstranit, měly by společnosti rozsah těchto dopadů ***zmírnit a zároveň usilovat o ukončení nepříznivých dopadů a provádět plán nápravných opatření vypracovaný po konzultaci s dotčenými zúčastněnými stranami***. Minimalizace rozsahu nepříznivých dopadů by měla vyžadovat výsledky, které se co nejvíce blíží odstranění nepříznivého dopadu. S cílem zajistit společnostem právní jasnost a jistotu by tato směrnice měla definovat, jaká opatření by společnosti měly být povinny přijmout k odstranění skutečných nepříznivých dopadů na lidská práva a životní prostředí a minimalizaci jejich rozsahu, je-li to v závislosti na okolnostech relevantní.

Or. en

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 39

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(39) Za účelem splnění povinnosti odstranit skutečné nepříznivé dopady a ***minimalizovat*** jejich rozsah podle této směrnice by se od společností mělo vyžadovat, aby v relevantních případech přijaly následující opatření. Měly by nepříznivý dopad neutralizovat nebo ***minimalizovat*** jeho rozsah ***přijetím opatření, které je přiměřené významu a rozsahu nepříznivého dopadu a tomu, do jaké míry se na nepříznivém dopadu podílí činnost společnosti***. Je-li to nezbytné vzhledem k tomu, že nepříznivý dopad nelze okamžitě odstranit, měly by společnosti vypracovat a provést plán nápravných opatření s přiměřenými a jasně vymezenými lhůtami pro opatření a kvalitativními a kvantitativními ukazateli pro měření zlepšení. Společnosti by rovněž měly ***usilovat o získání smluvních záruk od přímého obchodního partnera***, s nímž mají ***zavedený*** obchodní vztah, ***že zajistí dodržování kodexu*** chování společnosti a případně ***plánu*** preventivních opatření, ***a to i tím, že*** si od svých partnerů ***vyžádají*** odpovídající smluvní ***záruky***, pokud jsou jejich činnosti součástí hodnotového řetězce společnosti. Smluvní ***záruky*** by měla doplňovat vhodná opatření k ***ověření jejich dodržování***. V neposlední řadě by společnosti měly rovněž provádět investice, jejichž cílem je odstranit nepříznivý dopad nebo ***minimalizovat*** jeho rozsah, poskytovat cílenou a přiměřenou podporu malým a středním podnikům, s nimiž mají ***zavedený*** obchodní vztah, spolupracovat s jinými subjekty, případně i s cílem zvýšit schopnost společnosti nepříznivý dopad odstranit.	(39) Za účelem splnění povinnosti odstranit skutečné nepříznivé dopady a ***zmírnit*** jejich rozsah podle této směrnice by se od společností mělo vyžadovat, aby v relevantních případech ***s ohledem na okolnosti*** přijaly následující opatření. Měly by nepříznivý dopad neutralizovat nebo ***přiměřeně zmírnit*** jeho rozsah ***tím, že dotčené zúčastněné strany a/nebo životní prostředí vrátí do stejného stavu jako před vznikem nepříznivého dopadu, nebo se mu za daných okolností co nejvíce přiblíží***. Je-li to nezbytné vzhledem k tomu, že nepříznivý dopad nelze okamžitě odstranit, měly by společnosti vypracovat a provést plán nápravných opatření s přiměřenými a jasně vymezenými lhůtami pro opatření a kvalitativními a kvantitativními ukazateli pro měření zlepšení. Společnosti by rovněž měly ***prostřednictvím smluvních ustanovení se smluvním partnerem***, s nímž mají obchodní vztah, ***stanovit, že se budou účastnit provádění náležité péče a že budou dodržovat kodex*** chování společnosti a případně ***plán*** preventivních opatření***. Obchodní partneři by měli být vyzváni, aby*** si od svých partnerů ***vyžádali*** odpovídající smluvní ***ustanovení*** , pokud jsou jejich činnosti součástí hodnotového řetězce společnosti. Smluvní ***ustanovení*** by měla doplňovat vhodná opatření k ***podpoře náležité péče, jak je uvedeno v této směrnici***. ***Pouhé zahrnutí určitých smluvních ustanovení do smluv společnosti by nemělo být považováno za dostatečné pro splnění právních povinností společnosti provádět náležitou péči podle této směrnice, ani by smluvní ustanovení neměla přenášet odpovědnost za provádění náležité péče na kteroukoli***

stranu. Smluvní ustanovení by navíc měla být za daných okolností spravedlivá a přiměřená a měla by odrážet společnou odpovědnost stran za provádění náležité péče v rámci probíhající spolupráce s důrazem na přijetí vhodných opatření k ukončení nepříznivých dopadů, nikoli na ukončení nebo pozastavení v případě porušení nebo porušení, které mohlo vést ke skutečným nepříznivým dopadům. Společnosti by měly rovněž posoudit, zda lze od obchodního partnera rozumně očekávat, že bude provádět náležitou péči podle této směrnice, přičemž by měly zohlednit mimo jiné odvětví, kontext a úroveň rizika obchodního vztahu a obchodního partnera; zdroje, zkušenosti, historii a pověření každého obchodního partnera; a veškerou podporu, kterou společnost poskytuje svému obchodnímu partnerovi. Smluvní podmínky jsou často dodavateli jednostranně uloženy kupujícím a jejich porušení pravděpodobně povede k jednostrannému opatření ze strany kupujícího, jako je ukončení smlouvy nebo odstoupení od smlouvy. Taková jednostranná opatření nejsou v rámci náležité péče vhodná a pravděpodobně by sama o sobě vedla k nepříznivým dopadům. V neposlední řadě by společnosti měly rovněž provádět investice, jejichž cílem je odstranit nepříznivý dopad nebo ***zmírnit*** jeho rozsah, poskytovat cílenou a přiměřenou podporu malým a středním podnikům, s nimiž mají obchodní vztah, spolupracovat s jinými subjekty, případně i s cílem zvýšit schopnost společnosti nepříznivý dopad odstranit.

Or. en

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 40

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(40) Aby byla zohledněna celá škála možností společnosti v případech, kdy nebylo možné skutečné dopady řešit pomocí popsaných opatření, měla by tato směrnice rovněž odkazovat na možnost společnosti usilovat o uzavření smlouvy s nepřímým obchodním partnerem s cílem dosáhnout souladu s kodexem chování společnosti nebo plánem nápravných opatření a přijmout vhodná opatření k ověření souladu nepřímého obchodního vztahu se smlouvou.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) Aby bylo zajištěno, že odstranění nebo minimalizace skutečných nepříznivých dopadů jsou účinné, měly by společnosti upřednostňovat zapojení v rámci obchodních vztahů v hodnotovém řetězci namísto ukončení obchodního vztahu, které by mělo být až poslední možností po neúspěšném pokusu o odstranění nebo minimalizaci skutečných nepříznivých dopadů. Tato směrnice by však rovněž v případech, kdy by pomocí ***popsaných*** opatření nebylo možné skutečné nepříznivé dopady odstranit nebo odpovídajícím způsobem zmírnit, měla odkazovat na povinnost společností zdržet se navazování nových nebo rozšiřování stávajících vztahů s dotyčným partnerem, a pokud jsou k tomu oprávněny právem, kterým se řídí jejich vztahy, buď dočasně pozastavit obchodní vztahy s dotyčným partnerem a současně usilovat o odstranění nepříznivého dopadu nebo ***minimalizaci***	(41) Aby bylo zajištěno, že odstranění nebo minimalizace skutečných nepříznivých dopadů jsou účinné, měly by společnosti upřednostňovat zapojení v rámci obchodních vztahů v hodnotovém řetězci namísto ukončení obchodního vztahu, které by mělo být až poslední možností po neúspěšném pokusu o odstranění nebo minimalizaci skutečných nepříznivých dopadů. Tato směrnice by však rovněž v případech, kdy by pomocí ***popsaného*** opatření nebylo možné skutečné nepříznivé dopady odstranit nebo odpovídajícím způsobem zmírnit ***a neexistuje žádná reálná vyhlídka na změnu***, měla odkazovat na povinnost společností zdržet se navazování nových nebo rozšiřování stávajících vztahů s dotyčným partnerem, a pokud jsou k tomu oprávněny právem, kterým se řídí jejich vztahy, buď dočasně pozastavit obchodní vztahy s dotyčným partnerem

jeho rozsahu, nebo ***je-li potenciální nepříznivý dopad považován za závažný,*** obchodní vztah v souvislosti s dotčenými činnostmi ukončit. Aby společnosti mohly tuto povinnost splnit, měly by členské státy umožnit, aby smlouvy, které se řídí jejich právem, mohly stanovit možnost ukončení obchodního vztahu.

a současně usilovat o odstranění nepříznivého dopadu nebo ***zmírnění*** jeho rozsahu, nebo obchodní vztah v souvislosti s dotčenými činnostmi ukončit ***z důvodu závažnosti jeho nepříznivého dopadu***. Aby společnosti mohly tuto povinnost splnit, měly by členské státy umožnit, aby smlouvy, které se řídí jejich právem, mohly stanovit možnost ukončení ***nebo pozastavení*** obchodního vztahu. ***Při rozhodování o ukončení nebo pozastavení obchodního vztahu by společnost měla posoudit nepříznivé dopady tohoto rozhodnutí v souladu s povinnostmi náležité péče uvedenými v této směrnici.***

Or. en

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 41 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(41a) Pokud společnost způsobila skutečný nepříznivý dopad nebo k němu přispěla, měla by přijmout vhodná opatření k jeho nápravě. Druh a forma nápravných opatření by měly být dostatečné k přiměřené nápravě dopadu a mohly by mít například podobu finančního odškodnění nebo nefinančních forem nápravy, jako je navrácení do původního stavu, rehabilitace, veřejná omluva, obnovení činnosti a příspěvek na vyšetřování, včetně vhodné kombinace těchto opatření a dalších opatření. Ačkoli by společnosti měly být povinny přijmout nápravná opatření, skutečnost, že tak učinily, by neměla bránit dotčeným zúčastněným stranám v tom, aby podnikly další kroky, včetně stížností a občanskoprávních řízení, a nemělo by být požadováno, aby dotčené zúčastněné strany usilovaly o nápravu před podáním stížností nebo

žalob u soudu. Pokud je společnost přímo spojena s nepříznivým dopadem, měla by mít možnost dobrovolně se podílet na případných nápravných opatřeních a zvážit využití svého vlivu na odpovědné strany, aby umožnila nápravu škod způsobených dopadem.

Or. en

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 42

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(42) Společnosti by měly ***osobám a organizacím poskytnout možnost podávat stížnosti*** přímo jim v případě oprávněných obav týkajících se skutečných nebo potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva ***a*** životní prostředí. Organizace, které by mohly takové stížnosti podávat, by měly zahrnovat odborové svazy a další zástupce pracovníků v daném hodnotovém řetězci a organizace občanské společnosti působící v oblastech souvisejících s daným hodnotovým řetězcem, pokud mají informace o potenciálním nebo skutečném nepříznivém dopadu. Společnosti by měly zavést postup pro vyřizování těchto stížností a informovat pracovníky, odborové svazy a v případě potřeby další zástupce pracovníků o těchto postupech. Využití mechanismu pro stížnosti a nápravu by nemělo stěžovateli bránit v tom, aby využil soudní ochrany. V souladu s mezinárodními normami by stěžovatelé měli ***být oprávněni požadovat od společnosti přijetí*** vhodných následných ***opatření*** v návaznosti na stížnost a ***možnost setkat se*** se zástupci společnosti na vhodné úrovni, aby projednali potenciální nebo skutečné ***závažné*** nepříznivé dopady, které jsou předmětem	(42) Společnosti by měly ***zřídit účinné mechanismy, které mohou osoby a organizace využívat ke snadnému podávání stížností*** přímo jim v případě oprávněných obav týkajících se skutečných nebo potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva***,*** životní prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných, nebo by se měly takových mechanismů účastnit***. Organizace, které by mohly takové stížnosti podávat, by měly zahrnovat odborové svazy a další zástupce pracovníků v daném hodnotovém řetězci a organizace občanské společnosti působící v oblastech souvisejících s daným hodnotovým řetězcem, pokud mají informace o potenciálním nebo skutečném nepříznivém dopadu***, a právnické a fyzické osoby hájící lidská práva a životní prostředí***. Společnosti by měly zavést postup pro vyřizování těchto stížností a informovat pracovníky, odborové svazy a v případě potřeby další zástupce pracovníků o těchto postupech. ***Společnosti by měly poskytnout možnost podávat stížnosti prostřednictvím dohod o spolupráci s jinými společnostmi nebo organizacemi, účastí v mechanismech pro podávání stížností více zúčastněných stran nebo připojením se ke globální rámcové***

stížnosti. Tento přístup by neměl vést k nepřiměřenému množství kontaktování společností.

dohodě. Využití mechanismu pro stížnosti a nápravu by nemělo stěžovateli bránit v tom, aby využil soudní ochrany***, ani by nemělo být podmínkou pro využití soudních prostředků nápravy***. V souladu s mezinárodními normami by stěžovatelé měli ***mít právo být společností vyrozuměni o*** vhodných následných ***opatřeních*** v návaznosti na stížnost a ***aby se setkali se*** se zástupci společnosti na vhodné úrovni, aby projednali potenciální nebo skutečné nepříznivé dopady, které jsou předmětem stížnosti. Tento přístup by neměl vést k nepřiměřenému množství kontaktování společností. ***Společnosti by měly být rovněž odpovědné za zajištění ochrany stěžovatelů před možnou odvetou a odplatou, například zajištěním anonymity nebo důvěrnosti v procesu podávání stížností. Postup pro podávání stížností musí být legitimní, přístupný, předvídatelný, bezpečný, spravedlivý, transparentní, slučitelný s právy a přizpůsobitelný, jak je stanoveno v kritériích účinnosti pro mimosoudní mechanismy pro stížnosti v zásadě 31 obecných zásad OSN v oblasti podnikání a lidských práv a ve všeobecném komentáři Výboru OSN pro práva dítěte č. 16.***

Or. en

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 43

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(43) Společnosti by měly sledovat provádění a účinnost svých opatření náležité péče. Měly by provádět pravidelné posouzení svých vlastních činností, činností svých dceřiných společností, a ***jsou-li spojeny s hodnotovými řetězci společnosti,*** také činností v rámci svých	(43) Společnosti by měly sledovat ***a ověřovat*** provádění a účinnost svých opatření náležité péče***, a to při konzultaci s dotčenými zúčastněnými stranami.*** Měly by provádět pravidelné posouzení svých vlastních činností***, výrobků a služeb***, činností***, výrobků a služeb*** svých dceřiných

zavedených obchodních vztahů za účelem monitorování účinnosti identifikace, prevence, zmírňování, odstranění ***a*** minimalizace rozsahu nepříznivých dopadů na lidská práva a nepříznivých dopadů na životní prostředí. Takovým posouzením by se mělo ověřit, zda jsou nepříznivé dopady řádně identifikovány, zda jsou prováděna opatření náležité péče a zda bylo nepříznivým dopadům skutečně zabráněno nebo byly odstraněny. Aby se zajistilo, že tato posouzení budou aktuální, měla by být prováděna alespoň jednou za 12 měsíců a měla by být průběžně revidována, existují-li oprávněné důvody se domnívat, že by mohla vzniknout nová významná rizika nepříznivého dopadu.

společností a také činností***, výrobků a služeb*** v rámci svých obchodních vztahů za účelem monitorování účinnosti identifikace, prevence, zmírňování, odstranění***,*** minimalizace ***a nápravy*** rozsahu nepříznivých dopadů na lidská práva a nepříznivých dopadů na životní prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných***. Takovým posouzením by se mělo ověřit, zda jsou nepříznivé dopady řádně identifikovány, zda jsou prováděna opatření náležité péče a zda bylo nepříznivým dopadům skutečně zabráněno nebo byly odstraněny. Aby se zajistilo, že tato posouzení budou aktuální, měla by být prováděna alespoň jednou za 12 měsíců a měla by být průběžně revidována, existují-li oprávněné důvody se domnívat, že by mohla vzniknout nová významná rizika nepříznivého dopadu. ***Společnosti by měly uchovávat dokumentaci prokazující splnění tohoto požadavku po dobu 5 let.***

Or. en

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 44

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(44) Stejně jako v případě stávajících mezinárodních norem stanovených obecnými zásadami OSN v oblasti podnikání a lidských práv a rámce OECD je součástí náležité péče požadavek externě sdělovat relevantní informace o politikách, postupech a činnostech v oblasti náležité péče prováděných za účelem identifikace a řešení skutečných nebo potenciálních nepříznivých dopadů, včetně zjištění a výsledků těchto činností. ***Návrh na změnu*** směrnice 2013/34/EU, pokud jde o podávání zpráv podniků o udržitelnosti, stanoví pro společnosti, na něž se vztahuje tato směrnice, příslušné povinnosti týkající	(44) Stejně jako v případě stávajících mezinárodních norem stanovených obecnými zásadami OSN v oblasti podnikání a lidských práv a rámce OECD je součástí náležité péče požadavek externě sdělovat relevantní informace o politikách, postupech a činnostech v oblasti náležité péče prováděných za účelem identifikace a řešení skutečných nebo potenciálních nepříznivých dopadů, včetně zjištění a výsledků těchto činností. Směrnice 2013/34/EU, pokud jde o podávání zpráv podniků o udržitelnosti, stanoví pro společnosti, na něž se vztahuje tato směrnice, příslušné povinnosti týkající se

se podávání zpráv. Aby se zabránilo zdvojení povinností týkajících se podávání zpráv, neměla by tato směrnice zavádět žádné nové povinnosti podávat zprávy nad rámec povinností podle směrnice 2013/34/EU pro společnosti, na něž se uvedená směrnice vztahuje, ani standardy pro podávání zpráv, které by podle ní měly být vypracovány. Pokud jde o společnosti, které spadají do oblasti působnosti této směrnice, ale nespadají do oblasti působnosti směrnice 2013/34/EU, měly by za účelem splnění své oznamovací povinnosti v rámci náležité péče podle této směrnice na svých internetových stránkách každoročně zveřejňovat ***výkaz*** v jazyce obvyklém v dané oblasti mezinárodního obchodu.

podávání zpráv. Aby se zabránilo zdvojení povinností týkajících se podávání zpráv, neměla by tato směrnice zavádět žádné nové povinnosti podávat zprávy nad rámec povinností podle směrnice 2013/34/EU pro společnosti, na něž se uvedená směrnice vztahuje, ani standardy pro podávání zpráv, které by podle ní měly být vypracovány. Pokud jde o společnosti, které spadají do oblasti působnosti této směrnice, ale nespadají do oblasti působnosti směrnice 2013/34/EU, měly by za účelem splnění své oznamovací povinnosti v rámci náležité péče podle této směrnice na svých internetových stránkách každoročně zveřejňovat v jazyce obvyklém v dané oblasti mezinárodního obchodu ***výkaz, který splňuje tyto požadavky a který je předmětem auditu v souladu s požadavky uvedenými ve směrnici 2006/43/ES***.

Or. en

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 44 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(44a) Společnosti by měly konzultovat dotčené zúčastněné strany tím, že s nimi budou v dobré víře, účinně, smysluplně a informovaně spolupracovat v průběhu celého postupu náležité péče. Konzultace by měly být průběžné a proaktivní a měly by poskytovat včasné a kulturně citlivé informace dotčeným zúčastněným stranám. Dotčené zúčastněné strany by měly mít právo požádat o dodatečné písemné informace, a pokud je taková žádost odmítnuta, měly by společnosti vydat písemné odůvodnění takového odmítnutí. Konzultace s dotčenými zúčastněnými stranami by měly náležitě zohlednit překážky účasti a specifické potřeby zranitelných zúčastněných stran a

zajistit, aby zúčastněné strany nebyly vystaveny odvetným opatřením a odplatě, včetně zachování důvěrnosti a anonymity. Zástupci zaměstnanců by měli být informováni společností o její strategii náležité péče a jejím provádění v souladu s platnými právními předpisy EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 45

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(45) Aby se ***usnadnilo dodržování požadavků*** náležité péče ze strany společností prostřednictvím jejich hodnotového řetězce ***a aby se omezilo přesouvání zátěže spojené s dodržováním předpisů na obchodní partnery z řad malých a středních podniků***, měla by Komise poskytnout pokyny ohledně vzorových smluvních doložek.	(45) Aby se společnostem ***poskytly nástroje, které jim pomohou splnit požadavky*** náležité péče ze strany společností prostřednictvím jejich hodnotového řetězce, měla by Komise poskytnout pokyny ohledně vzorových smluvních doložek. ***Tyto pokyny by měly zdůraznit rozměr sdílené odpovědnosti v rámci náležité péče a objasnit, že aby byla náležitá péče účinná při identifikaci, prevenci, zmírňování, zohledňování a případně nápravě nepříznivých dopadů, musí každá strana v průběžné spolupráci se svým protějškem zabránit tomu, aby způsobila potenciální nebo skutečné nepříznivé dopady, přispěla k nim nebo s nimi byla přímo spojena. Pokyny by měly objasnit, že smlouvy by neměly být používány k převodu odpovědnosti za provádění náležité péče na jiné osoby, pokud takový převod sám o sobě nesplňuje standardy náležité péče podle této směrnice. Pokyny by měly dále objasnit, že pouhé zahrnutí smluvních ujištění nemůže samo o sobě splnit standardy náležité péče podle této směrnice. Tyto standardy by měly být splněny pouze tehdy, pokud jsou povinnosti náležité péče uloženy jiným osobám pečlivým způsobem, který***

	zajišťuje účinné plnění těchto povinností a zahrnuje opatření odpovídající okolnostem, jako je monitorování, finanční a nefinanční pomoc a odpovědné nákupní postupy.

Or. en

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 46

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(46) Za účelem poskytování podpory a praktických nástrojů společnostem nebo orgánům členských států ohledně toho, jak by společnosti měly plnit své povinnosti náležité péče, by Komise měla mít možnost vydávat pokyny, včetně pokynů pro konkrétní odvětví nebo konkrétní nepříznivé dopady, a opírat se přitom o příslušné mezinárodní pokyny a normy a konzultace s členskými státy a zúčastněnými stranami, Agenturou Evropské unie pro základní práva, Evropskou agenturou pro životní prostředí a případně s mezinárodními subjekty s odbornými znalostmi v oblasti náležité péče.	(46) Za účelem poskytování podpory a praktických nástrojů společnostem nebo orgánům členských států ohledně toho, jak by společnosti měly plnit své povinnosti náležité péče, by Komise měla mít možnost vydávat pokyny, včetně pokynů pro konkrétní odvětví nebo konkrétní nepříznivé dopady ***– například pro situaci konfliktu či okupace –***, a opírat se přitom o příslušné mezinárodní pokyny a normy a konzultace s členskými státy, ***reprezentativními organizacemi malých a středních podniků, podnikatelskými organizacemi*** a zúčastněnými stranami, Agenturou Evropské unie pro základní práva, Evropskou agenturou pro životní prostředí***, Evropským orgánem pro pracovní záležitosti*** a případně s mezinárodními subjekty s odbornými znalostmi v oblasti náležité péče. ***Komise by navíc měla podporovat bezpečný participativní sběr nezávislých údajů o porušování lidských práv a poškozování životního prostředí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 47

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(47) ***Ačkoli malé a střední podniky nejsou do oblasti působnosti této směrnice zahrnuty, mohly by být jejími ustanoveními ovlivněny jako dodavatelé nebo subdodavatelé společností, které do oblasti působnosti této směrnice spadají.*** Cílem ***je nicméně*** zmírnit finanční nebo administrativní zátěž malých a středních podniků, z nichž mnohé se už nyní potýkají s dopady celosvětové hospodářské a zdravotní krize. ***S cílem podpořit malé a střední podniky*** by členské státy měly jednotlivě nebo společně zřídit a provozovat specializované internetové stránky, portály nebo platformy a rovněž by mohly finančně podporovat malé a střední podniky a pomáhat jim při budování kapacit. Tato podpora by měla být rovněž zpřístupněna a v případě potřeby přizpůsobena a rozšířena i pro hospodářské subjekty na začátku hodnotového řetězce ve třetích zemích. Společnosti, jejichž obchodním partnerem je malý nebo střední podnik, se rovněž vybízejí, aby tyto podniky podporovaly v dodržování opatření náležité péče v případě, že by takové požadavky ohrozily životaschopnost daného malého nebo středního podniku, a aby vůči malým a středním podnikům uplatňovaly spravedlivé, odpovídající, nediskriminační a přiměřené požadavky.	(47) ***S*** cílem zmírnit finanční nebo administrativní zátěž malých a středních podniků, z nichž mnohé se už nyní potýkají s dopady celosvětové hospodářské a zdravotní krize***,*** by členské státy měly jednotlivě nebo společně zřídit a provozovat specializované ***a uživatelsky vstřícné*** internetové stránky, portály nebo platformy a rovněž by mohly finančně podporovat malé a střední podniky a pomáhat jim při budování kapacit. ***Členské státy by také měly zajistit, aby byla společnostem, zejména malým a středním podnikům, k dispozici školení o tom, jak provádět náležitou péči.*** Tato podpora by měla být rovněž zpřístupněna a v případě potřeby přizpůsobena a rozšířena i pro hospodářské subjekty na začátku hodnotového řetězce ve třetích zemích. Společnosti, jejichž obchodním partnerem je malý nebo střední podnik, se rovněž vybízejí, aby tyto podniky podporovaly v dodržování opatření náležité péče v případě, že by takové požadavky ohrozily životaschopnost daného malého nebo středního podniku, a aby vůči malým a středním podnikům uplatňovaly spravedlivé, odpovídající, nediskriminační a přiměřené požadavky.

Or. en

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 50

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(50) Aby se zajistilo, že tato směrnice účinně přispěje k boji proti změně klimatu, měly by společnosti přijmout plán zajišťující, že obchodní model a strategie dané společnosti budou ***slučitelné*** s přechodem na udržitelné hospodářství a s omezením globálního oteplování na 1,5 °C v souladu s Pařížskou dohodou***. V případě, že změna klimatu je nebo měla být identifikována jako hlavní riziko pro činnosti společnosti nebo jako jejich hlavní dopad, měla by společnost zahrnout do svého plánu cíle snížení emisí.***	(50) Aby se zajistilo, že tato směrnice účinně přispěje k boji proti změně klimatu, měly by společnosti ***po konzultaci se zúčastněnými stranami*** přijmout ***a účinně provádět*** plán zajišťující, že obchodní model a strategie dané společnosti budou ***v souladu*** s přechodem na udržitelné hospodářství a s omezením globálního oteplování na 1,5 °C v souladu s Pařížskou dohodou***, cílem dosáhnout klimatické neutrality do roku 2050 a klimatickým cílem pro rok 2030 stanoveným v nařízení (EU) 2021/1119 a v souladu s nejnovějšími doporučeními Mezivládního panelu pro změnu klimatu (IPCC) a Evropského vědeckého poradního výboru pro změnu klimatu zřízeného uvedeným nařízením, a to s ohledem na celý jejich hodnotový řetězec***.

Or. en

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 51

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(51) Aby se ***zajistilo, že tento plán snižování emisí bude řádně prováděn a zakotven ve finančních pobídkách*** členů orgánů společností, ***měl by být řádně zohledněn při stanovování*** pohyblivé složky odměny členů orgánů společností***, pokud je pohyblivá složka odměny vázána na jejich přínos k obchodní strategii společnosti, dlouhodobým zájmům a udržitelnosti***.	(51) Aby se ***zvýšily finanční pobídky*** členů orgánů společností, ***měla by být významná část*** pohyblivé složky odměny členů orgánů společností ***vázána na dosažení cílů v oblasti udržitelnosti, zejména snížení emisí skleníkových plynů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 53

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(53) Aby se zajistilo sledování správného provádění povinností společností týkajících se náležité péče a řádné prosazování této směrnice, měly by členské státy určit jeden nebo více vnitrostátních orgánů dohledu. Tyto orgány dohledu by měly být veřejného charakteru, měly by být nezávislé na společnostech spadajících do oblasti působnosti této směrnice nebo jiných tržních zájmech a neměly by být ve střetu zájmů. Členské státy by měly zajistit vhodné financování příslušného orgánu v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Měly by být oprávněny provádět šetření z vlastního podnětu nebo na základě stížností či opodstatněných obav vznesených podle této směrnice. Pokud existují příslušné orgány podle odvětvových právních předpisů, mohly by členské státy určit tyto orgány jako odpovědné za uplatňování této směrnice v oblastech jejich působnosti. Mohly by určit orgány pro dohled nad regulovanými finančními podniky také jako orgány dohledu pro účely této směrnice.	(53) Aby se zajistilo sledování správného provádění povinností společností týkajících se náležité péče a řádné prosazování této směrnice, měly by členské státy určit jeden nebo více vnitrostátních orgánů dohledu. Tyto orgány dohledu by měly být veřejného charakteru, měly by být nezávislé na společnostech spadajících do oblasti působnosti této směrnice nebo jiných tržních zájmech a neměly by být ve střetu zájmů. Členské státy by měly zajistit vhodné financování příslušného orgánu v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Měly by být oprávněny provádět šetření z vlastního podnětu***, včetně kontrol na místě a pohovorů s příslušnými zúčastněnými stranami, zejména s odbory a zástupci pracovníků,*** nebo na základě stížností či opodstatněných obav vznesených podle této směrnice. Pokud existují příslušné orgány podle odvětvových právních předpisů, mohly by členské státy určit tyto orgány jako odpovědné za uplatňování této směrnice v oblastech jejich působnosti. Mohly by určit orgány pro dohled nad regulovanými finančními podniky také jako orgány dohledu pro účely této směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 56

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(56) S cílem zajistit účinné odškodnění	(56) S cílem zajistit účinné odškodnění

obětí nepříznivých dopadů by členské státy měly mít povinnost stanovit pravidla upravující občanskoprávní odpovědnost společností za škody vzniklé v důsledku nedodržení postupu náležité péče. Společnost by měla nést odpovědnost za škody, pokud nesplnila povinnosti předcházet a zmírňovat potenciální nepříznivé dopady nebo odstranit skutečné dopady a ***minimalizovat*** jejich rozsah, a v důsledku tohoto nesplnění ***došlo k nepříznivému dopadu***, u něhož se měla provést vhodná opatření k jeho identifikaci, prevenci, zmírnění či odstranění nebo minimalizaci jeho rozsahu a který vedl ke vzniku škody.

obětí nepříznivých dopadů by členské státy měly mít povinnost stanovit pravidla upravující občanskoprávní odpovědnost společností za škody vzniklé v důsledku nedodržení postupu náležité péče. Společnost by měla nést odpovědnost za škody, pokud nesplnila povinnosti předcházet a zmírňovat potenciální nepříznivé dopady nebo odstranit skutečné dopady a ***zmírnit*** jejich rozsah***, nebo zajistit nápravu***, a v důsledku tohoto nesplnění ***společnost způsobila nepříznivý dopad***, u něhož se měla provést vhodná opatření k jeho identifikaci, prevenci, zmírnění***, nápravě*** či odstranění nebo minimalizaci jeho rozsahu a který vedl ke vzniku škody***, nebo k tomuto nepříznivému dopadu přispěla***.

Or. en

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 57

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(57) ***Pokud jde o škody vzniklé na úrovni zavedených nepřímých obchodních vztahů, odpovědnost společnosti by měla podléhat zvláštním podmínkám. Společnost by neměla nést odpovědnost, pokud provedla konkrétní opatření náležité péče. Neměla by však být zbavena odpovědnosti provedením takových opatření v případě, kdy nebylo přiměřeně možné*** očekávat, že fakticky přijatá opatření, včetně ověřování souladu, by ***postačovala*** k prevenci, zmírnění či odstranění nepříznivého dopadu ***nebo minimalizaci jeho rozsahu***. Při posuzování existence a rozsahu odpovědnosti ***je navíc třeba*** náležitě ***zohlednit snahu*** společnosti provést ***veškerá*** nápravná opatření, která jí uložil orgán dohledu, pokud se tato snaha přímo vztahuje k předmětné škodě, veškeré	(57) ***Pokud společnost může prokázat, že splnila své povinnosti podle této směrnice, neměla by být odpovědná za škodu vyplývající z dopadu, ledaže by bylo za daných okolností nepřiměřené*** očekávat, že fakticky přijatá opatření, včetně ověřování souladu, by ***byla přiměřeným opatřením*** k prevenci, zmírnění či odstranění nepříznivého dopadu. Při posuzování existence a rozsahu odpovědnosti ***by měla být*** náležitě ***zohledněna snaha*** společnosti provést nápravná opatření, ***včetně těch,*** která jí uložil orgán dohledu, pokud se tato snaha přímo vztahuje k předmětné škodě, veškeré vynaložené investice a veškerou cílenou pomoc, kterou společnost poskytla, a dále veškerou spolupráci s ***dotčenými zúčastněnými stranami a*** jinými subjekty

vynaložené investice a veškerou cílenou pomoc, kterou společnost poskytla, a dále veškerou spolupráci s jinými subjekty při řešení nepříznivých dopadů v jejích hodnotových řetězcích.

při řešení nepříznivých dopadů v jejích hodnotových řetězcích.

Or. en

Pozměňovací návrh 43

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 58

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(58) ***Režim odpovědnosti neupravuje, kdo by měl prokázat, zda bylo jednání společnosti za daných okolností přiměřené, a proto je tato otázka ponechána na vnitrostátním právu***.	(58) ***Vzhledem k tomu, že oběti a žadatelé často nemají potřebný přístup k důkazům, bude v případě, že je proti společnosti vznesen nárok a žadatel poskytne údaje dokládající pravděpodobnost odpovědnosti společnosti podle této směrnice, společnost odpovědná za předložení důkazů, které prokáží, že společnost postupovala v souladu s touto směrnicí***.

Or. en

Pozměňovací návrh 44

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 59

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(59) Pokud jde o pravidla občanskoprávní odpovědnosti, občanskoprávní odpovědností společnosti za škody vzniklé v důsledku toho, že neprovedla dostatečně náležitou péči, by neměla být dotčena občanskoprávní odpovědnost jejích dceřiných společností ani příslušná občanskoprávní odpovědnost přímých a nepřímých obchodních partnerů v hodnotovém řetězci. Pravidly	(59) Pokud jde o pravidla občanskoprávní odpovědnosti, občanskoprávní odpovědností společnosti za škody vzniklé v důsledku toho, že neprovedla dostatečně náležitou péči, by neměla být dotčena občanskoprávní odpovědnost jejích dceřiných společností ani příslušná občanskoprávní odpovědnost přímých a nepřímých obchodních partnerů v hodnotovém řetězci. Pravidly

občanskoprávní odpovědnosti podle této směrnice rovněž nejsou dotčena pravidla Unie nebo členských států týkající se občanskoprávní odpovědnosti v souvislosti s nepříznivými dopady na lidská práva nebo nepříznivými dopady na životní prostředí, která stanoví odpovědnost v situacích, na něž se tato směrnice nevztahuje, nebo která odpovědnost stanoví přísněji.

občanskoprávní odpovědnosti podle této směrnice rovněž nejsou dotčena pravidla Unie nebo členských států týkající se občanskoprávní odpovědnosti **–** ***včetně pravidel o společné a nerozdílné odpovědnosti*** **–** v souvislosti s nepříznivými dopady na lidská práva nebo nepříznivými dopady na životní prostředí, která stanoví odpovědnost v situacích, na něž se tato směrnice nevztahuje, nebo která odpovědnost stanoví přísněji.

Or. en

Pozměňovací návrh 45

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 63

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(63) Podle vnitrostátních právních předpisů všech členských států mají členové orgánů společností povinnost jednat s náležitou péčí. S cílem zajistit, aby tato obecná povinnost byla chápána a uplatňována způsobem, který je soudržný a konzistentní s povinnostmi náležité péče zavedenými touto směrnicí, a aby členové orgánů společností ***ve*** svých ***rozhodnutích*** systematicky ***zohledňovali*** otázky udržitelnosti, měla by tato směrnice harmonizovaným způsobem vyjasnit obecnou povinnost jednat s náležitou péčí v nejlepším zájmu společnosti, a to tak, že stanoví, že členové orgánů společností budou ***zohledňovat*** otázky udržitelnosti uvedené ve směrnici 2013/34/EU, v případě potřeby včetně důsledků pro lidská práva, změnu klimatu a životní prostředí, a to v krátkodobém, střednědobém i dlouhodobém horizontu. Toto vyjasnění nevyžaduje změnu stávajících vnitrostátních podnikových struktur.	(63) Podle vnitrostátních právních předpisů všech členských států mají členové orgánů společností povinnost jednat s náležitou péčí. S cílem zajistit, aby tato obecná povinnost byla chápána a uplatňována způsobem, který je soudržný a konzistentní s povinnostmi náležité péče ***a plány boje proti změně klimatu*** zavedenými touto směrnicí, a aby členové orgánů společností ***do*** svých ***rozhodnutí*** systematicky ***zahrnovali*** otázky udržitelnosti, měla by tato směrnice harmonizovaným způsobem vyjasnit obecnou povinnost jednat s náležitou péčí v nejlepším zájmu společnosti, a to tak, že stanoví, že členové orgánů společností budou ***do svého rozhodování a posuzování zahrnovat*** otázky udržitelnosti uvedené ve směrnici 2013/34/EU, v případě potřeby včetně důsledků pro lidská práva, ***řádnou správu věcí veřejných,*** změnu klimatu a životní prostředí, a to v krátkodobém, střednědobém i dlouhodobém horizontu. Toto vyjasnění nevyžaduje změnu stávajících vnitrostátních podnikových

struktur.

Or. en

Pozměňovací návrh 46

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 64

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(64) Odpovědnost za náležitou péči by měla být svěřena členům orgánů společností v souladu s mezinárodními rámci náležité péče. Členové orgánů společností by proto měli být odpovědní za zavedení opatření náležité péče stanovených v této směrnici a dohled nad nimi a za přijetí politiky náležité péče společnosti, přičemž by měli zohlednit příspěvky zúčastněných stran a organizací občanské společnosti a začlenit náležitou péči do systémů řízení společnosti. Členové orgánů společností by měli rovněž přizpůsobit podnikovou strategii skutečným a potenciálním zjištěným dopadům a veškerým přijatým opatřením náležité péče.	(64) Odpovědnost za náležitou péči ***a plány boje proti změně klimatu*** by měla být svěřena členům orgánů společností v souladu s mezinárodními rámci náležité péče. Členové orgánů společností by proto měli být odpovědní za zavedení opatření náležité péče ***a plánů boje proti změně klimatu*** stanovených v této směrnici a dohled nad nimi a za přijetí politiky náležité péče společnosti ***a její plánů boje proti změně klimatu***, přičemž by měli zohlednit příspěvky zúčastněných stran a organizací občanské společnosti a začlenit náležitou péči do systémů řízení společnosti. Členové orgánů společností by měli rovněž přizpůsobit podnikovou strategii skutečným a potenciálním zjištěným dopadům a veškerým přijatým opatřením náležité péče.

Or. en

Pozměňovací návrh 47

Návrh směrnice
Čl. 1 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Předmět	Předmět ***a cíl***

Or. en

Pozměňovací návrh 48

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) povinností společností ohledně skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva ***a nepříznivých dopadů na*** životní prostředí souvisejících s jejich vlastními činnostmi, činnostmi jejich dceřiných společností a s činnostmi subjektů v hodnotovém řetězci, s nimiž má společnost ***zavedený*** obchodní vztah, a	a) povinností společností ohledně skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva***,*** životní prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných*** souvisejících s jejich vlastními činnostmi, ***výrobky a služba, s*** činnostmi***, výrobky a službami*** jejich dceřiných společností a s činnostmi subjektů v hodnotovém řetězci, s nimiž má společnost obchodní vztah, a

Or. en

Pozměňovací návrh 49

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Cílem pravidel stanovených v této směrnici je zajistit, aby společnosti plnily svou povinnost respektovat lidská práva, životní prostředí a řádnou správu věcí veřejných a aby osoby, které byly nedodržením této povinnosti postiženy, měly přístup ke spravedlnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 50

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Povaha obchodních vztahů jakožto „zavedených“ musí být pravidelně	***vypouští se***

opětovně posuzována, a to pravidelně a nejméně jednou za 12 měsíců.

Or. en

Pozměňovací návrh 51

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) společnost měla v posledním účetním období, za které byla sestavena roční účetní závěrka, v průměru více než ***500*** zaměstnanců a měla čistý celosvětový obrat vyšší než ***150*** milionů EUR;	a) společnost měla v posledním účetním období, za které byla sestavena roční účetní závěrka, v průměru více než ***250*** zaměstnanců a měla čistý celosvětový obrat vyšší než ***40*** milionů EUR;

Or. en

Pozměňovací návrh 52

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) společnost nedosáhla prahových hodnot podle písmene a), avšak v posledním účetním období, za které byla sestavena roční účetní závěrka, měla v průměru více než ***250*** zaměstnanců a čistý celosvětový obrat vyšší než ***40*** milionů EUR za předpokladu, že alespoň ***50 %*** tohoto čistého obratu společnost dosáhla v jednom nebo více z těchto odvětví:	b) společnost nedosáhla prahových hodnot podle písmene a), avšak v posledním účetním období, za které byla sestavena roční účetní závěrka, měla v průměru více než ***50*** zaměstnanců a čistý celosvětový obrat vyšší než ***8*** milionů EUR za předpokladu, že alespoň ***30 %*** tohoto čistého obratu společnost dosáhla v jednom nebo více z těchto odvětví:

Or. en

Pozměňovací návrh 53

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) výroba textilií, usní a souvisejících výrobků (včetně obuvi), velkoobchod s textilem, oděvy a obuví;	i) výroba textilií, ***oděvů,*** usní a souvisejících výrobků (včetně obuvi), velkoobchod ***a maloobchod*** s textilem, oděvy a obuví;

Or. en

Pozměňovací návrh 54

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b – bod ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) zemědělství, lesnictví, rybolov (včetně akvakultury), výroba potravinářských výrobků a velkoobchod se zemědělskými surovinami, živými zvířaty, dřevem, potravinami a nápoji;	ii) zemědělství, lesnictví, rybolov (včetně akvakultury), výroba potravinářských výrobků***, prodej potravin a nápojů a reklama na ně*** a velkoobchod se zemědělskými surovinami, živými zvířaty, ***živočišnými produkty,*** dřevem, potravinami a nápoji;

Or. en

Pozměňovací návrh 55

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) těžba nerostných surovin bez ohledu na místo jejich těžby (včetně ropy, zemního plynu, uhlí, lignitu, kovů a kovových rud, jakož i všech ostatních nekovových nerostů a produktů lomů), výroba výrobků ze základních kovů, ostatních nekovových minerálních výrobků a kovodělných výrobků (kromě strojů a zařízení) a velkoobchod s nerostnými surovinami, základními minerálními výrobky a meziprodukty (včetně kovů a	iii) ***energetika,*** těžba ***a doprava*** nerostných surovin bez ohledu na místo jejich těžby ***a nakládání s nimi*** (včetně ropy, zemního plynu, uhlí, lignitu, kovů a kovových rud, jakož i všech ostatních nekovových nerostů a produktů lomů), výroba výrobků ze základních kovů, ostatních nekovových minerálních výrobků a kovodělných výrobků (kromě strojů a zařízení) a velkoobchod s nerostnými surovinami, základními minerálními

kovových rud, stavebních materiálů, paliv, chemických látek a jiných meziproduktů)**.**	výrobky a meziprodukty (včetně kovů a kovových rud, stavebních materiálů, paliv, chemických látek a jiných meziproduktů)***;***

Or. en

Pozměňovací návrh 56

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b – bod iii a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	iiia) stavební a související činnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 57

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b – bod iii b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	iiib) poskytování finančních služeb, jako jsou půjčky, úvěry, financování, penzijní pojištění, financování trhu, řízení rizik, platební služby, sekuritizace, pojišťovací nebo zajišťovací služby, investiční služby a činnosti a další finanční služby;

Or. en

Pozměňovací návrh 58

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b – bod iii c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	iiic) výroba, poskytování a distribuce informačních a komunikačních

technologií nebo souvisejících služeb, včetně výrobců hardwaru, zařízení nebo komponent, softwarových řešení, včetně umělé inteligence, sledování, rozpoznávání obličeje, ukládání nebo zpracování dat, telekomunikačních služeb, včetně poskytovatelů internetových služeb nebo výměnných míst, webových a cloudových služeb, včetně sociálních médií a sítí, zasílání zpráv, elektronického obchodování, doručování, mobility a dalších služeb platforem.

Or. en

Pozměňovací návrh 59

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) společnost nedosáhla prahových hodnot podle písmene a), ale je veřejně kótovaná na burze cenných papírů, měla v průměru více než 50 zaměstnanců a její čistý celosvětový obrat v posledním účetním období, za které byla sestavena roční účetní závěrka, činil více než 8 milionů EUR.

Or. en

Pozměňovací návrh 60

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) vytvořily v Unii v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období čistý obrat vyšší než ***150*** milionů EUR;	a) vytvořily v Unii v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období čistý obrat vyšší než ***40*** milionů EUR, ***včetně licenčních poplatků, které obdržely samy nebo jejich dceřiné***

společnosti či pobočky v Unii na základě vertikálních dohod uzavřených v Unii;

Or. en

Pozměňovací návrh 61

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vytvořily v Unii v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období čistý obrat vyšší než ***40*** milionů EUR, avšak nejvýše ***150*** milionů EUR za předpokladu, že alespoň ***50 %*** tohoto čistého celosvětového obratu bylo dosaženo v jednom nebo více odvětvích uvedených v odst. 1 písm. b).	b) vytvořily v Unii v účetním období předcházejícím poslednímu účetnímu období čistý obrat vyšší než ***8*** milionů EUR, avšak nejvýše ***40*** milionů EUR, ***a to včetně licenčních poplatků, které obdržely samy nebo jejich dceřiné společnosti či pobočky v Unii na základě vertikálních dohod uzavřených v Unii, a*** za předpokladu, že alespoň ***30 %*** tohoto čistého celosvětového obratu bylo dosaženo v jednom nebo více odvětvích uvedených v odst. 1 písm. b).

Or. en

Pozměňovací návrh 62

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pro účely odstavce 1 se počet zaměstnanců na částečný úvazek vypočítá na základě ekvivalentu plného pracovního úvazku. Zaměstnanci agentur práce se zahrnou do výpočtu počtu zaměstnanců stejným způsobem, jako by po stejnou dobu byli přímými zaměstnanci společnosti.	3. Pro účely odstavce 1 se počet zaměstnanců na částečný úvazek vypočítá na základě ekvivalentu plného pracovního úvazku. Zaměstnanci agentur práce se zahrnou do výpočtu počtu zaměstnanců stejným způsobem, jako by po stejnou dobu byli přímými zaměstnanci společnosti. ***Do výpočtu počtu zaměstnanců se zahrnují také zaměstnanci podniků třetích stran, s nimiž společnost uzavřela vertikální dohodu za***

úhradu licenčních poplatků.

Or. en

Pozměňovací návrh 63

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. a – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) právnická osoba, která má jednu z právních forem uvedených v příloze I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/34/EU[110];	i) právnická osoba, která má jednu z právních forem uvedených v příloze I ***a příloze II*** směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/34/EU[110];
[110] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/34/EU ze dne 26. června 2013 o ročních účetních závěrkách, konsolidovaných účetních závěrkách a souvisejících zprávách některých forem podniků (Úř. věst. L 182, 29.6.2013, s. 19).	[110] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/34/EU ze dne 26. června 2013 o ročních účetních závěrkách, konsolidovaných účetních závěrkách a souvisejících zprávách některých forem podniků (Úř. věst. L 182, 29.6.2013, s. 19).

Or. en

Pozměňovací návrh 64

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. a – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) právnická osoba, která má jednu z právních forem uvedených v příloze II směrnice 2013/34/EU, tvořená výlučně podniky, které mají jednu z právních forem uvedených v bodech i) a ii);	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Začleněno do bodu i).

Pozměňovací návrh 65

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. a – bod iv – odrážka 19 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– organizátorem trhu ve smyslu čl. 4 odst. 1 bodu 18 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 66

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. a – bod iv – odrážka 19 b (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– platební institucí ve smyslu čl. 3 písm. b) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EC) 1060/2009 o ratingových agenturách[127a];
	[127a] Úř. věst. L 302, 17.11.2009, s. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 67

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. a – bod iv – odrážka 19 c (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– administrátorem ve smyslu čl. 3 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1011[127b];
	[127b] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1011 ze dne 8. června

2016 o indexech, které jsou používány jako referenční hodnoty ve finančních nástrojích a finančních smlouvách nebo k měření výkonnosti investičních fondů, a o změně směrnic 2008/48/ES a 2014/17/EU a nařízení (EU) č. 596/2014 (Úř. věst. L 171, 29.6.2016, s. 1).

Or. en

Pozměňovací návrh 68

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) „nepříznivým dopadem na životní prostředí“ se rozumí nepříznivý dopad ***na životní prostředí*** vyplývající z porušení některého ze zákazů ***a povinností*** podle mezinárodních úmluv o životním prostředí uvedených v části II přílohy;	b) „nepříznivým dopadem na životní prostředí“ se rozumí nepříznivý dopad vyplývající z porušení některého ze zákazů podle mezinárodních úmluv o životním prostředí uvedených v části II přílohy ***nebo z nedodržení povinností podle těchto úmluv či z porušení povinností stanovených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/99/ES[127c], nebo jakýkoli nepříznivý dopad na jednu z těchto kategorií životního prostředí:*** ***– ovzduší a atmosféra, včetně znečištění ovzduší;*** ***– voda a přístup k vodě, včetně znečištění vody, kontaminace vody a vyčerpání sladké vody;*** ***– půda, včetně znečištění půdy, kontaminace půdy – a to i v důsledku likvidace a zpracování odpadů –, eroze půdy a využívání půdy a její degradace;*** ***biologická rozmanitost a dobré životní podmínky zvířat, včetně škod způsobených volně žijícím živočichům, poškození mořského dna a mořského prostředí, flóry, přírodních stanovišť a ekosystémů;*** ***– klima a zmírňování změny klimatu a přizpůsobování se této změně, včetně***

emisí skleníkových plynů;

– přechod k oběhovému hospodářství, včetně zhoršení možnosti opětovného použití a recyklace;

_____

[127c] ***Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/99/ES ze dne 19. listopadu 2008 o trestněprávní ochraně životního prostředí (Úř. věst. L 328, 6.12.2008, s. 28).***

Or. en

Pozměňovací návrh 69

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) „nepříznivým dopadem na lidská práva“ se rozumí nepříznivý dopad na chráněné osoby vyplývající z ***porušení některého z práv nebo zákazů uvedených v části I oddíle 1 přílohy, jak je zakotveno*** v mezinárodních úmluvách uvedených v části I oddíle 2 přílohy;	c) „nepříznivým dopadem na lidská práva“ se rozumí ***jakýkoli*** nepříznivý dopad na osoby vyplývající z ***jakéhokoli opatření nebo opomenutí, které odstraňuje nebo omezuje možnost jednotlivce nebo skupiny požívat práva nebo být chráněn zákazy zakotvenými*** v mezinárodních úmluvách ***a nástrojích*** uvedených v části I oddíle 2 přílohy***, včetně následné judikatury***;

Or. en

Pozměňovací návrh 70

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) „nepříznivým dopadem na řádnou správu věcí veřejných“ se rozumí jakýkoli nepříznivý dopad na řádnou správu věcí veřejných v důsledku porušení některého

ze zákazů zakotvených v mezinárodních úmluvách uvedených v části IIa přílohy nebo nedodržení závazků vyplývajících z těchto úmluv, nebo jakýkoli nepříznivý dopad na řádné fungování veřejné správy a služeb, právního státu, demokratických volebních systémů a svobody projevu; takové činnosti mohou zahrnovat úplatkářství, korupci, vydírání, daňové úniky a vyhýbání se daňovým povinnostem, nezákonné financování politiky nebo uplatňování vlivu a další obchodní praktiky poškozující řádnou správu věcí veřejných;

Or. en

Pozměňovací návrh 71

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. e – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) „obchodním vztahem“ se rozumí vztah ***s*** dodavatelem, subdodavatelem nebo jakoukoli jinou právnickou osobou (dále jen „partner“),	e) „obchodním vztahem“ se rozumí vztah ***mezi společností nebo jejími dceřinými společnostmi na jedné straně a*** dodavatelem, subdodavatelem***,*** ***franšízantem*** nebo jakoukoli jinou právnickou osobou (dále jen „partner“) ***v jejím hodnotovém řetězci na straně druhé***:

Or. en

Pozměňovací návrh 72

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. e – písm. ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) která ***pro společnost nebo jejím jménem*** vykonává obchodní činnost související s výrobky nebo službami společnosti;	ii) která vykonává obchodní činnost související s výrobky nebo službami společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 73

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) „zavedeným obchodním vztahem“ se rozumí přímý nebo nepřímý obchodní vztah, který vzhledem ke své intenzitě nebo trvání je trvalý nebo se očekává, že bude trvalý, a který nepředstavuje zanedbatelnou nebo pouze doplňkovou část hodnotového řetězce;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 74

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g) „hodnotovým řetězcem“ se rozumí činnosti související s výrobou zboží nebo poskytováním služeb ze strany společnosti, včetně vývoje výrobku nebo služby a používání a likvidace výrobku***, jakož i související činnosti v rámci zavedených obchodních vztahů společnosti v předcházející či následující fázi dodavatelského a odběratelského řetězce***. ***Pokud jde o společnosti ve smyslu písm. a) bodu iv), „hodnotový řetězec“ ve vztahu k poskytování těchto specifických služeb zahrnuje pouze činnosti klientů, kteří jsou příjemci takové půjčky, úvěru a jiných finančních služeb, a dalších společností patřících do stejné skupiny, jejichž činnost souvisí s dotčenou smlouvou. Hodnotový řetězec těchto regulovaných finančních podniků nezahrnuje malé a střední***	g) „hodnotovým řetězcem“ se rozumí ***všechny*** činnosti ***a zapojené subjekty – včetně marketingu a reklamy – v předcházející či následující fázi dodavatelského a odběratelského řetězce*** související s výrobou ***a dodávkami*** zboží nebo poskytováním služeb ze strany společnosti, včetně vývoje výrobku nebo služby a používání a likvidace výrobku.

podniky, které jsou příjemcem půjčky, úvěru, financování, pojištění nebo zajištění od těchto subjektů;

Or. en

Pozměňovací návrh 75

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. h

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
h) „ověřováním nezávislou třetí stranou“ se rozumí ověřování, zda společnost nebo části jejího hodnotového řetězce dodržují požadavky v oblasti lidských práv a životního prostředí vyplývající z ustanovení této směrnice, prováděné ***auditorem***, který je na společnosti nezávislý, bez jakéhokoli střetu zájmů, má zkušenosti a odbornou způsobilost v záležitostech životního prostředí a lidských práv a odpovídá za kvalitu a spolehlivost auditu;	h) „ověřováním nezávislou třetí stranou“ se rozumí ověřování, zda společnost nebo části jejího hodnotového řetězce dodržují požadavky v oblasti lidských práv a životního prostředí vyplývající z ustanovení této směrnice, prováděné ***subjektem***, který je na společnosti nezávislý, bez jakéhokoli střetu zájmů, má zkušenosti a odbornou způsobilost v záležitostech životního prostředí a lidských práv a odpovídá za kvalitu a spolehlivost auditu;

Or. en

Pozměňovací návrh 76

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j) „iniciativou odvětví“ se rozumí kombinace dobrovolných postupů, nástrojů a mechanismů náležité péče v hodnotovém řetězci, včetně ověřování nezávislými třetími stranami, vyvinuté a kontrolované vládami, průmyslovými sdruženími nebo seskupeními zainteresovaných organizací;	j) „iniciativou odvětví ***či vícestrannou iniciativou v daném odvětví***“ se rozumí kombinace dobrovolných postupů, nástrojů a mechanismů náležité péče v hodnotovém řetězci, včetně ověřování nezávislými třetími stranami, vyvinuté a kontrolované vládami, průmyslovými sdruženími nebo seskupeními zainteresovaných organizací;

Or. en

Pozměňovací návrh 77

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. l

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
l) „závažným nepříznivým dopadem“ se rozumí nepříznivý dopad na životní prostředí nebo nepříznivý dopad na lidská práva, který je svou povahou obzvláště významný nebo který postihuje velký počet osob či velkou oblast životního prostředí nebo který je nevratný či obzvláště obtížně napravitelný v důsledku opatření nezbytných k obnovení stavu, který existoval před tímto dopadem;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 78

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. n

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
n) „zúčastněnými stranami“ se rozumí ***zaměstnanci společnosti, zaměstnanci jejích dceřiných společností a další*** osoby***,*** skupiny***, komunity nebo subjekty, jejichž*** práva nebo zájmy jsou nebo by mohly být dotčeny ***výrobky, službami nebo činnostmi této společnosti, jejích dceřiných společností a jejích obchodních vztahů***;	n) „***dotčenými*** zúčastněnými stranami“ se rozumí osoby ***nebo*** skupiny, ***které mají*** práva nebo zájmy***, jež*** jsou nebo by mohly být dotčeny ***činností společnosti nebo činností subjektů v jejím hodnotovém řetězci, a oprávnění zástupci těchto osob nebo skupin, včetně:*** ***– pracovníků společnosti či pracovníků jejích dceřiných společností;*** ***– právnických nebo fyzických osob hájících lidská práva, životní prostředí a řádnou správu věcí veřejných;*** ***– organizace, jejichž statutárním cílem je ochrana lidských práv, klimatu, životního***

prostředí a řádné správy věcí veřejných;

– odborů, pracovníků a jejich zástupců;

Or. en

Pozměňovací návrh 79

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. n a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	na) „zranitelnými zúčastněnými stranami“ se rozumí dotčené zúčastněné strany, které se nacházejí v marginalizovaných situacích a situacích zranitelnosti v důsledku specifických souvislostí nebo vzájemně se ovlivňujících faktorů, mezi něž patří mimo jiné jejich pohlaví, gender, věk, rasa, etnický původ, třída, vzdělání, domorodá identita, migrační status, zdravotní postižení, jakož i sociální a ekonomické postavení, a zahrnují zúčastněné strany žijící v oblastech postižených konflikty a okupací, které jsou příčinou diferencovaných a často nepřiměřených nepříznivých dopadů a vytvářejí diskriminaci a další překážku účasti a přístupu ke spravedlnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 80

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. n b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	nb) „smysluplným zapojením“ se rozumí průběžný proces interakce a dialogu mezi společností a dotčenými zúčastněnými stranami, který společnosti umožňuje v dobré víře naslouchat jejich zájmům a obavám, porozumět jim a

	reagovat na ně, a to i prostřednictvím spolupráce;

Or. en

Pozměňovací návrh 81

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. q

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
q) „vhodnými opatřeními“ se rozumí opatření, která mohou dosáhnout cílů náležité péče***, jsou úměrná*** stupni závažnosti a pravděpodobnosti nepříznivého dopadu ***a která je daná společnost přiměřeně schopna provést*** s přihlédnutím k okolnostem daného případu, včetně charakteristik daného hospodářského odvětví a konkrétního obchodního vztahu ***a vlivu dané společnosti na tento vztah a k potřebě určit priority opatření***.	q) „vhodnými opatřeními“ se rozumí opatření, která mohou dosáhnout cílů náležité péče ***způsobem přiměřeným*** stupni závažnosti a pravděpodobnosti nepříznivého dopadu s přihlédnutím k okolnostem daného případu, včetně ***povahy nepříznivého dopadu,*** charakteristik daného hospodářského odvětví***, povahy konkrétních činností, výrobků a služeb společnosti*** a konkrétního obchodního vztahu.

Or. en

Pozměňovací návrh 82

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – písm. q a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	qa) „kontrolou“ možnost podniku uplatňovat rozhodující vliv na jiný podnik, zejména vlastnictvím nebo právem užívat celý majetek tohoto jiného podniku nebo jeho část nebo právy či smlouvami nebo jakýmikoli jinými prostředky s ohledem na veškeré skutečnosti, které mají rozhodující vliv na složení, hlasování nebo rozhodování rozhodovacích orgánů podniku;

Or. en

Pozměňovací návrh 83

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby společnosti uplatňovaly náležitou péči v oblasti lidských práv ***a*** životního prostředí, jak je stanoveno v článcích 5 až ***11*** (dále jen „náležitá péče“), prováděním těchto opatření:	1. Členské státy zajistí, aby společnosti uplatňovaly náležitou péči v oblasti lidských práv***,*** životního prostředí ***a řádné správy věcí veřejných***, jak je stanoveno v článcích 5 až ***11a*** (dále jen „náležitá péče“), prováděním těchto opatření:

Or. en

Pozměňovací návrh 84

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) nápravou skutečných nepříznivých dopadů v souladu s článkem 8a;

Or. en

Pozměňovací návrh 85

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) zavedením ***a udržováním postupu*** pro podávání stížností v souladu s článkem 9;	d) zavedením ***mechanismu*** pro podávání stížností ***či účastí v něm*** v souladu s článkem 9;

Or. en

Pozměňovací návrh 86

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) monitorováním účinnosti své politiky a opatření náležité péče v souladu s článkem 10;	e) monitorováním ***a ověřováním*** účinnosti své politiky a opatření náležité péče v souladu s článkem 10;

Or. en

Pozměňovací návrh 87

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) konzultací s dotčenými zúčastněnými stranami v průběhu činností uvedených v písmenech a) až f) tohoto článku v souladu s článkem 11a;

Or. en

Pozměňovací návrh 88

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby společnosti začlenily náležitou péči do všech svých podnikových politik a zavedly politiku náležité péče. Politika náležité péče musí obsahovat všechny tyto prvky:	1. Členské státy zajistí, aby společnosti začlenily náležitou péči do všech svých podnikových politik a zavedly politiku náležité péče ***vypracovanou po konzultaci se zástupci odborů a pracovníků a dalšími zúčastněnými stranami, přičemž zvláštní pozornost je třeba věnovat potřebám zranitelných zúčastněných stran***. Politika náležité péče musí obsahovat všechny tyto prvky:

Or. en

Pozměňovací návrh 89

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) popis přístupu společnosti k náležité péči, a to i v dlouhodobém horizontu;	a) popis přístupu společnosti k náležité péči, a to i v dlouhodobém horizontu***, a závazek dodržovat mezinárodně uznávané normy v oblasti lidských práv, životního prostředí a řádné správy věcí veřejných, jako jsou normy uvedené v příloze této směrnice***;

Or. en

Pozměňovací návrh 90

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) kodex chování popisující pravidla a zásady, jimiž se mají ***zaměstnanci*** a dceřiné společnosti dané společnosti řídit;	b) kodex chování popisující pravidla a zásady, jimiž se mají ***pracovníci*** a dceřiné společnosti dané společnosti řídit ***ve všech podnikových funkcích a činnostech***;

Or. en

Pozměňovací návrh 91

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) popis postupů zavedených za účelem provádění náležité péče, včetně opatření přijatých k ***ověření souladu s kodexem chování a k rozšíření jeho***	c) popis postupů zavedených za účelem provádění náležité péče, včetně opatření přijatých k ***začlenění očekávání a zásad náležité péče do smluv se subjekty, s***

uplatňování na zavedené obchodní vztahy.	***nimiž má společnost obchodní vztahy, a opatření přijatých k monitorování a ověřování činností v oblasti náležité péče***.

Or. en

Pozměňovací návrh 92

Návrh směrnice
Čl. 6 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Identifikace skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů	Identifikace ***a posuzování*** skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů

Or. en

Pozměňovací návrh 93

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby společnosti přijaly vhodná opatření k identifikaci skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva ***a nepříznivých dopadů na*** životní prostředí vyplývajících z jejich vlastních činností nebo činností jejich dceřiných společností, a ***pokud*** souvisejí s jejich hodnotovými řetězci***, z jejich zavedených obchodních vztahů v souladu s odstavci 2, 3 a 4***.	1. Členské státy zajistí, aby společnosti přijaly vhodná opatření ***a provedly rozsáhlý průzkum svých činností, dceřiných společností a obchodních vztahů*** k identifikaci a posouzení skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva, životní prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných*** vyplývajících z jejich vlastních činností***, výrobků a služeb*** nebo činností***, výrobků a služeb*** jejich dceřiných společností, a ***činností, výrobků a služeb, které*** souvisejí s jejich hodnotovými řetězci.

Or. en

Pozměňovací návrh 94

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Odchylně od odstavce 1 jsou společnosti uvedené v čl. 2 odst. 1 písm. b) a čl. 2 odst. 2 písm. b) povinny identifikovat pouze skutečné a potenciální závažné nepříznivé dopady relevantní pro příslušné odvětví uvedené v čl. 2 odst. 1 písm. b).***	2. ***Členské státy zajistí, aby společnosti v rámci postupu náležité péče a za účelem případného upřednostnění potenciálních dopadů:***
	a) identifikovaly oblasti, kde je výskyt potenciálních nepříznivých dopadů nejpravděpodobnější a kde je nejpravděpodobnější výskyt závažných potenciálních dopadů, včetně zmapování jednotlivých rizikovějších operací, dceřiných společností a obchodních vztahů, které by měly být upřednostněny s ohledem na příslušné rizikové faktory; a
	b) provedly hloubkové posouzení prioritních činností, dceřiných společností a obchodních vztahů s cílem určit povahu a rozsah konkrétních skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů.

Or. en

Pozměňovací návrh 95

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pokud společnosti uvedené v čl. 3 písm. a) bodě iv) poskytují úvěry, půjčky nebo jiné finanční služby, identifikace skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva a nepříznivých dopadů na životní prostředí se provede pouze před poskytnutím této služby.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 96

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy zajistí, aby pro účely identifikace nepříznivých dopadů uvedených v odstavci 1 – v příslušných případech na základě kvantitativních a kvalitativních informací – byly společnosti oprávněny využít vhodné zdroje, včetně nezávislých zpráv a informací shromážděných postupem pro podávání stížností stanoveným v článku 9. ***Pokud je to relevantní,*** společnosti rovněž budou vést konzultace se skupinami, které mohou být případně dotčeny, včetně pracovníků a dalších příslušných zúčastněných stran, s cílem ***shromáždit informace o skutečných nebo potenciálních nepříznivých dopadech***.	4. Členské státy zajistí, aby pro účely identifikace ***a posouzení*** nepříznivých dopadů uvedených v odstavci 1 – v příslušných případech na základě kvantitativních a kvalitativních informací – byly společnosti oprávněny využít vhodné zdroje, včetně nezávislých zpráv a informací shromážděných postupem pro podávání stížností stanoveným v článku 9. Společnosti rovněž budou vést konzultace se skupinami, které mohou být případně dotčeny, včetně pracovníků a dalších příslušných zúčastněných stran, s cílem ***identifikovat a posoudit skutečné nebo potenciální nepříznivé dopady***.

Or. en

Pozměňovací návrh 97

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Členské státy zajistí, aby společnosti přijímaly vhodná opatření k pravidelnému přehodnocování dopadů, a to i v souvislosti s významnými změnami v činnosti společnosti, obchodních vztazích nebo provozním prostředí, v reakci na stížnosti a pravidelně v průběhu příslušné činnosti nebo obchodního vztahu.

Or. en

Pozměňovací návrh 98

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby společnosti přijaly vhodná opatření s cílem předcházet potenciálním nepříznivým dopadům na lidská práva ***a*** nepříznivým dopadům na životní prostředí, které byly nebo měly být identifikovány podle článku 6, v souladu s odstavci 2, 3, 4 ***a*** 5 tohoto článku, nebo v případě, že jejich předcházení není možné nebo není možné v dané chvíli, tyto dopady odpovídajícím způsobem zmírnit.	1. Členské státy zajistí, aby společnosti přijaly vhodná opatření s cílem předcházet potenciálním nepříznivým dopadům na lidská práva***, potenciálním*** nepříznivým dopadům na životní prostředí ***a potenciálním nepříznivým dopadům na řádnou správu věcí veřejných***, které byly nebo měly být identifikovány podle článku 6, v souladu s odstavci ***1a,*** 2, 3, 4***,*** 5 ***a 5a*** tohoto článku, nebo v případě, že jejich předcházení není možné nebo není možné v dané chvíli, tyto dopady odpovídajícím způsobem zmírnit.

Or. en

Pozměňovací návrh 99

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. V případech, kdy není možné současně zabránit všem identifikovaným potenciálním dopadům nebo je zmírnit, mohou společnosti stanovit pořadí, v jakém přijmou příslušná opatření. Činí tak na základě závažnosti a pravděpodobnosti dopadů a způsobem, který je podložen smysluplným zapojením dotčených zúčastněných stran. Závažnost nepříznivého dopadu se určí na základě jeho vážnosti, počtu osob, které jsou nebo budou zasaženy, nebo rozsahu životního prostředí, které je nebo může být poškozeno nebo jinak ovlivněno, jeho nevratnosti a případných omezení

	schopnosti obnovit dotčené individuální okolnosti nebo životní prostředí do stavu rovnocenného jejich stavu před nepříznivým dopadem. Míra vlivu společnosti, jejího vlivu na dceřiné společnosti nebo subjekty, s nimiž je v obchodním vztahu, nebo její blízkost nejsou pro rozhodnutí o stanovení priorit podle této směrnice relevantní.

Or. en

Pozměňovací návrh 100

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Společnosti jsou povinny v příslušných případech přijmout ***tato*** opatření:	2. Společnosti jsou povinny v příslušných případech ***s ohledem na okolnosti*** přijmout ***vhodná*** opatření***, včetně těchto opatření opatření***:

Or. en

Pozměňovací návrh 101

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) je-li to vzhledem k povaze nebo složitosti opatření požadovaných pro prevenci nezbytné, vypracovat a zavést plán preventivních opatření s přiměřenými a jasně vymezenými lhůtami pro opatření a kvalitativními a kvantitativními ukazateli pro měření zlepšení. Plán preventivních opatření bude vypracován po poradě s dotčenými zúčastněnými stranami;	a) je-li to vzhledem k povaze nebo složitosti opatření požadovaných pro prevenci nezbytné, vypracovat a zavést plán preventivních opatření s přiměřenými a jasně vymezenými lhůtami pro ***vhodná*** opatření a kvalitativními a kvantitativními ukazateli pro měření zlepšení. Plán preventivních opatření bude vypracován po poradě s dotčenými zúčastněnými stranami;

Or. en

Pozměňovací návrh 102

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***získat od obchodního partnera***, s nímž mají ***přímý*** obchodní vztah, ***smluvní záruky, že zajistí dodržování kodexu chování společnosti a*** v případě potřeby ***také plánu*** preventivních opatření, ***a to i s tím, že si od svých partnerů vyžádají odpovídající smluvní záruky*** v rozsahu, v jakém jsou činnosti těchto partnerů součástí hodnotového řetězce společnosti (vzájemně navazující smlouvy). Po získání takových smluvních záruk se použije odstavec 4;	b) ***prostřednictvím přiměřených a spravedlivých smluvních ustanovení s partnerem,*** s nímž mají obchodní vztah, ***stanovit, že se bude podílet na provádění náležité péče, jak je uvedena v této směrnici, a zajistit, aby*** v případě potřeby ***dodržoval plán*** preventivních opatření***. Partneři, s nimiž má společnost obchodní vztahy, budou požádáni, aby se svými partnery uzavřeli odpovídající přiměřená a spravedlivá smluvní ustanovení*** v rozsahu, v jakém jsou činnosti těchto partnerů součástí hodnotového řetězce společnosti (vzájemně navazující smlouvy). Po získání takových smluvních záruk se použije odstavec 4;

Or. en

Pozměňovací návrh 103

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) provést nezbytné investice***,*** ***například*** do ***řídicích nebo výrobních*** procesů ***a infrastruktur, aby bylo dosaženo souladu s odstavcem 1***;	c) provést nezbytné ***úpravy, zlepšení nebo*** investice do ***vlastních činností společnosti, například do řízení, výroby nebo jiných provozních*** procesů***, zařízení, výrobků a sledovatelnosti výrobků, služeb a dovedností, aby se zabránilo možným nepříznivým dopadům nebo aby se tyto dopady zmírnily***;

Or. en

Pozměňovací návrh 104

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) přizpůsobit obchodní modely a strategie, včetně obchodování, zadávání veřejných zakázek a cenových postupů, s cílem předcházet možným nepříznivým dopadům;

Or. en

Pozměňovací návrh 105

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) poskytovat cílenou a přiměřenou podporu malým a středním podnikům, s nimiž má společnost ***zavedené*** obchodní vztahy***, pokud by dodržování kodexu chování nebo použití plánu preventivních opatření ohrozilo životaschopnost takového malého či středního podniku***;	d) poskytovat cílenou a přiměřenou podporu malým a středním podnikům, s nimiž má společnost obchodní vztahy.

Or. en

Pozměňovací návrh 106

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) jednat s partnerem, s nímž má společnost obchodní vztah, o očekáváních společnosti, pokud jde o prevenci a zmírnění potenciálních nepříznivých dopadů, včetně poskytnutí nebo umožnění přístupu k budování kapacit, poradenství,

	finanční podpoře nebo účasti na iniciativách spolupráce; a

Or. en

Pozměňovací návrh 107

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) v souladu s právem Unie, včetně práva hospodářské soutěže, spolupracovat s jinými subjekty, mimo jiné v příslušných případech s cílem zvýšit schopnost společnosti odstranit nepříznivý dopad, zejména pokud žádné jiné opatření není vhodné nebo účinné.	e) v souladu s právem Unie, včetně práva hospodářské soutěže, spolupracovat s jinými subjekty, mimo jiné v příslušných případech ***s ohledem na okolnosti*** s cílem zvýšit schopnost společnosti odstranit nepříznivý dopad, zejména pokud žádné jiné opatření není vhodné nebo účinné.

Or. en

Pozměňovací návrh 108

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pokud jde o potenciální nepříznivé dopady, kterým nelze předejít nebo je odpovídajícím způsobem zmírnit pomocí opatření uvedených v odstavci 2, společnost může usilovat o uzavření smlouvy s partnerem, s nímž má nepřímý vztah, s cílem dosáhnout souladu s kodexem chování společnosti nebo s plánem preventivních opatření. Při uzavření takové smlouvy se použije odstavec 4.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 109

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Smluvní ***záruky*** nebo smlouvu musí doplňovat ***vhodná*** opatření k ***ověření jejich dodržování***. Pro účely ***ověření dodržování*** může společnost odkázat na vhodné iniciativy odvětví nebo ověřování nezávislou třetí stranou.	Smluvní ***ustanovení*** nebo smlouvu musí doplňovat opatření k ***podpoře provádění náležité péče***. Pro účely provádění ***náležité péče, jak je stanovena v této směrnici,*** může společnost odkázat na vhodné ***a důvěryhodné*** iniciativy odvětví nebo ověřování nezávislou třetí stranou. ***Pouhý odkaz na tyto iniciativy nebo ověření však nepostačuje ke splnění požadavků této směrnice na náležitou péči.***

Or. en

Pozměňovací návrh 110

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 4 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Smluvní ustanovení požadovaná v souladu s odstavcem 2 nesmí vést k přenosu odpovědnosti za provádění náležité péče v souladu s touto směrnicí.
	Existence takových smluvních ustanovení v žádném případě nebrání tomu, aby společnost přijala opatření stanovená v této směrnici a nesla odpovědnost za jejich nedodržení.
	Při hledání takových smluvních ustanovení společnosti posoudí, zda lze od obchodního partnera rozumně očekávat, že bude provádět náležitou péči v souladu s touto směrnicí, přičemž zohlední mimo jiné odvětví, kontext a úroveň rizika obchodního vztahu a obchodního partnera; zdroje, zkušenosti, historii a pověření každého obchodního partnera; a veškerou podporu, kterou dotčená

	společnost poskytuje svému obchodnímu partnerovi.
	V případech, kdy dojde k porušení těchto smluvních ustanovení, což může mít za následek potenciální nepříznivé dopady, přijme společnost nejprve vhodná opatření, aby těmto dopadům předešla nebo je odpovídajícím způsobem zmírnila, a teprve poté zváží ukončení nebo pozastavení smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 111

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud jde o potenciální nepříznivé dopady ve smyslu odstavce 1, kterým nelze předejít nebo je odpovídajícím způsobem zmírnit pomocí opatření uvedených v odstavcích 2, 3 a 4, společnost je povinna zdržet se uzavírání nových nebo rozšiřování stávajících vztahů s partnerem, v souvislosti s nímž nebo v jehož hodnotovém řetězci došlo k výskytu dopadu, a pokud to umožňuje právo, kterým se řídí jejich vztahy, podnikne tyto kroky:	Pokud jde o potenciální nepříznivé dopady ve smyslu odstavce 1, kterým nelze předejít nebo je odpovídajícím způsobem zmírnit pomocí opatření uvedených v odstavcích 2, 3 a 4, ***nebo jakýmkoli jiným způsobem, a pokud neexistuje žádná rozumná vyhlídka na změnu,*** společnost je povinna zdržet se uzavírání nových nebo rozšiřování stávajících vztahů s partnerem, v souvislosti s nímž nebo v jehož hodnotovém řetězci došlo k výskytu dopadu, a pokud to umožňuje právo, kterým se řídí jejich vztahy, podnikne tyto kroky:

Or. en

Pozměňovací návrh 112

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 5 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) dočasně pozastaví obchodní vztahy	a) dočasně pozastaví obchodní vztahy

s dotyčným partnerem a zároveň bude usilovat o prevenci a ***minimalizaci*** dopadů***, pokud existuje důvodné očekávání, že toto úsilí bude v krátkodobém horizontu úspěšné***;	s dotyčným partnerem a zároveň bude usilovat o prevenci a ***zmírnění*** dopadů;

Or. en

Pozměňovací návrh 113

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 5 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***je-li potenciální nepříznivý dopad závažný,*** ukončí obchodní vztah v souvislosti s dotčenými činnostmi.	b) obchodní vztah v souvislosti s dotčenými činnostmi ukončí ***z důvodu závažnosti jeho potenciálního nepříznivého dopadu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 114

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby smlouvy, které se řídí jejich právem, mohly stanovit možnost ukončit obchodní vztah.	***Před dočasným pozastavením obchodních vztahů nebo ukončením obchodního vztahu jsou společnosti povinny nejprve po konzultaci s příslušnými zúčastněnými stranami posoudit, zda by nepříznivé dopady takového postupu byly větší než nepříznivé dopady, kterým má být zabráněno nebo které mají být zmírněny. V takovém případě mohou společnosti upustit od dočasného pozastavení obchodních vztahů nebo ukončení obchodního vztahu. Pokud společnosti pozastaví obchodní vztahy nebo ukončí obchodní vztah, přijmou opatření k předcházení, zmírnění nebo ukončení takových dopadů, poskytnou obchodnímu***

partnerovi přiměřené oznámení a toto rozhodnutí průběžně kontrolují. Členské státy zajistí, aby smlouvy, které se řídí jejich právem, mohly stanovit možnost ***pozastavit nebo*** ukončit obchodní vztah.

Or. en

Pozměňovací návrh 115

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Pro účely tohoto článku se v případech, kdy společnost může způsobit nepříznivý dopad, vhodnými opatřeními rozumí opatření, jejichž cílem je zabránit potenciálnímu nepříznivému dopadu nebo jej zmírnit. V případech, kdy společnost může přispět k nepříznivému dopadu, se vhodnými opatřeními rozumí opatření, jejichž cílem je zabránit nebo zmírnit přispění k dopadu, a to s využitím nebo zvýšením vlivu společnosti na ostatní odpovědné strany, aby se zabránilo potenciálnímu nepříznivému dopadu nebo aby se tento dopad zmírnil. V případech, kdy může být provoz, výrobky nebo služby společnosti přímo spojen s nepříznivým dopadem prostřednictvím jejích vztahů s jinými subjekty, se vhodnými opatřeními rozumí opatření, jejichž cílem je využít nebo zvýšit vliv společnosti na odpovědné strany a snažit se potenciálnímu nepříznivému dopadu zabránit nebo jej zmírnit.

Or. en

Pozměňovací návrh 116

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Odchylně od odst. 5 písm. b), pokud společnosti uvedené v čl. 3 písm. a) bodě iv) poskytují úvěry, půjčky nebo jiné finanční služby, nejsou povinny smlouvu o úvěru, půjčce nebo jiných finančních službách ukončit, pokud lze důvodně předpokládat, že tím dojde k podstatné újmě subjektu, jemuž je služba poskytována.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 117

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby společnosti přijaly vhodná opatření k odstranění skutečných nepříznivých dopadů, které byly nebo měly být identifikovány podle článku 6, v souladu s odstavci 2 až ***6*** tohoto článku.	1. Členské státy zajistí, aby společnosti přijaly vhodná opatření k odstranění skutečných nepříznivých dopadů, které byly nebo měly být identifikovány podle článku 6, v souladu s odstavci 2 až ***6a*** tohoto článku.

Or. en

Pozměňovací návrh 118

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud nepříznivý dopad nelze odstranit, členské státy zajistí, aby společnosti ***minimalizovaly*** rozsah tohoto dopadu.	2. Pokud nepříznivý dopad nelze odstranit, členské státy zajistí, aby společnosti ***přiměřeně zmírnily*** rozsah tohoto dopadu ***a zároveň pokračovaly v úsilí o ukončení nepříznivého dopadu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 119

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Aniž je dotčen odstavec 2, v případech, kdy není možné ukončit nebo zmírnit všechny zjištěné nepříznivé dopady současně, mohou společnosti stanovit pořadí, v jakém přijmou příslušná opatření. Činí tak na základě závažnosti a pravděpodobnosti dopadů a způsobem, který je podložen smysluplným zapojením dotčených zúčastněných stran. Závažnost nepříznivého vlivu se určí na základě jeho závažnosti, počtu osob, které jsou nebo budou zasaženy, nebo rozsahu poškození či možného poškození nebo jiných účinků na životní prostředí, zda je vliv nevratný a případných omezení schopnosti obnovit zasažené osoby nebo životní prostředí do stavu odpovídajícímu jejich situaci před vlivem. Míra vlivu společnosti, jejího vlivu na dceřiné společnosti nebo subjekty, s nimiž je v obchodním vztahu, nebo její blízkost nejsou pro rozhodnutí o stanovení priorit podle této směrnice relevantní.

Or. en

Pozměňovací návrh 120

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Společnosti jsou povinny v příslušných případech přijmout tato opatření:	3. Společnosti jsou povinny v příslušných případech s ohledem na okolnosti přijmout vhodná opatření, včetně těchto opatření opatření:

Or. en

Pozměňovací návrh 121

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) neutralizovat nepříznivý dopad nebo ***minimalizovat*** jeho rozsah, včetně vyplacení náhrady škody postiženým osobám a finanční náhrady postiženým komunitám. Opatření musí být přiměřené významu a rozsahu nepříznivého dopadu a tomu, jaký podíl má na nepříznivém dopadu činnost společnosti;	a) ***v souladu s článkem 8a*** neutralizovat nepříznivý dopad nebo ***přiměřeně zmírnit*** jeho rozsah ***tím, že dotčené zúčastněné strany a/nebo životní prostředí obnoví do stavu, který odpovídá jejich situaci před dopadem, nebo se tomuto stavu za daných okolností co nejvíce přiblíží, s přihlédnutím k perspektivám dotčených zúčastněných stran, a zejména k potřebám zranitelných zúčastněných stran***, včetně vyplacení náhrady škody postiženým osobám a finanční náhrady postiženým komunitám. Opatření musí být přiměřené významu a rozsahu nepříznivého dopadu a tomu, jaký podíl má na nepříznivém dopadu činnost společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 122

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) je-li to nezbytné vzhledem k tomu, že nepříznivý dopad nelze okamžitě odstranit, vypracovat a provést plán nápravných opatření s přiměřenými a jasně vymezenými lhůtami pro opatření a kvalitativními a kvantitativními ukazateli pro měření zlepšení. ***V příslušných případech se*** plán nápravných opatření vypracuje po poradě se zúčastněnými stranami;	b) je-li to nezbytné vzhledem k tomu, že nepříznivý dopad nelze okamžitě odstranit, vypracovat a provést plán nápravných opatření s přiměřenými a jasně vymezenými lhůtami pro ***vhodná*** opatření a kvalitativními a kvantitativními ukazateli pro měření zlepšení. Plán nápravných opatření ***se*** vypracuje po poradě se zúčastněnými stranami;

Or. en

Pozměňovací návrh 123

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) ***získat od přímého partnera,*** s nímž mají ***zavedený*** obchodní vztah***, smluvní záruky, že zajistí dodržování kodexu chování a*** v případě potřeby ***také plánu*** nápravných opatření***, a to i s tím, že si od svých partnerů vyžádají odpovídající smluvní záruky*** v rozsahu, v jakém jsou součástí hodnotového řetězce (vzájemně navazující smlouvy). Po získání těchto smluvních záruk se použije odstavec 5;	c) ***prostřednictvím přiměřených a spravedlivých smluvních ustanovení s partnerem,*** s nímž mají obchodní vztah, ***stanovit, že se bude podílet na provádění náležité péče, jak je uvedena v této směrnici, a zajistit, aby*** v případě potřeby ***dodržoval plán*** nápravných opatření***. Partneři, s nimiž má společnost obchodní vztahy, budou požádáni, aby se svými partnery uzavřeli odpovídající přiměřená a spravedlivá smluvní ustanovení*** v rozsahu, v jakém jsou součástí hodnotového řetězce (vzájemně navazující smlouvy). Po získání těchto smluvních záruk se použije odstavec 5;

Or. en

Pozměňovací návrh 124

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) provést nezbytné investice***,*** například do ***řídicích nebo výrobních*** procesů ***a infrastruktur, aby bylo dosaženo souladu s odstavci 1, 2 a 3***;	d) provést nezbytné ***úpravy, zlepšení nebo*** investice ***do vlastních činností společnosti,*** například do ***řízení, výroby nebo jiných provozních*** procesů***, zařízení, výrobků a sledovatelnosti výrobků, služeb a dovedností, s cílem ukončit dopad, napravit jej nebo zabránit jeho opakování***;

Or. en

Pozměňovací návrh 125

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) přizpůsobit obchodní modely a strategie, včetně obchodování, zadávání veřejných zakázek a cenových postupů, s cílem odstranit nepříznivé dopady nebo je zmírnit;

Or. en

Pozměňovací návrh 126

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) poskytovat cílenou a přiměřenou podporu malým a středním podnikům, s nimiž má společnost ***zavedený*** obchodní vztah***, pokud by dodržování kodexu chování nebo použití plánu nápravných opatření ohrozilo životaschopnost takového malého či středního podniku***;	e) poskytovat cílenou a přiměřenou podporu malým a středním podnikům, s nimiž má společnost obchodní vztah;

Or. en

Pozměňovací návrh 127

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ea) jednat s partnerem, s nímž má společnost obchodní vztah, o očekáváních společnosti, pokud jde o odstranění a zmírnění potenciálních nepříznivých dopadů, včetně poskytnutí nebo umožnění přístupu k budování kapacit, poradenství,

	finanční podpoře nebo účasti na iniciativách spolupráce; a

Or. en

Pozměňovací návrh 128

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) v souladu s právem Unie, včetně práva hospodářské soutěže, spolupracovat s jinými subjekty, mimo jiné v příslušných případech s cílem zvýšit schopnost společnosti odstranit nepříznivý dopad, zejména pokud žádné jiné opatření není vhodné nebo účinné.	f) v souladu s právem Unie, včetně práva hospodářské soutěže, spolupracovat s jinými subjekty, mimo jiné v příslušných případech ***s ohledem na okolnosti*** s cílem zvýšit schopnost společnosti odstranit nepříznivý dopad, zejména pokud žádné jiné opatření není vhodné nebo účinné.

Or. en

Pozměňovací návrh 129

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud jde o skutečné nepříznivé dopady, které nelze odstranit nebo odpovídajícím způsobem zmírnit pomocí opatření uvedených v odstavci 3, společnost může usilovat o uzavření smlouvy s partnerem, s nímž má nepřímý vztah, s cílem dosáhnout souladu s kodexem chování společnosti nebo s plánem nápravných opatření. Při uzavření takové smlouvy se použije odstavec 5.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 130

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 5 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Smluvní záruky nebo smlouvu musí doplňovat vhodná opatření k ověření jejich dodržování. Pro účely ***ověření dodržování*** může společnost odkázat na vhodné iniciativy odvětví nebo ověřování nezávislou třetí stranou.	Smluvní ***ustanovení*** nebo smlouvu musí doplňovat opatření k ***podpoře provádění náležité péče***. Pro účely ***provádění náležité péče, jak je stanovena v této směrnici,*** může společnost odkázat na vhodné ***a důvěryhodné*** iniciativy odvětví nebo ověřování nezávislou třetí stranou. ***Pouhý odkaz na tyto iniciativy nebo ověření však nepostačuje ke splnění požadavků této směrnice na náležitou péči.***

Or. en

Pozměňovací návrh 131

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 5 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Smluvní ustanovení požadovaná v souladu s odstavcem 3 nesmí vést k přenosu odpovědnosti za provádění náležité péče v souladu s touto směrnicí.
	Existence takových smluvních ustanovení v žádném případě nebrání tomu, aby společnost přijala opatření stanovená v této směrnici a nesla odpovědnost za jejich nedodržení.
	Při hledání takových smluvních ustanovení společnosti posoudí, zda lze od obchodního partnera rozumně očekávat, že bude provádět náležitou péči v souladu s touto směrnicí, přičemž zohlední mimo jiné odvětví, kontext a úroveň rizika obchodního vztahu a obchodního partnera; zdroje, zkušenosti, historii a pověření každého obchodního partnera; a veškerou podporu, kterou dotčená

společnost poskytuje svému obchodnímu partnerovi.

V případech, kdy dojde k porušení těchto smluvních ustanovení, což může mít za následek skutečné nepříznivé dopady, přijme společnost nejprve vhodná opatření k odstranění těchto dopadů, a teprve poté zváží ukončení nebo pozastavení smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 132

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 6 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud jde o skutečné nepříznivé dopady ve smyslu odstavce 1, které není možné odstranit nebo jejichž rozsah nelze ***minimalizovat*** pomocí opatření uvedených v odstavcích 3, 4 a 5, společnost je povinna zdržet se uzavírání nových nebo rozšiřování stávajících vztahů s partnerem, v souvislosti s nímž nebo v jehož hodnotovém řetězci došlo k výskytu dopadu, a pokud to umožňuje právo, kterým se řídí jejich vztahy, podnikne jeden z těchto kroků:	Pokud jde o skutečné nepříznivé dopady ve smyslu odstavce 1, které není možné odstranit nebo jejichž rozsah nelze ***zmírnit*** pomocí opatření uvedených v odstavcích 3, 4 a 5 ***nebo jakýmkoli jiným způsobem, a pokud neexistuje žádná rozumná vyhlídka na změnu***, společnost je povinna zdržet se uzavírání nových nebo rozšiřování stávajících vztahů s partnerem, v souvislosti s nímž nebo v jehož hodnotovém řetězci došlo k výskytu dopadu, a pokud to umožňuje právo, kterým se řídí jejich vztahy, podnikne jeden z těchto kroků:

Or. en

Pozměňovací návrh 133

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) dočasně pozastaví obchodní vztahy s dotyčným partnerem a zároveň bude	a) dočasně pozastaví obchodní vztahy s dotyčným partnerem a zároveň bude

usilovat o odstranění nepříznivého dopadu nebo ***minimalizaci*** jeho rozsahu, nebo	usilovat o odstranění nepříznivého dopadu nebo ***zmírnění*** jeho rozsahu, nebo

Or. en

Pozměňovací návrh 134

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 6 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***je-li potenciální nepříznivý dopad závažný,*** obchodní vztah v souvislosti s dotčenými činnostmi ukončí.	b) obchodní vztah v souvislosti s dotčenými činnostmi ukončí ***z důvodu závažnosti jeho nepříznivého dopadu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 135

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 6 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby smlouvy, které se řídí jejich právem, mohly stanovit možnost ukončit obchodní vztah.	***Před dočasným pozastavením obchodních vztahů nebo ukončením obchodního vztahu jsou společnosti povinny nejprve po konzultaci s příslušnými zúčastněnými stranami posoudit, zda by nepříznivé dopady takového postupu byly větší než nepříznivé dopady, které mají být odstraněny nebo zmírněny. V takovém případě mohou společnosti upustit od dočasného pozastavení obchodních vztahů nebo ukončení obchodního vztahu. Pokud společnosti dočasně pozastaví obchodní vztahy nebo ukončí obchodní vztah, přijmou opatření k předcházení, zmírnění nebo ukončení takových dopadů, poskytnou obchodnímu partnerovi přiměřené oznámení a toto rozhodnutí průběžně kontrolují.*** Členské státy zajistí, aby smlouvy, které se řídí jejich právem, mohly stanovit možnost ***pozastavit nebo***

ukončit obchodní vztah.

Or. en

Pozměňovací návrh 136

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Pro účely tohoto článku se v případech, kdy společnost způsobila nepříznivý dopad, vhodnými opatřeními rozumí opatření, jejichž cílem je zmírnit nepříznivý dopad a napravit škody. V případech, kdy společnost přispěla k nepříznivému dopadu, se vhodnými opatřeními rozumí opatření, jejichž cílem je zmírnit příspěvek k dopadu, a to s využitím nebo zvýšením vlivu společnosti na ostatní odpovědné strany, aby zmírnila potenciální nepříznivý dopad a přispěla k nápravě škod v rozsahu tohoto příspěvku. V případech, kdy jsou činnost, výrobky nebo služby společnosti přímo spojeny s nepříznivým dopadem prostřednictvím jejích vztahů s jinými subjekty, se vhodnými opatřeními rozumí opatření, jejichž cílem je využít nebo zvýšit vliv společnosti na odpovědné strany a snažit se zmírnit potenciální nepříznivý dopad. Společnost, která je přímo spojena s nepříznivým dopadem, zváží využití svého vlivu na odpovědné strany, aby umožnila nápravu škod způsobených dopadem.

Or. en

Pozměňovací návrh 137

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Odchylně od odst. 6 písm. b), pokud společnosti uvedené v čl. 3 písm. a) bodě iv) poskytují úvěry, půjčky nebo jiné finanční služby, nejsou povinny smlouvu o úvěru, půjčce nebo jiných finančních službách ukončit, pokud lze důvodně předpokládat, že tím dojde k podstatné újmě subjektu, jemuž je služba poskytována.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 138

Návrh směrnice
Článek 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 8a
	Náprava skutečných nepříznivých dopadů
	1. Členské státy zajistí, aby v případě, že společnost způsobila nebo mohla způsobit nepříznivý dopad nebo k němu přispět, přijala vhodná opatření k nápravě tohoto nepříznivého dopadu a případné újmy, kterou lidem způsobila.
	2. Tato nápravná opatření mohou mimo jiné zahrnovat finanční nebo nefinanční odškodnění, náhradu škody, rehabilitaci, veřejnou omluvu, navrácení do funkce nebo příspěvek na vyšetřování.
	3. Jakákoli taková nápravná opatření budou vypracován po poradě s dotčenými zúčastněnými stranami;
	4. Členské státy zajistí, aby jakákoli nápravná opatření nebránila dotčeným zúčastněným stranám podniknout další kroky, včetně podávání stížností a zahájení občanskoprávních řízení, a zejména aby zúčastněné strany dotčené nepříznivým dopadem nemusely usilovat o

nápravu před podáním žaloby u soudu.

5. Pokud je společnost přímo spojena s nepříznivým dopadem, členské státy podporují její dobrovolnou účast na případných nápravných opatřeních a vybízejí společnosti, aby zvážily využití svého vlivu na odpovědné strany a umožnily nápravu škod způsobených dopadem.

Or. en

Pozměňovací návrh 139

Návrh směrnice
Čl. 9 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Postup pro podávání stížností	***Mechanismus*** pro podávání stížností

Or. en

Pozměňovací návrh 140

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby společnosti ***umožnily osobám a organizacím uvedeným*** v odstavci 2 ***podávat stížnosti***, pokud mají oprávněné obavy týkající se skutečných nebo potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva ***nebo nepříznivých dopadů na*** životní prostředí, pokud jde o ***jejich*** vlastní činnosti, činnosti jejich dceřiných společností a jejich hodnotové řetězce.	1. Členské státy zajistí, aby společnosti ***zřídily účinné mechanismy, které mohou osoby a organizace uvedené*** v odstavci 2 ***využít k podávání stížností***, pokud mají oprávněné obavy týkající se skutečných nebo potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva***,*** životní prostředí ***nebo řádnou správu věcí veřejných***, pokud jde o vlastní činnosti ***společností***, činnosti jejich dceřiných společností a jejich hodnotové řetězce. ***Členské státy zajistí, aby společnosti měly takovou možnost podávat stížnosti prostřednictvím dohod o spolupráci s jinými společnostmi nebo organizacemi,***

účastí na mechanismech sdružujících více zúčastněných stran nebo přistoupením ke globální rámcové dohodě.

Or. en

Pozměňovací návrh 141

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) odborové svazy a další zástupci zaměstnanců ***zastupující*** osoby pracující v dotyčném hodnotovém řetězci;	b) odborové svazy a další zástupci zaměstnanců***, včetně těch, kteří zastupují*** osoby pracující v dotyčném hodnotovém řetězci;

Or. en

Pozměňovací návrh 142

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) organizace občanské společnosti působící v oblastech souvisejících s dotčeným hodnotovým řetězcem**.**	c) organizace občanské společnosti působící v oblastech souvisejících s dotčeným hodnotovým řetězcem ***a***

Or. en

Pozměňovací návrh 143

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) právnické nebo fyzické osoby hájící lidská práva, řádnou správu věcí veřejných a životní prostředí.

Or. en

Pozměňovací návrh 144

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy zajistí, aby v případě, že společnosti zřizují mechanismy pro podávání stížností nebo se jich účastní, byly tyto mechanismy legitimní, přístupné, předvídatelné, spravedlivé, transparentní, slučitelné s právy a založené na zapojení a dialogu. Mechanismy pro podávání stížností musí být navrženy a provozovány způsobem, který vychází z názorů zúčastněných stran a je přizpůsoben potřebám osob, které mohou být nejvíce ohroženy nepříznivými dopady.

Or. en

Pozměňovací návrh 145

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Členské státy zajistí, aby společnosti aktivně zvyšovaly povědomí zúčastněných stran o existenci, cílech a postupech mechanismů pro podávání stížností. Společnosti přijmou opatření, aby zajistily, že stěžovatelé nebudou vystaveni odvetě nebo odplatě, včetně zajištění možnosti podávat stížnosti anonymně nebo důvěrně, podle potřeby v souladu s vnitrostátními právními předpisy, a přijmou a zavedou za tímto účelem příslušné politiky.

Or. en

Pozměňovací návrh 146

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 3 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3c. Společnosti oznamují přiměřené obavy vyjádřené prostřednictvím svých mechanismů pro stížnosti, stejně jako úsilí o nápravu, a pravidelně podávají zprávy o pokroku, jehož bylo v těchto případech dosaženo. Veškeré informace se zveřejňují tak, aby nebyla ohrožena bezpečnost zúčastněných stran, mimo jiné zveřejněním jejich totožnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 147

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***požadovat od společnosti***, u které podali stížnost podle odstavce 1, ***odpovídající následná opatření*** a	a) ***být společností***, u které podali stížnost podle odstavce 1, ***včas vyrozuměni o odpovídajících následných opatření, a to s odůvodněním, zda byla stížnost uznána za oprávněnou či neoprávněnou,*** a

Or. en

Pozměňovací návrh 148

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 4 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) setkat se se zástupci společnosti na vhodné úrovni za účelem projednání potenciálních nebo skutečných ***závažných***	b) setkat se se zástupci společnosti na vhodné úrovni za účelem projednání potenciálních nebo skutečných

nepříznivých dopadů, které jsou předmětem stížnosti.	nepříznivých dopadů, které jsou předmětem stížnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 149

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Členské státy zajistí, aby orgány dohledu byly oprávněny vydávat pokyny pro společnosti a další subjekty odpovědné za vytváření a správu mechanismů pro podávání stížností, a to i v souvislosti s jejich souladem s kritérii stanovenými v tomto článku, v souladu s příslušnými mezinárodními normami.

Or. en

Pozměňovací návrh 150

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 4 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4b. Vznesení obav podle tohoto článku není podmínkou ani nebrání žadatelům v přístupu k řízení o opodstatněných obavách podle článku 19 ani k soudním či jiným mimosoudním mechanismům.

Or. en

Pozměňovací návrh 151

Návrh směrnice
Čl. 10 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Monitorování	Monitorování ***a ověřování***

Or. en

Pozměňovací návrh 152

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby společnosti ***prováděly pravidelné posouzení svých vlastních činností a opatření, činností a opatření svých dceřiných společností, a jsou-li spojeny s hodnotovými řetězci společnosti, činností a opatření v rámci svých zavedených obchodních vztahů za účelem monitorování účinnosti identifikace, prevence, zmírňování, odstranění a minimalizace rozsahu nepříznivých dopadů na lidská práva a nepříznivých dopadů na životní prostředí***. ***Tato posouzení*** se ***ve vhodných případech*** musí zakládat na kvalitativních a kvantitativních ukazatelích a musí být prováděna nejméně jednou za 12 měsíců a také vždy, když existují oprávněné důvody se domnívat, že mohou vzniknout ***významná*** nová rizika výskytu těchto nepříznivých dopadů. Politika náležité péče se musí aktualizovat v souladu s výsledkem těchto posouzení.	Členské státy zajistí, aby společnosti ***pravidelně ověřovaly a monitorovaly přiměřenost a účinnost svých opatření přijatých v souladu s článkem 4***. ***Společnosti jsou povinny provádět monitorování a ověřování po konzultaci s dotčenými zúčastněnými stranami a toto monitorování a ověřování*** se ***případně*** musí zakládat na kvalitativních a kvantitativních ukazatelích a musí být prováděna nejméně jednou za 12 měsíců ***s ohledem na povahu, závažnost a pravděpodobnost daných nepříznivých dopadů*** a také vždy, když existují oprávněné důvody se domnívat, že mohou vzniknout nová rizika výskytu těchto nepříznivých dopadů. Politika náležité péče ***a veřejná komunikace*** se ***ve vhodných případech*** musí ***přezkoumávat a*** aktualizovat v souladu s výsledkem těchto posouzení. ***Společnosti uchovávají dokumentaci prokazující dodržování tohoto článku po dobu 5 let.***

Or. en

Pozměňovací návrh 153

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Požadavky, aby společnosti podávaly zprávy o svém postupu náležité péče, stanovené ve směrnici 2013/34/EU, se chápou jako požadavek, aby společnosti popsaly, jak provádějí náležitou péči v smyslu článku 4. Při plnění požadavků směrnice 2013/34/EU na podávání zpráv o opatřeních přijatých k identifikaci potenciálních nebo skutečných nepříznivých je třeba, aby společnosti vysvětlily, zda stanovily pořadí, v jakém přijaly příslušná opatření, jak tento přístup uplatnily a proč bylo nutné stanovit priority.

Or. en

Pozměňovací návrh 154

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby společnosti, na něž se nevztahují požadavky na podávání zpráv podle článků 19a a 29a směrnice 2013/34/EU, podávaly zprávy o záležitostech, na něž se vztahuje tato směrnice, a to tak, že na svých internetových stránkách každoročně zveřejní výkaz v jazyce obvyklém v dané oblasti mezinárodního obchodu. Uvedený výkaz musí být zveřejněn do 30. dubna každého roku a musí pokrývat předchozí kalendářní rok.	Členské státy zajistí, aby společnosti, na něž se nevztahují požadavky na podávání zpráv podle článků 19a a 29a směrnice 2013/34/EU, podávaly zprávy o záležitostech, na něž se vztahuje tato směrnice, a to tak, že na svých internetových stránkách každoročně zveřejní výkaz ***splňující tyto požadavky*** v jazyce obvyklém v dané oblasti mezinárodního obchodu***, který je předmětem auditu v souladu s požadavky uvedenými ve směrnici 2006/43/ES***[129a]. Uvedený výkaz musí být zveřejněn do 30. dubna každého roku a musí pokrývat předchozí kalendářní rok.

*[129a] **Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES ze dne 17. května 2006 o povinném auditu ročních a konsolidovaných účetních závěrek, o změně směrnic Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS a o zrušení směrnice Rady 84/253/EHS (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 87).***

Or. en

Pozměňovací návrh 155

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Komise přijme akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 28 týkající se obsahu a kritérií pro podávání zpráv podle odstavce 1, v nichž upřesní informace o popisu náležité péče, potenciálních a skutečných nepříznivých dopadech a opatřeních přijatých v souvislosti s nimi.	Komise přijme akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 28 týkající se obsahu a kritérií pro podávání zpráv podle odstavce 1, v nichž upřesní informace o popisu náležité péče, ***její podobě a metodice,*** potenciálních a skutečných nepříznivých dopadech a opatřeních přijatých v souvislosti s nimi.

Or. en

Pozměňovací návrh 156

Návrh směrnice
Článek 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 11a
	Konzultace s dotčenými zúčastněnými stranami
	1. Členské státy zajistí, aby společnosti konzultovaly dotčené zúčastněné strany tím, že s nimi budou účinně, smysluplně a informovaně jednat o opatřeních stanovených v článcích 4 až

11.

2. Společnosti proaktivně konzultují s dotčenými zúčastněnými stranami a poskytují jim včasné a kulturně citlivé informace o svých skutečných nebo potenciálních nepříznivých dopadech na životní prostředí, lidská práva a řádnou správu věcí veřejných, včetně informací o jakýchkoli změnách operací, činností nebo provozních souvislostí. Dotčené zúčastněné strany mají právo vyžádat si dodatečné písemné informace, které společnost poskytne v přiměřené lhůtě a ve vhodném a srozumitelném formátu. Pokud společnost žádost o dodatečné informace odmítne, má dotčená zúčastněná strana právo na písemné odůvodnění tohoto odmítnutí.

3. Při konzultacích s dotčenými zúčastněnými stranami se náležitě zohlední překážky, kterým dotčené zúčastněné strany čelí, a specifické potřeby zranitelných zúčastněných stran.

4. Zástupci zaměstnanců musí být informováni společností o její strategii náležité péče a jejím provádění, k čemuž musí mít možnost přispět v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/14/ES[129a] a směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2009/38/ES[129b] a směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/86/ES[129c].

5. Při konzultacích s dotčenými zúčastněnými stranami společnosti zajistí, aby účastníci nebyli předmětem odvety nebo odplaty, a to i zachováním důvěrnosti nebo anonymity. Společnosti musí věnovat zvláštní pozornost potřebám zranitelných nebo marginalizovaných zúčastněných stran, včetně dětí, a překrývajícím se zranitelným místům a vzájemně se ovlivňujícím faktorům, zajistit přístup zohledňující rovnost pohlaví a plně respektovat Deklaraci OSN o právech původních obyvatel, včetně zásad svobodného, předběžného a informovaného souhlasu a práva na

sebeurčení.

---

*[129a] **Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2002/14/ES ze dne 11. března 2002, kterou se stanoví obecný rámec pro informování zaměstnanců a projednávání se zaměstnanci v Evropském společenství (Úř. věst. L 80, 23.3.2002, s. 29).***

*[129b] **Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/38/ES ze dne 6. května 2009 o zřízení evropské rady zaměstnanců nebo vytvoření postupu pro informování zaměstnanců a projednání se zaměstnanci v podnicích působících na úrovni Společenství a skupinách podniků působících na úrovni Společenství (přepracované znění), (Úř. věst. L 122, 16.5.2009, s. 28).***

*[129c] **směrnice Rady 2001/86/ES ze dne 8. října 2001, kterou se doplňuje statut evropské společnosti s ohledem na zapojení zaměstnanců (Úř. věst. L 294, 10.11.2001, s. 22);***

Or. en

Pozměňovací návrh 157

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
S cílem podpořit společnosti a usnadnit jim dodržování čl. 7 odst. 2 písm. b) a čl. 8 odst. 3 písm. c) přijme Komise pokyny týkající se dobrovolných vzorových smluvních ustanovení.	***1.*** S cílem podpořit společnosti a usnadnit jim dodržování čl. 7 odst. 2 písm. b) a čl. 8 odst. 3 písm. c) přijme Komise pokyny týkající se dobrovolných vzorových smluvních ustanovení. ***Tato ustanovení stanoví sdílenou odpovědnost za náležitou péči ve smluvních doložkách. Tyto vzorové smluvní doložky stanoví minimálně:***
	a) že odpovědnost za provedení náležité péče spočívá ve vzájemných povinnostech sdílených oběma smluvními

stranami v rámci trvalé spolupráce a že smluvní ustanovení nesmí vést k přenosu odpovědnosti za provedení náležité péče; a

b) aniž je dotčen čl. 7 odst. 5 a čl. 8 odst. 6, že v případě porušení smluvních ustanovení týkajících se náležité péče, které by mohlo mít nepříznivé dopady, je třeba upřednostnit prevenci, zmírnění a nápravu nepříznivých dopadů před ukončením nebo pozastavením smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 158

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pokyny dále objasňují, že smluvní ustanovení nemohou sama o sobě splňovat standardy náležité péče podle této směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 159

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. Společnost, která uzavírá smluvní podmínky s partnerem, s nímž je v obchodním vztahu, posoudí, zda lze od obchodního partnera důvodně očekávat, že bude provádět náležitou péči v souladu s touto směrnicí, a poskytne mu nezbytnou podporu k překonání případných organizačních nebo strukturálních překážek.

Or. en

Pozměňovací návrh 160

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Za účelem poskytování podpory společnostem nebo orgánům členských států ohledně toho, jak by společnosti měly plnit své povinnosti náležité péče, ***může*** Komise po poradě s členskými státy a zúčastněnými stranami, Agenturou Evropské unie pro základní práva, Evropskou agenturou pro životní prostředí a v příslušných případech s mezinárodními subjekty s odbornými znalostmi v oblasti náležité péče ***vydat*** pokyny, včetně pokynů pro konkrétní odvětví nebo konkrétní nepříznivé dopady.	Za účelem poskytování podpory společnostem nebo orgánům členských států ohledně toho, jak by společnosti měly plnit své povinnosti náležité péče, ***vydá*** Komise po poradě s členskými státy, ***reprezentativními organizacemi malých a středních podniků, podnikatelskými organizacemi*** a zúčastněnými stranami, Agenturou Evropské unie pro základní práva, Evropskou agenturou pro životní prostředí***, Evropským orgánem pro pracovní záležitosti*** a v příslušných případech s mezinárodními subjekty s odbornými znalostmi v oblasti náležité péče pokyny, včetně pokynů pro konkrétní odvětví nebo konkrétní nepříznivé dopady ***či souvislosti, jako jsou situace konfliktu nebo okupace***. ***Komise může rovněž vydat pokyny pro odpovědné nákupní postupy.***

Or. en

Pozměňovací návrh 161

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy jednotlivě nebo společně zřídí a budou provozovat specializované internetové stránky, platformy nebo portály za účelem poskytování informací a podpory společnostem a partnerům, s nimiž mají společnosti ve svých hodnotových	1. Členské státy jednotlivě nebo společně zřídí a budou provozovat specializované ***a uživatelsky vstřícné*** internetové stránky, platformy nebo portály za účelem poskytování informací a podpory společnostem a partnerům, s nimiž mají společnosti ve svých

řetězcích ***zavedené*** obchodní vztahy, s cílem podpořit jejich snahu o plnění povinností vyplývajících z této směrnice. V tomto ohledu je třeba věnovat zvláštní pozornost malým a středním podnikům***, které se nacházejí v hodnotových řetězcích společností***.	hodnotových řetězcích obchodní vztahy, s cílem podpořit jejich snahu o plnění povinností vyplývajících z této směrnice. V tomto ohledu je třeba věnovat zvláštní pozornost malým a středním podnikům. ***Členské státy rovněž zajistí, aby byla společnostem, zejména malým a středním podnikům, k dispozici školení o tom, jak provádět náležitou péči.***
	Or. en

Pozměňovací návrh 162

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy poskytují podporu zúčastněným stranám, včetně rozvoje jejich kapacit, a poskytují jim informace a pomoc, aby jim usnadnily přístup ke spravedlnosti.
	Or. en

Pozměňovací návrh 163

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Aniž jsou dotčena platná pravidla státní podpory, ***mohou*** členské státy malým a středním podnikům ***poskytovat*** finanční podporu.	2. Aniž jsou dotčena platná pravidla státní podpory, ***poskytují*** členské státy malým a středním podnikům finanční ***a jinou*** podporu***, aby tyto podniky splnily očekávání, která na ně klade tato směrnice***.
	Or. en

Pozměňovací návrh 164

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Komise může doplnit podpůrná opatření členských států vycházející ze stávajících opatření Unie na podporu náležité péče v Unii a ve třetích zemích a může navrhnout nová opatření, včetně usnadnění společných iniciativ zúčastněných stran, s cílem pomoci společnostem při plnění jejich povinností.	3. Komise může doplnit podpůrná opatření členských států vycházející ze stávajících opatření Unie na podporu náležité péče v Unii a ve třetích zemích a může navrhnout nová opatření, včetně usnadnění společných iniciativ zúčastněných stran, s cílem pomoci společnostem při plnění jejich povinností. ***Komise a členské státy rozvíjejí a posilují mechanismy spolupráce a partnerství se třetími zeměmi s cílem řešit základní příčiny nepříznivých dopadů na lidská práva, životní prostředí a řádnou správu věcí veřejných a budují kapacitu hospodářských subjektů na začátku hodnotového řetězce, aby mohly tyto subjekty plnit požadavky podle této směrnice.***

Or. en

Pozměňovací návrh 165

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Společnosti ***se*** mohou ***spolehnout na*** programy v daném odvětví a vícestranné iniciativy na podporu plnění svých povinností uvedených v článcích 5 až 11 této směrnice v rozsahu, v jakém jsou tyto programy a iniciativy pro podporu plnění těchto povinností vhodné. Komise a členské státy mohou usnadnit šíření informací ohledně těchto programů nebo iniciativ a o jejich výsledcích. Komise ***může*** ve spolupráci s členskými státy ***vydat*** pokyny pro posuzování vhodnosti	4. Společnosti mohou ***využívat důvěryhodné*** programy v daném odvětví a vícestranné iniciativy na podporu plnění svých povinností uvedených v článcích 5 až 11 této směrnice v rozsahu, v jakém jsou tyto programy a iniciativy pro podporu plnění těchto povinností vhodné. Komise a členské státy mohou usnadnit šíření informací ohledně ***přesné působnosti, souladu s touto směrnicí a důvěryhodnosti*** těchto programů nebo iniciativ a o jejich výsledcích. Komise ***vydá*** ve spolupráci s

programů v daném odvětví a vícestranných iniciativ.

členskými státy pokyny pro posuzování vhodnosti programů a vícestranných iniciativ v daném odvětví. ***Společnost je odpovědná za posouzení spolehlivosti a kvality všech iniciativ odvětví, které využívá.***

Or. en

Pozměňovací návrh 166

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby společnosti uvedené v ***čl. 2 odst. 1 písm. a) a čl. 2 odst. 2 písm. a)*** přijaly plán zajišťující, že obchodní model a strategie dané společnosti budou ***slučitelné*** s přechodem na udržitelné hospodářství a s omezením globálního oteplování na 1,5 °C v souladu s Pařížskou dohodou. ***Tento plán zejména na základě informací, které má společnost přiměřeně k dispozici, identifikuje, do jaké míry představuje změna klimatu riziko pro činnosti společnosti nebo do jaké míry ji činnosti společnosti ovlivňují.***	1. Členské státy zajistí, aby společnosti uvedené v ***článku 2*** přijaly ***a účinně prováděly*** plán zajišťující, že obchodní model a strategie dané společnosti budou ***v souladu*** s přechodem na udržitelné hospodářství a s omezením globálního oteplování na 1,5 °C v souladu s Pařížskou dohodou ***, cílem dosáhnout klimatické neutrality do roku 2050 a klimatickým cílem pro rok 2030 stanoveným v nařízení (EU) 2021/1119 a v souladu s nejnovějšími doporučeními IPCC a Evropského vědeckého poradního výboru pro změnu klimatu***. ***Tento plán musí být vypracován po konzultaci se zúčastněnými stranami a plán a jeho provádění musí případně schválit akcionáři společnosti. Plán obsahuje především:***

Or. en

Pozměňovací návrh 167

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 1 – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	a) krátkodobé, střednědobé a dlouhodobé cíle týkající se otázek udržitelnosti, včetně absolutních cílů snížení emisí skleníkových plynů pro oblast působnosti 1, 2 a 3 pro rok 2030, a revidované každých pět let až do roku 2050, s vysvětlením, zda jsou v souladu se scénářem změny klimatu o 1,5 °C bez překročení nebo s omezeným překročením a zda jsou tyto cíle založeny na vědeckých poznatcích podle nejnovějších doporučení Mezivládního panelu pro změnu klimatu (IPCC) a Evropského vědeckého poradního výboru pro změnu klimatu. Před stanovením cílů je třeba předem identifikovat rizika a dopady. Společnosti působící v odvětví energetiky a zemědělství upřesní podíl emisí methanu, včetně svého plánu na snížení emisí methanu;

Or. en

Pozměňovací návrh 168

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 1 – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	b) zvážení rizik a dopadů opatření v oblasti klimatu pro společnost, určení dekarbonizačních nástrojů v rámci obchodního a hodnotového řetězce společnosti a souvisejících finančních a investičních plánů;

Or. en

Pozměňovací návrh 169

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 1 – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	c) provádění opatření k dosažení cílů společnosti v oblasti klimatu na základě současných vědeckých důkazů a údajů týkajících se jejich emisí 1, 2 a 3.

Or. en

Pozměňovací návrh 170

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy zajistí, aby ***v případě, že změna klimatu je nebo měla být identifikována jako hlavní riziko pro činnosti společnosti nebo jako jejich hlavní dopad, společnost zahrnula do svého plánu cíle snížení emisí***.	2. Členské státy zajistí, aby ***byl plán každé společnosti založen na důkazech, aby byl pravidelně aktualizován a aby byl jasný, transparentní, přesný, komplexní, srovnatelný a konzistentní, a to na základě osvědčených postupů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 171

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy zajistí, aby společnosti při stanovování pohyblivé složky odměny řádně zohlednily plnění povinností uvedených v odstavcích 1 a 2, pokud je pohyblivá složka odměny spojena s podílem člena orgánu společnosti na obchodní strategii společnosti a jejích dlouhodobých zájmech a udržitelnosti.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Přesunuto do článku 26.

Pozměňovací návrh 172

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby každá společnost uvedená v čl. 2 odst. 2 jmenovala svým zplnomocněným zástupcem právnickou nebo fyzickou osobu, která má sídlo nebo bydliště v jednom z členských států, kde působí. Toto jmenování je platné, když je potvrzeno jeho přijetí ze strany zplnomocněného zástupce.	1. Členské státy zajistí, aby každá společnost uvedená v čl. 2 odst. 2 jmenovala svým zplnomocněným zástupcem právnickou nebo fyzickou osobu, která má sídlo nebo bydliště v jednom z členských států, kde působí. Toto jmenování je platné, když je potvrzeno jeho přijetí ze strany zplnomocněného zástupce. ***Členské státy pravidelně zveřejňují aktuální seznam zplnomocněných zástupců v rámci své jurisdikce.***

Or. en

Pozměňovací návrh 173

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Komise zveřejní seznam orgánů dohledu, a to rovněž na svých internetových stránkách. Komise bude tento seznam pravidelně aktualizovat na základě informací obdržených od členských států.	7. Komise zveřejní seznam orgánů dohledu, a to rovněž na svých internetových stránkách***, a pokud má členský stát více orgánů dohledu, i příslušné pravomoci těchto orgánů***. Komise bude tento seznam pravidelně aktualizovat na základě informací obdržených od členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 174

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy zaručí nezávislost orgánů dohledu a zajistí, aby tyto orgány, jakož i všechny osoby, které pro ně pracují nebo pracovaly, a auditoři nebo odborníci jednající jejich jménem, vykonávali své pravomoci nestranně a transparentně a řádně dodržovali povinnost zachovávat profesní tajemství. Členské státy zejména zajistí, aby tento orgán byl právně a funkčně nezávislý na společnostech spadajících do oblasti působnosti této směrnice nebo jiných tržních zájmech, aby jeho zaměstnanci a osoby odpovědné za jeho řízení nebyli ve střetu zájmů, byly jim uloženy požadavky na zachování důvěrnosti a aby se zdrželi jakéhokoli jednání neslučitelného se svými povinnostmi.	8. ***Členské státy zajistí, aby orgány dohledu měly k dispozici nezbytné osobní, technické a finanční zdroje, prostory, infrastrukturu a odborné znalosti pro účinný výkon svých povinností a*** členské státy ***také*** zaručí nezávislost orgánů dohledu a zajistí, aby tyto orgány, jakož i všechny osoby, které pro ně pracují nebo pracovaly, a auditoři nebo odborníci jednající jejich jménem, vykonávali své pravomoci nestranně a transparentně a řádně dodržovali povinnost zachovávat profesní tajemství. Členské státy zejména zajistí, aby tento orgán byl právně a funkčně nezávislý na společnostech spadajících do oblasti působnosti této směrnice nebo jiných tržních zájmech, aby jeho zaměstnanci a osoby odpovědné za jeho řízení nebyli ve střetu zájmů, byly jim uloženy požadavky na zachování důvěrnosti a aby se zdrželi jakéhokoli jednání neslučitelného se svými povinnostmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 175

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby orgány dohledu měly odpovídající pravomoci a zdroje k plnění úkolů, které jim ukládá tato směrnice, včetně pravomoci požadovat informace a provádět šetření týkající se plnění povinností stanovených v této směrnici.	1. Členské státy zajistí, aby orgány dohledu měly odpovídající pravomoci a zdroje k plnění úkolů, které jim ukládá tato směrnice, včetně pravomoci požadovat ***a obdržet*** informace a provádět šetření – ***včetně kontrol na místě a pohovorů s příslušnými zúčastněnými stranami,***

zejména s odbory a zástupci pracovníků – týkající se plnění povinností stanovených v této směrnici.

Or. en

Pozměňovací návrh 176

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Aniž je dotčena nezávislost orgánů dohledu, mohou tyto orgány rovněž poskytovat pomoc společnostem, které se snaží účinně provádět své plány náležité péče, a vydávat pokyny a informace o osvědčených postupech náležité péče.

Or. en

Pozměňovací návrh 177

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Orgán dohledu může zahájit šetření z vlastního podnětu nebo na základě opodstatněných obav, které mu byly sděleny podle článku 19, pokud má za to, že má ***dostatečné i***nformace o možném porušení povinností stanovených ve vnitrostátních předpisech přijatých podle této směrnice ze strany společnosti.	2. Orgán dohledu může zahájit šetření z vlastního podnětu nebo na základě opodstatněných obav, které mu byly sděleny podle článku 19, pokud má za to, že má informace o možném porušení povinností stanovených ve vnitrostátních předpisech přijatých podle této směrnice ze strany společnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 178

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Kontroly se provádějí v souladu s vnitrostátními právními předpisy členského státu, v němž se kontrola provádí, a ***po předchozím*** upozornění společnosti, s výjimkou případů, kdy ***by*** předchozí oznámení ***bránilo*** účinnosti kontroly. Pokud chce orgán dohledu v rámci svého šetření provést kontrolu na území jiného než svého členského státu, vyžádá si pomoc orgánu dohledu v tomto členském státě podle čl. 21 odst. 2.	3. Kontroly se provádějí v souladu s vnitrostátními právními předpisy členského státu, v němž se kontrola provádí, a ***bez předchozího*** upozornění společnosti, s výjimkou případů, kdy ***je*** předchozí oznámení ***nezbytné k zajištění*** účinnosti kontroly. Pokud chce orgán dohledu v rámci svého šetření provést kontrolu na území jiného než svého členského státu, vyžádá si pomoc orgánu dohledu v tomto členském státě podle čl. 21 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 179

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Přijetí nápravných opatření nebrání uložení správních sankcí nebo uplatnění občanskoprávní odpovědnosti v případě náhrady škody v souladu s články 20 a 22.	Přijetí nápravných opatření nebrání uložení správních sankcí nebo uplatnění občanskoprávní odpovědnosti***, a to i*** v případě náhrady škody v souladu s články 20 a 22.

Or. en

Pozměňovací návrh 180

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 5 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) přijímat předběžná opatření, aby se zabránilo riziku vzniku vážné ***a***	c) přijímat předběžná opatření, aby se zabránilo riziku vzniku vážné ***či***

nenapravitelné újmy.	nenapravitelné újmy.

Or. en

Pozměňovací návrh 181

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. Orgány dohledu zveřejní a pravidelně aktualizují seznam všech společností, na které se vztahuje tato směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 182

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 7 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7b. Členské státy zajistí, aby orgány dohledu vedly záznamy o šetřeních uvedených v odstavci 1, přičemž uvedou zejména jejich povahu a výsledek a zaznamenávají rovněž oznámení o nápravných opatřeních vydaná podle odstavce 5. Příslušné orgány zveřejňují výroční zprávu o činnosti, která s ohledem na důvěrnost obchodních informací uvádí nejzávažnější případy nedodržení požadavků této směrnice a vysvětluje způsob jejich řešení.

Or. en

Pozměňovací návrh 183

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 7 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7c. Rozhodnutími orgánů dohledu o tom, zda společnost dodržuje tuto směrnici, není dotčena občanskoprávní odpovědnost společnosti podle článku 22. V souvislosti s probíhajícím řízením o občanskoprávní odpovědnosti sdílejí orgány dohledu veškeré informace, které mají o dané společnosti k dispozici, se soudem, u něhož má být řízení zahájené podle článku 22 projednáno.

Or. en

Pozměňovací návrh 184

Návrh směrnice
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby fyzické a právnické osoby byly oprávněny sdělit kterémukoli orgánu dohledu opodstatněné obavy, pokud mají na základě objektivních okolností důvod se domnívat, že některá společnost nedodržuje vnitrostátní předpisy přijaté podle této směrnice (dále jen „opodstatněné obavy“).	1. Členské státy zajistí, aby fyzické a právnické osoby byly oprávněny ***snadným způsobem*** sdělit kterémukoli orgánu dohledu opodstatněné obavy, pokud mají na základě objektivních okolností důvod se domnívat, že některá společnost nedodržuje vnitrostátní předpisy přijaté podle této směrnice (dále jen „opodstatněné obavy“).

Or. en

Pozměňovací návrh 185

Návrh směrnice
Čl. 19 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy zajistí, aby v případě, že o to osoby sdělující opodstatněné obavy požádají, přijal orgán dohledu nezbytná opatření k náležité ochraně totožnosti této osoby a k náležité ochraně jakýchkoli dalších informací, které by v případě zveřejnění byly pro tuto osobu škodlivé.

Or. en

Pozměňovací návrh 186

Návrh směrnice
Čl. 19 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud daná opodstatněná obava spadá do pravomoci jiného orgánu dohledu, předá ji přijímající orgán dohledu příslušnému orgánu dohledu.	2. Pokud daná opodstatněná obava spadá do pravomoci jiného orgánu dohledu, předá ji přijímající orgán dohledu příslušnému orgánu dohledu ***a informuje osobu, která předložila opodstatněné obavy podle odstavce 1***.

Or. en

Pozměňovací návrh 187

Návrh směrnice
Čl. 19 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Orgán dohledu co nejdříve a v souladu s příslušnými ustanoveními vnitrostátního práva a v souladu s právem Unie informuje osobu uvedenou v odstavci 1 o výsledku posouzení jejích opodstatněných obav a poskytne své odůvodnění.	4. Orgán dohledu co nejdříve a v souladu s příslušnými ustanoveními vnitrostátního práva a v souladu s právem Unie informuje osobu uvedenou v odstavci 1 o výsledku posouzení jejích opodstatněných obav ***a o svém rozhodnutí žádosti o přijetí opatření vyhovět nebo ji zamítnout*** a poskytne své odůvodnění.

Or. en

Pozměňovací návrh 188

Návrh směrnice
Čl. 19 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Orgán dohledu zpřístupní osobě, která předložila opodstatněné obavy, veškeré informace týkající se přijatých opatření a umožní této osobě poskytnout dodatečné informace v reakci na důkazy obdržené od společnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 189

Návrh směrnice
Čl. 19 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Členské státy zajistí, aby osoby, které sdělují opodstatněné obavy podle tohoto článku ***a které mají v souladu s vnitrostátním právem na dané záležitosti oprávněný zájem***, měly přístup k soudu nebo jinému nezávislému a nestrannému orgánu veřejné moci, který je kompetentní přezkoumávat procesní a hmotněprávní zákonnost rozhodnutí, jednání nebo nečinnosti orgánu dohledu.	5. Členské státy zajistí, aby osoby, které sdělují opodstatněné obavy podle tohoto článku, měly přístup k soudu nebo jinému nezávislému a nestrannému orgánu veřejné moci, který je kompetentní přezkoumávat procesní a hmotněprávní zákonnost rozhodnutí, jednání nebo nečinnosti orgánu dohledu.

Or. en

Pozměňovací návrh 190

Návrh směrnice
Čl. 19 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Každé takové řízení musí být spravedlivé, nestranné a včasné a nesmí být nepřiměřeně nákladné. Členské státy zajistí, aby byly veřejnosti poskytnuty praktické informace o přístupu ke správnímu a soudnímu přezkumu.

Or. en

Pozměňovací návrh 191

Návrh směrnice
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Při rozhodování o tom, zda uložit sankce, a případném určování jejich povahy a odpovídající úrovně se náležitě zohlední snaha společnosti splnit veškerá nápravná opatření, která jí uložil příslušný orgán dohledu**,** veškeré vynaložené investice a veškerá cílená pomoc, kterou společnost poskytla podle článků 7 a 8**,** ***jakož i případná*** spolupráce s jinými subjekty při řešení nepříznivých dopadů v jejích hodnotových řetězcích**.**	2. Při rozhodování o tom, zda uložit sankce, a případném určování jejich povahy a odpovídající úrovně se náležitě zohlední***:***
	a) snaha společnosti splnit veškerá nápravná opatření, která jí uložil příslušný orgán dohledu***;***
	b) veškeré vynaložené investice a veškerá cílená pomoc, kterou společnost poskytla podle článků 7 a 8***;***
	c) veškerá spolupráce s jinými subjekty při řešení nepříznivých dopadů v jejích hodnotových řetězcích***;***
	d) závažnost a trvání protiprávního jednání společnosti, případně závažnost potenciálního nebo skutečného nepříznivého dopadu;
	e) rozsah, v jakém byla rozhodnutí o stanovení priorit přiměřená, důvěryhodná

a přijatá v dobré víře;

f) veškerá předchozí porušení vnitrostátních předpisů přijatých podle této směrnice ze strany společnosti;

g) získaný finanční prospěch nebo zamezené ztráty společnosti kvůli protiprávnímu jednání, pokud jsou dostupné příslušné údaje;

h) sankce uložené za stejné porušení v jiných členských státech;

i) míra, do jaké se společnost zabývala stížnostmi nebo návrhy vznesenými zúčastněnými stranami, a to i podle článku 9;

j) jakákoli jiná přitěžující nebo polehčující okolnost vztahující se k danému o případu.

Or. en

Pozměňovací návrh 192

Návrh směrnice
Čl. 20 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Sankce mohou zahrnovat také požadavek na provedení činnosti, vyloučení z veřejných zakázek, z vývozních úvěrů, z obchodních misí a z poradních orgánů vlád.

Or. en

Pozměňovací návrh 193

Návrh směrnice
Čl. 20 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy zajistí, aby jakékoli	4. Členské státy zajistí, aby jakékoli

rozhodnutí orgánů dohledu, jehož součástí jsou sankce za porušení ustanovení této směrnice, bylo zveřejněno.	rozhodnutí orgánů dohledu, jehož součástí jsou sankce za porušení ustanovení této směrnice, bylo zveřejněno ***nejpozději do jednoho měsíce od uložení sankce***.

Or. en

Pozměňovací návrh 194

Návrh směrnice
Čl. 21 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Komise ***může vyzvat*** agentury Unie, které mají příslušné odborné znalosti v oblastech, na něž se vztahuje tato směrnice, aby se k evropské síti orgánů dohledu připojily.	Komise ***vyzve Agenturu Evropské unie pro základní práva, Evropskou agenturu pro životní prostředí, Evropský orgán pro pracovní záležitosti, Evropský orgán pro cenné papíry a trhy a další*** agentury Unie, které mají příslušné odborné znalosti v oblastech, na něž se vztahuje tato směrnice, aby se k evropské síti orgánů dohledu připojily.

Or. en

Pozměňovací návrh 195

Návrh směrnice
Čl. 21 – odst. 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	8a. Komise pravidelně informuje o činnostech sítě.

Or. en

Pozměňovací návrh 196

Návrh směrnice
Čl. 22 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) nesplnily povinnosti stanovené v ***článcích 7 a 8*** a	a) ***tyto společnosti nebo společnosti, nad nimiž vykonávají kontrolu,*** nesplnily povinnosti stanovené v ***této směrnici*** a

Or. en

Pozměňovací návrh 197

Návrh směrnice
Čl. 22 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) v důsledku tohoto nesplnění ***došlo*** ke vzniku nepříznivého dopadu, u něhož se měla provést vhodná opatření stanovená v ***článcích 7 a 8*** k jeho identifikaci, prevenci, zmírnění či odstranění nebo minimalizaci jeho rozsahu a který vedl ke vzniku škody.	b) v důsledku tohoto nesplnění ***společnost nebo společnost, nad níž tato společnost vykonává kontrolu, způsobila vznik*** nepříznivého dopadu, u něhož se měla provést vhodná opatření stanovená v ***této směrnici*** k jeho identifikaci, prevenci, zmírnění či odstranění***, nápravě*** nebo minimalizaci jeho rozsahu a který vedl ke vzniku škody***, nebo ke vzniku nepříznivého dopadu přispěla***.

Or. en

Pozměňovací návrh 198

Návrh směrnice
Čl. 22 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Bez ohledu na odstavec 1 členské státy zajistí, aby v případě, že společnost ***přijala opatření uvedená v čl. 7 odst. 2 písm. b) a čl. 7 odst. 4 nebo čl. 8 odst. 3 písm. c) a čl. 8 odst. 5, nenesla odpovědnost za škody způsobené nepříznivým dopadem činností nepřímého partnera, s nímž má zavedený obchodní vztah***, ledaže za okolností daného případu nebylo možné důvodně	***V případě žaloby na náhradu škody podle odstavce 1 a pokud žalobce předloží důkazy prima facie prokazující pravděpodobnost odpovědnosti žalovaného***, členské státy zajistí, aby v případě, že společnost ***může prokázat, že splnila své povinnosti podle této směrnice, nenese odpovědnost***, ledaže za okolností daného případu nebylo možné důvodně

očekávat, že fakticky přijatá opatření, včetně opatření k ověření jejich dodržování, by ***postačovala*** k prevenci, zmírnění či odstranění nepříznivého dopadu nebo minimalizaci jeho rozsahu.	očekávat, že fakticky přijatá opatření, včetně opatření k ověření jejich dodržování, by ***nebyla vhodná*** k prevenci, zmírnění či odstranění nepříznivého dopadu nebo minimalizaci jeho rozsahu.

Or. en

Pozměňovací návrh 199

Návrh směrnice
Čl. 22 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Při posuzování existence a rozsahu odpovědnosti ***podle tohoto odstavce*** se náležitě zohlední snaha společnosti provést veškerá nápravná opatření, která jí uložil orgán dohledu, pokud se tato snaha přímo vztahuje k předmětné škodě, veškeré vynaložené investice a veškerá cílená pomoc, kterou společnost poskytla podle článků 7 a 8, a dále veškerá spolupráce s jinými subjekty při řešení nepříznivých dopadů v jejích hodnotových řetězcích.	Při posuzování existence a rozsahu odpovědnosti se náležitě zohlední snaha společnosti provést veškerá nápravná opatření ***včetně těch***, která jí uložil orgán dohledu, pokud se tato snaha přímo vztahuje k předmětné škodě, veškeré vynaložené investice a veškerá cílená pomoc, kterou společnost poskytla podle článků 7 a 8, a dále veškerá spolupráce s jinými subjekty ***a dotčenými zúčastněnými stranami*** při řešení nepříznivých dopadů v jejích hodnotových řetězcích.

Or. en

Pozměňovací návrh 200

Návrh směrnice
Čl. 22 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy musí zajistit, aby:
	a) promlčecí lhůta pro podání žaloby o náhradu škody činila nejméně deset let a aby tato lhůta se v závislosti na vnitrostátním právu přerušila nebo pozastavila, pokud orgán dohledu podnikne kroky podle článku 18;

b) žalobci mohli u soudů Unie žádat o soudní příkazy, včetně zkráceného řízení. Tato opatření mají podobu konečného nebo předběžného opatření k zastavení činnosti, která může být v rozporu s touto směrnicí, nebo k dosažení souladu s opatřením této směrnice;

c) byla zavedena opatření, která zajistí, že náklady řízení nebudou pro žadatele o spravedlnost příliš vysoké, což může zahrnovat strukturální podporu, právní pomoc a omezení soudních a správních poplatků;

d) byla zavedena opatření, která zajišťují, že odbory a organizace občanské společnosti jednající ve veřejném zájmu mohou společně podávat žaloby na ochranu skupiny obětí;

e) v případě podání žaloby žalobce uvedl skutečnosti dokládající pravděpodobnost odpovědnosti společnosti podle této směrnice a uvedl, že společnost má k dispozici další důkazy, mohou soudy nařídit, aby společnost tyto důkazy zveřejnila v souladu s vnitrostátním procesním právem, s výhradou unijních a vnitrostátních pravidel o důvěrnosti a proporcionalitě.

Or. en

Pozměňovací návrh 201

Návrh směrnice
Čl. 22 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pravidly občanskoprávní odpovědnosti podle této směrnice nejsou dotčena pravidla Unie nebo členských států týkající se občanskoprávní odpovědnosti v souvislosti s nepříznivými dopady na lidská práva nebo nepříznivými dopady na životní prostředí, která stanoví odpovědnost v situacích, na něž se tato	4. Pravidly občanskoprávní odpovědnosti podle této směrnice nejsou dotčena pravidla Unie nebo členských států týkající se občanskoprávní odpovědnosti – ***včetně pravidel o společné a nerozdílné odpovědnosti*** – v souvislosti s nepříznivými dopady na lidská práva nebo nepříznivými dopady na životní prostředí,

směrnice nevztahuje, nebo která odpovědnost stanoví přísněji než tato směrnice.

která stanoví odpovědnost v situacích, na něž se tato směrnice nevztahuje, nebo která odpovědnost stanoví přísněji než tato směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 202

Návrh směrnice
Čl. 24 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby společnosti žádající o veřejnou podporu potvrdily, že jim nebyly uloženy žádné sankce za neplnění povinností vyplývajících z této směrnice.	Členské státy zajistí, aby společnosti žádající o veřejnou podporu potvrdily, že jim ***v posledních třech letech před podáním žádosti*** nebyly uloženy žádné sankce za neplnění povinností vyplývajících z této směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 203

Návrh směrnice
Čl. 24 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V souladu s čl. 18 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU[129d], čl. 36 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU[129e] a čl. 30 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU[129f] přijmou členské státy vhodná opatření k zajištění toho, aby společnosti při plnění veřejných zakázek nebo koncesních smluv dodržovaly povinnosti stanovené ve vnitrostátních předpisech přijatých podle článků 4 až 11a této směrnice.

[129d] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 65).

[129e] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a o zrušení směrnice 2004/17/ES (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 243).

[129f] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ze dne 26. února 2014 o udělování koncesí (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 1).

Or. en

Pozměňovací návrh 204

Návrh směrnice
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby členové orgánů společností uvedených v čl. 2 odst. 1 při plnění své povinnosti jednat v nejlepším zájmu společnosti ***zohledňovali*** důsledky svých rozhodnutí pro udržitelnost, ***v příslušných případech*** včetně ***důsledků pro*** lidská práva, změnu klimatu ***a*** životní prostředí, a to v krátkodobém, střednědobém i dlouhodobém horizontu.	1. Členské státy zajistí, aby členové orgánů společností uvedených v čl. 2 odst. 1 při plnění své povinnosti jednat v nejlepším zájmu společnosti ***posuzovali a řešili*** důsledky svých rozhodnutí pro udržitelnost, včetně ***skutečných či potenciálních nepříznivých dopadů na*** lidská práva, změnu klimatu***,*** životní prostředí ***a řádnou správu věcí veřejných***, a to v krátkodobém, střednědobém i dlouhodobém horizontu.

Or. en

Pozměňovací návrh 205

Návrh směrnice
Čl. 26 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zavedení náležité péče ***a*** dohled nad ní	Zavedení náležité péče***,*** dohled nad ní ***a podněcování náležité péče a plánů boje proti změně klimatu***

Or. en

Pozměňovací návrh 206

Návrh směrnice
Čl. 26 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby členové orgánů společností uvedených v čl. 2 odst. 1 byli odpovědní za zavedení opatření náležité péče uvedených v článku 4***,*** ***zejména politiky náležité péče uvedené v článku 5,*** a dohled nad nimi, a to s náležitým přihlédnutím k relevantním podnětům zúčastněných stran ***a*** organizací občanské společnosti. V tomto ohledu podávají členové orgánů společností zprávy správní radě.	1. Členské státy zajistí, aby členové orgánů společností uvedených v čl. 2 odst. 1 byli odpovědní za zavedení opatření náležité péče uvedených v článku 4 a dohled nad nimi ***a za zajištění toho, aby celkový obchodní model a strategie společnosti byly v souladu s přechodem na udržitelné hospodářství a s omezením globálního oteplování na 1,5 °C v souladu s Pařížskou dohodou, jak je stanoveno v článku 15***, a to s náležitým přihlédnutím k relevantním podnětům zúčastněných stran***,*** ***včetně*** organizací občanské společnosti***,*** ***odborů a zástupců zaměstnanců***. V tomto ohledu podávají členové orgánů společností ***pravidelně*** zprávy správní radě.

Or. en

Pozměňovací návrh 207

Návrh směrnice
Čl. 26 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy zajistí, aby členové orgánů společností ***podnikli kroky k přizpůsobení podnikové strategie tak, aby***	2. Členské státy zajistí, aby členové orgánů společností ***přizpůsobili obchodní model a strategii tak, aby řešily rizika***

zohledňovala skutečné a potenciální nepříznivé dopady identifikované podle článku 6 a veškerá opatření přijatá podle článků 7 až 9.	***udržitelnosti a*** skutečné a potenciální nepříznivé dopady identifikované podle článku 6 a veškerá opatření přijatá podle článků 7 až 9 ***a plán boje proti změně klimatu přijatý podle článku 15***.

Or. en

Pozměňovací návrh 208

Návrh směrnice
Čl. 26 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy zajistí, aby společnosti při stanovování pohyblivé složky odměny členů orgánů řádně zohledňovaly plnění povinností uvedených v odstavcích 1 a 2, přičemž významná část této odměny musí být vázána na plnění cílů udržitelnosti, zejména cílů v oblasti snižování emisí skleníkových plynů.

Or. en

Odůvodnění

Přesunuto z článku 15.

Pozměňovací návrh 209

Návrh směrnice
Čl. 29 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zda je třeba snížit prahové hodnoty týkající se počtu ***zaměstnanců*** a čistého obratu stanovené v čl. 2 odst. 1;	a) zda je třeba snížit prahové hodnoty týkající se počtu ***pracovníků*** a čistého obratu stanovené v čl. 2 odst. 1;

Or. en

Pozměňovací návrh 210

Návrh směrnice
Čl. 29 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) zda je třeba rozšířit články 4 až 14 o nepříznivé dopady na klima.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 211

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Porušování práv a zákazů obsažených v mezinárodních úmluvách o lidských právech	***Práva a zákazy obsažené*** v mezinárodních úmluvách o lidských právech

Or. en

Pozměňovací návrh 212

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Porušení práva*** obyvatel nakládat s přírodním bohatstvím a ***zákazu*** zbavení národa prostředků k životní existenci v souladu s článkem 1 Mezinárodního paktu o občanských a politických právech;	1. ***Právo*** obyvatel nakládat s přírodním bohatstvím a ***zákaz*** zbavení národa prostředků k životní existenci v souladu s článkem 1 Mezinárodního paktu o občanských a politických právech;

Or. en

Pozměňovací návrh 213

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***porušení*** práva na život a bezpečnost v souladu s článkem 3 Všeobecné deklarace lidských práv;	2. ***právo*** na život a bezpečnost v souladu s článkem 3 Všeobecné deklarace lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 214

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***porušení zákazu*** mučení nebo krutého, nelidského či ponižujícího zacházení v souladu s článkem 5 Všeobecné deklarace lidských práv;	3. ***zákaz*** mučení nebo krutého, nelidského či ponižujícího zacházení v souladu s článkem 5 Všeobecné deklarace lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 215

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***porušení práva*** na svobodu a bezpečnost v souladu s článkem 9 Všeobecné deklarace lidských práv;	4. ***právo*** na svobodu a bezpečnost v souladu s článkem 9 Všeobecné deklarace lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 216

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. ***porušení zákazu*** svévolného nebo nezákonného zasahování do soukromého života, rodiny, domova nebo korespondence osoby a útoků na její pověst v souladu s článkem 17 Všeobecné deklarace lidských práv;	5. ***zákaz*** svévolného nebo nezákonného zasahování do soukromého života, rodiny, domova nebo korespondence osoby a útoků na její pověst v souladu s článkem 17 Všeobecné deklarace lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 217

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. ***porušení zákazu*** zasahovat do svobody myšlení, svědomí a náboženství v souladu s článkem 18 Všeobecné deklarace lidských práv;	6. ***zákaz*** zasahovat do svobody myšlení, svědomí a náboženství v souladu s článkem 18 Všeobecné deklarace lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 218

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. ***porušení práva*** na spravedlivé a uspokojivé pracovní podmínky, včetně ***spravedlivé mzdy, slušného života***, bezpečných a zdravotně nezávadných pracovních podmínek a rozumného vymezení pracovních hodin v souladu s článkem 7 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních	7. ***právo*** na spravedlivé a uspokojivé pracovní podmínky, včetně ***odměny, která zajišťuje slušný život***, bezpečných a zdravotně nezávadných pracovních podmínek a rozumného vymezení pracovních hodin***. To zahrnuje jak právo na spravedlivou mzdu pro zaměstnance, tak právo na životní minimum pro***

právech;	***samostatně výdělečně činné osoby a drobné zemědělce*** v souladu s článkem 7 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech;

Or. en

Pozměňovací návrh 219

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. právo na přiměřenou životní úroveň pro sebe a svou rodinu, včetně přiměřené výživy, ošacení a bydlení, a na neustálé zlepšování životních podmínek v souladu s článkem 11 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech;

Or. en

Pozměňovací návrh 220

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. ***porušení zákazu*** omezit přístup pracovníků k odpovídajícímu bydlení, pokud je pracovní síla ubytována v ubytovacím zařízení poskytovaném společností, a k dostatečné výživě, šatstvu, vodě a hygienickým zařízením na pracovišti v souladu s článkem 11 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech;	8. ***zákaz*** omezit přístup pracovníků k odpovídajícímu bydlení, pokud je pracovní síla ubytována v ubytovacím zařízení poskytovaném společností, a k dostatečné výživě, šatstvu, vodě a hygienickým zařízením na pracovišti v souladu s článkem 11 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech;

Or. en

Pozměňovací návrh 221

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. ***porušení práva*** dítěte na prvořadé zohlednění jeho nejlepšího zájmu ve všech rozhodnutích a činnostech týkajících se dětí v souladu s článkem 3 Úmluvy o právech dítěte; ***porušení práva*** dítěte plně rozvinout svůj potenciál v souladu s článkem 6 Úmluvy o právech dítěte; ***porušení práva*** dítěte na dosažení nejvýše dosažitelné úrovně zdravotního stavu v souladu s článkem 24 Úmluvy o právech dítěte; ***porušení práva*** na sociální zabezpečení a přiměřenou životní úroveň v souladu s články 26 a 27 Úmluvy o právech dítěte; ***porušení práva*** na vzdělání v souladu s článkem 28 Úmluvy o právech dítěte; ***porušení práva*** dítěte na ochranu před všemi formami sexuálního vykořisťování a sexuálního zneužívání a na ochranu před únosem, prodejem nebo neoprávněným přemístěním na jiné místo v jeho zemi nebo mimo ni za účelem vykořisťování v souladu s články 34 a 35 Úmluvy o právech dítěte;	9. ***právo*** dítěte na prvořadé zohlednění jeho nejlepšího zájmu ve všech rozhodnutích a činnostech týkajících se dětí v souladu s článkem 3 Úmluvy o právech dítěte; ***právo*** dítěte plně rozvinout svůj potenciál v souladu s článkem 6 Úmluvy o právech dítěte; ***právo*** dítěte na dosažení nejvýše dosažitelné úrovně zdravotního stavu v souladu s článkem 24 Úmluvy o právech dítěte; ***právo*** na sociální zabezpečení a přiměřenou životní úroveň v souladu s články 26 a 27 Úmluvy o právech dítěte; ***právo*** na vzdělání v souladu s článkem 28 Úmluvy o právech dítěte; ***právo*** dítěte na ochranu před všemi formami sexuálního vykořisťování a sexuálního zneužívání a na ochranu před únosem, prodejem nebo neoprávněným přemístěním na jiné místo v jeho zemi nebo mimo ni za účelem vykořisťování v souladu s články 34 a 35 Úmluvy o právech dítěte;

Or. en

Pozměňovací návrh 222

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. ***porušení zákazu*** zaměstnání dítěte, které nedosáhlo věku, kdy končí povinná školní docházka, a v žádném případě mladšího než 15 let, s výjimkou případů, kdy tak stanoví právo místa zaměstnání, v souladu s čl. 2 odst. 4 a články 4 až 8 Úmluvy Mezinárodní organizace práce o	10. ***zákaz*** zaměstnání dítěte, které nedosáhlo věku, kdy končí povinná školní docházka, a v žádném případě mladšího než 15 let, s výjimkou případů, kdy tak stanoví právo místa zaměstnání, v souladu s čl. 2 odst. 4 a články 4 až 8 Úmluvy Mezinárodní organizace práce o nejnižším

nejnižším věku pro vstup do zaměstnání z roku 1973 (č. 138);	věku pro vstup do zaměstnání z roku 1973 (č. 138);

Or. en

Pozměňovací návrh 223

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 11 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11. ***porušení zákazu*** dětské práce podle článku 32 Úmluvy o právech dítěte, včetně nejhorších forem dětské práce (osoby mladší 18 let) v souladu s článkem 3 Úmluvy Mezinárodní organizace práce o zákazu a okamžitých opatřeních k odstranění nejhorších forem dětské práce z roku 1999 (č. 182). To zahrnuje:	11. ***zákaz*** dětské práce podle článku 32 Úmluvy o právech dítěte, včetně nejhorších forem dětské práce (osoby mladší 18 let) v souladu s článkem 3 Úmluvy Mezinárodní organizace práce o zákazu a okamžitých opatřeních k odstranění nejhorších forem dětské práce z roku 1999 (č. 182). To zahrnuje:

Or. en

Pozměňovací návrh 224

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
12. ***porušení zákazu*** nucené práce; to zahrnuje každou práci nebo službu, která se na kterékoli osobě vymáhá pod pohrůžkou jakéhokoli trestu a ke které se řečená osoba nenabídla dobrovolně, například v důsledku dlužního otroctví nebo obchodování s lidmi; nucená práce nezahrnuje žádnou práci nebo službu, která je v souladu s čl. 2 odst. 2 Úmluvy Mezinárodní organizace práce o nucené nebo povinné práci z roku 1930 (č. 29) nebo s čl. 8 odst. 3 písm. b) a c) Mezinárodního paktu o občanských a politických právech;	12. ***zákaz*** nucené práce; to zahrnuje každou práci nebo službu, která se na kterékoli osobě vymáhá pod pohrůžkou jakéhokoli trestu a ke které se řečená osoba nenabídla dobrovolně, například v důsledku dlužního otroctví nebo obchodování s lidmi; nucená práce nezahrnuje žádnou práci nebo službu, která je v souladu s čl. 2 odst. 2 Úmluvy Mezinárodní organizace práce o nucené nebo povinné práci z roku 1930 (č. 29) nebo s čl. 8 odst. 3 písm. b) a c) Mezinárodního paktu o občanských a politických právech;

Or. en

Pozměňovací návrh 225

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13. ***porušení zákazu*** všech forem otroctví, praktik podobných otroctví, nevolnictví nebo jiných forem dominance nebo útlaku na pracovišti, jako je extrémní ekonomické nebo sexuální vykořisťování a ponižování, v souladu s článkem 4 Všeobecné deklarace lidských práv a článkem 8 Mezinárodního paktu o občanských a politických právech;	13. ***zákaz*** všech forem otroctví, praktik podobných otroctví, nevolnictví nebo jiných forem dominance nebo útlaku na pracovišti, jako je extrémní ekonomické nebo sexuální vykořisťování a ponižování, v souladu s článkem 4 Všeobecné deklarace lidských práv a článkem 8 Mezinárodního paktu o občanských a politických právech;

Or. en

Pozměňovací návrh 226

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14. ***porušení zákazu*** obchodování s lidmi v souladu s článkem 3 Protokolu o prevenci, potlačování a trestání obchodování s lidmi, zejména se ženami a dětmi, doplňujícího Úmluvu Organizace spojených národů proti nadnárodnímu organizovanému zločinu (Palermský protokol);	14. ***zákaz*** obchodování s lidmi v souladu s článkem 3 Protokolu o prevenci, potlačování a trestání obchodování s lidmi, zejména se ženami a dětmi, doplňujícího Úmluvu Organizace spojených národů proti nadnárodnímu organizovanému zločinu (Palermský protokol);

Or. en

Pozměňovací návrh 227

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 15 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
porušení práva na svobodu sdružování a shromažďování, ***práva*** organizovat se a kolektivně vyjednávat v souladu s článkem 20 Všeobecné deklarace lidských práv, články 21 a 22 Mezinárodního paktu o občanských a politických právech, článkem 8 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech, Úmluvou Mezinárodní organizace práce o svobodě sdružování a ochraně práva odborově se organizovat z roku 1948 (č. 87) a Úmluvou Mezinárodní organizace práce o provádění zásad práva organizovat se a kolektivně vyjednávat z roku 1949 (č. 98), včetně těchto práv:	***právo*** na svobodu sdružování a shromažďování, ***právo*** organizovat se a kolektivně vyjednávat v souladu s článkem 20 Všeobecné deklarace lidských práv, články 21 a 22 Mezinárodního paktu o občanských a politických právech, článkem 8 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech, Úmluvou Mezinárodní organizace práce o svobodě sdružování a ochraně práva odborově se organizovat z roku 1948 (č. 87) a Úmluvou Mezinárodní organizace práce o provádění zásad práva organizovat se a kolektivně vyjednávat z roku 1949 (č. 98), včetně těchto práv:

Or. en

Pozměňovací návrh 228

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
16. ***porušení zákazu*** nerovného zacházení v zaměstnání, pokud to není odůvodněno požadavky zaměstnání v souladu s články 2 a 3 Úmluvy Mezinárodní organizace práce o stejném odměňování z roku 1951 (č. 100), článkem 1 a 2 Úmluvy Mezinárodní organizace práce o diskriminaci (zaměstnání a povolání) z roku 1958 (č. 111) a článkem 7 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech; nerovné zacházení zahrnuje zejména vyplácení nerovných odměn za práci stejné hodnoty;	16. ***zákaz*** nerovného zacházení v zaměstnání, pokud to není odůvodněno požadavky zaměstnání v souladu s články 2 a 3 Úmluvy Mezinárodní organizace práce o stejném odměňování z roku 1951 (č. 100), článkem 1 a 2 Úmluvy Mezinárodní organizace práce o diskriminaci (zaměstnání a povolání) z roku 1958 (č. 111) a článkem 7 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech; nerovné zacházení zahrnuje zejména vyplácení nerovných odměn za práci stejné hodnoty;

Or. en

Pozměňovací návrh 229

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
17. ***porušení povinnosti*** poskytovat přiměřenou mzdu zajišťující slušný život v souladu s článkem 7 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech;	17. ***povinnost*** poskytovat přiměřenou mzdu zajišťující slušný život v souladu s článkem 7 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech;

Or. en

Pozměňovací návrh 230

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 18 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
18. ***porušení zákazu*** způsobovat jakoukoli měřitelnou degradaci životního prostředí, jako je znečištění půdy, vody nebo ovzduší, škodlivé emise nebo nadměrná spotřeba vody nebo jiný dopad na přírodní zdroje, který	18. ***zákaz*** způsobovat jakoukoli měřitelnou degradaci životního prostředí, jako je znečištění půdy, vody nebo ovzduší, škodlivé emise nebo nadměrná spotřeba vody nebo jiný dopad na přírodní zdroje, který

Or. en

Pozměňovací návrh 231

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 18 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) poškozuje přírodní zdroje pro uchovávání a produkci potravin, nebo	a) poškozuje přírodní zdroje pro uchovávání a produkci potravin ***a krmiv***, nebo

Or. en

Pozměňovací návrh 232

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
19. ***porušení zákazu*** nezákonně vyvlastnit nebo zabírat půdu, lesy a vody při získávání, rozvoji nebo jiném využívání půdy, lesů a vod, a to i odlesňováním, jejichž využívání zajišťuje obživu osob, v souladu s článkem 11 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech;	19. ***zákaz*** nezákonně vyvlastnit nebo zabírat půdu, lesy a vody při získávání, rozvoji nebo jiném využívání půdy, lesů a vod, a to i odlesňováním, jejichž využívání zajišťuje obživu osob, v souladu s článkem 11 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech;

Or. en

Pozměňovací návrh 233

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 19 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	19a. Právo původních obyvatel na sebeurčení v souladu s článkem 3 Deklarace OSN o právech domorodého obyvatelstva a jejich právo na konzultace s cílem získat jejich svobodný a informovaný souhlas před schválením jakéhokoli projektu, který se dotýká jejich půdy nebo území a jiných zdrojů, v souladu s článkem 32 této deklarace;

Or. en

Pozměňovací návrh 234

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
20. ***porušení práva*** původních obyvatel	20. ***právo*** původních obyvatel na půdu,

na půdu, území a zdroje, které tradičně vlastnili, obývali nebo jinak využívali či získávali, v souladu s článkem 25, čl. 26 odst. 1 a 2, článkem 27 a čl. 29 odst. 2 Deklarace Organizace spojených národů o právech původních obyvatel;	území a zdroje, které tradičně vlastnili, obývali nebo jinak využívali či získávali, v souladu s článkem 25, čl. 26 odst. 1 a 2, článkem 27 a čl. 29 odst. 2 Deklarace Organizace spojených národů o právech původních obyvatel;

Or. en

Pozměňovací návrh 235

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 1 – bod 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
21. ***porušení zákazu*** nebo práva, na něž se nevztahují body 1 až 20 výše, ale které jsou zahrnuty v úmluvách o lidských právech uvedených v oddíle 2 této části, které přímo poškozuje právní zájem chráněný uvedenými úmluvami, za předpokladu, že dotčená společnost mohla přiměřeně stanovit riziko takového porušení a přijmout vhodná opatření ke splnění povinností uvedených v článku 4 této směrnice s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem své činnosti, jako je odvětví a provozní souvislosti.	21. ***zákaz*** nebo práva, na něž se nevztahují body 1 až 20 výše, ale které jsou zahrnuty v úmluvách o lidských právech uvedených v oddíle 2 této části, které přímo poškozuje právní zájem chráněný uvedenými úmluvami, za předpokladu, že dotčená společnost mohla přiměřeně stanovit riziko takového porušení a přijmout vhodná opatření ke splnění povinností uvedených v článku 4 této směrnice s přihlédnutím ke všem relevantním okolnostem své činnosti, jako je odvětví a provozní souvislosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 236

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Úmluvy o lidských právech a základních svobodách	2. Úmluvy ***a nástroje*** o lidských právech a základních svobodách ***Patří mezi ně například:***

Or. en

Pozměňovací návrh 237

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 6 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Mezinárodní úmluva na ochranu všech osob před nuceným zmizením,

Or. en

Pozměňovací návrh 238

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 7 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Deklarace Organizace spojených národů o odstranění násilí páchaného na ženách,

Or. en

Pozměňovací návrh 239

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 10 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Deklarace Organizace spojených národů o obráncích lidských práv,

Or. en

Pozměňovací návrh 240

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 10 b (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Mezinárodní úmluva na ochranu práv všech migrujících pracovníků a členů jejich rodin,

Or. en

Pozměňovací návrh 241

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– Deklarace o právech příslušníků národnostních, etnických, náboženských a jazykových menšin,	– Deklarace ***Organizace spojených národů*** o právech příslušníků národnostních, etnických, náboženských a jazykových menšin,

Or. en

Pozměňovací návrh 242

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 11 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Deklarace Organizace spojených národů o odstranění všech forem nesnášenlivosti a diskriminace založených na náboženství či víře,

Or. en

Pozměňovací návrh 243

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 11 b (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Deklarace Organizace spojených národů o právech drobných zemědělců a dalších osob pracujících ve venkovských oblastech,

Or. en

Pozměňovací návrh 244

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 14 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Úmluva Mezinárodní organizace práce o domorodém a kmenovém obyvatelstvu z roku 1989 (č. 169),

Or. en

Pozměňovací návrh 245

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 14 b (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Úmluva Mezinárodní organizace práce o pracovnících v domácnosti z roku 2011 (č. 169),

Or. en

Pozměňovací návrh 246

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 14 c (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Úmluva Mezinárodní organizace práce o násilí a obtěžování z roku 2019 (č. 190),

Or. en

Pozměňovací návrh 247

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 20 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Úmluva o bezpečnosti a zdraví při práci z roku 1981 (č. 155),

Or. en

Pozměňovací návrh 248

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 23 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Nástroje mezinárodního humanitárního práva:
	– Čtyři Ženevské úmluvy z roku 1949:
	– Úmluva (I) o zlepšení osudu raněných a nemocných příslušníků ozbrojených sil v poli,
	– Úmluva (II) o zlepšení osudu raněných, nemocných a trosečníků ozbrojených sil na moři,
	– Úmluva (III) o zacházení s válečnými zajatci,
	– Úmluva (IV) o ochraně civilních osob za války,

	– Dodatkové protokoly k Ženevským úmluvám,

Or. en

Pozměňovací návrh 249

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 23 b (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Základní zásady a pokyny OSN týkající se práva na nápravu a odškodnění pro oběti hrubého porušování mezinárodních právních předpisů v oblasti lidských práv a vážného porušování mezinárodního humanitárního práva,

Or. en

Pozměňovací návrh 250

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 23 c (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Rezoluce UNHRC o lidském právu na bezpečné, čisté, zdravé a udržitelné životní prostředí,

Or. en

Pozměňovací návrh 251

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 23 d (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Evropská úmluva o lidských

právech,

Or. en

Pozměňovací návrh 252

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 23 e (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Listina základních práv Evropské unie,

Or. en

Pozměňovací návrh 253

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 23 f (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Evropská sociální charta,

Or. en

Pozměňovací návrh 254

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 23 g (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Protokol Organizace spojených národů proti pašování přistěhovalců po zemi, po moři a letecky, doplňujícího Úmluvu Organizace spojených národů proti nadnárodnímu organizovanému zločinu,

Or. en

Pozměňovací návrh 255

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 23 h (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Evropská úmluva o právním postavení migrujících pracovníků,

Or. en

Pozměňovací návrh 256

Návrh směrnice
Příloha I – část I – dílčí nadpis 2 – odrážka 23 i (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– Úmluva Rady Evropy o prevenci a potírání násilí vůči ženám a domácího násilí,

Or. en

Pozměňovací návrh 257

Návrh směrnice
Příloha I – část II – dílčí nadpis 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Porušování mezinárodně uznávaných cílů a zákazů obsažených v úmluvách o životním prostředí	Porušování ***unijních a*** mezinárodně uznávaných cílů a zákazů obsažených v úmluvách o životním prostředí ***a právních předpisech EU***

Or. en

Pozměňovací návrh 258

Návrh směrnice
Příloha I – část II – bod 12 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	12a. Porušení cílů Pařížské dohody v oblasti snižování emisí skleníkových plynů podle rámce OSN pro změnu klimatu, evropského právního rámce pro klima a globálního závazku týkajícího se methanu.

Or. en

Pozměňovací návrh 259

Návrh směrnice
Příloha I – část II a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	IIa Porušování mezinárodně uznávaných cílů a zákazů obsažených v úmluvách o řádné správě věcí veřejných a o boji proti korupci
	1. Úmluva Organizace spojených národů proti korupci (2003),
	2. Základní zásady Organizace spojených národů o nezávislosti soudnictví (1985),
	3. Deklarace Organizace spojených národů o základních principech spravedlnosti pro oběti trestných činů a zneužití moci (1985),
	4. Občanskoprávní úmluva Rady Evropy o korupci (1999),
	5. Úmluva OECD o boji proti podplácení (1997),
	6. Úmluva o boji proti korupci úředníků Evropských společenství nebo členských států Evropské unie (Úmluva proti korupci úředníků),

7. Desátá zásada iniciativy OSN nazvané Global Compact týkající se boje proti korupci.

Or. en

PŘÍLOHA: SEZNAM SUBJEKTŮ NEBO OSOB, OD NICHŽ ZPRAVODAJKA OBDRŽELA INFORMACE

Následující seznam byl vypracován zcela dobrovolně na výlučnou odpovědnost zpravodajky. Zpravodajka při přípravě návrhu zprávy obdržela podněty od následujících subjektů nebo osob:

93 Skupin
American Bar Association
American Chamber of Commerce in Belgium (AmCham Belgium)
American University College of Law
Amnesty International
Anti-Slavery International
Association française des entreprises privées (AFEP)
Association of Financial Markets in Europe (AFME)
Austrian Chamber of Labour (AK)
Bayer AG
Business & Human Rights Resource Centre
Business Europe
Centraal Bureau Levensmiddelenhandel (CBL)
Clean Clothes Campaign
ClientEarth
Coopération Internationale pour le Développement et la Solidarité (CIDSE)
Cornell University
Danish Institute for Human Rights
Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)
Deutscher Gewerkschaftsbund (DGB)
Digitální Evropa
E3G
Ekonomika pro společné blaho
Ecopreneur
Erasmus Universiteit Rotterdam
Ernst and Young (EY)
Sdružení evropských obchodních a průmyslových komor (Eurochambres)
Euroskupina pro zvířata
Eurometaux
Evropské sdružení dodavatelů automobilového průmyslu (CLEPA)
Evropská aliance pro značkové oděvy (EBCA)
Evropské koalice pro odpovědnost korporací (ECCJ)
Evropské sdružení pro kakao (European Cocoa Association, ECA)
Evropský hospodářský a sociální výbor (EHSV)
Evropská federace pracovníků ve stavebnictví a dřevozpracujícím průmyslu (EFBWW)
Evropská federace odborových svazů v potravinářství, zemědělství a cestovním

ruchu (EFFAT)
Evropská federace šperkařů (European Federation of Jewellery)
Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA)
Evropská konfederace odborových svazů (EKOS)
Evropský odborový institut (ETUI)
Evropský univerzitní institut (z fr. „Institut universitaire européen“)
Evofenedex
Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)
Federation Bancaire Francaise (FBF)
Finské zastoupení odborových svazů při EU
Finnwatch
Frank Bold
Friedrich-Ebert-Stiftung
Evropské hnutí Přátelé Země (Friends of the Earth Europe)
Germanwatch
GLOBAL 2000
Global Witness
Greenpeace Nederland
Initiatief Duurzaam en Verantwoord Ondernemen (IDVO)
Institut Jacques Delors
International Alert
Mezinárodní federace pro lidská práva
Green Trade Network
Zastoupení Norska při EU
MVO Platform
Nederlandse Vereniging van Banken
Nestlé
Notre Affaire à Tous
NOVA School of Law
Open Society Foundations
Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD)
Oxfam
Pensioenfederatie
Quifactum
Rutgers Law School
Search for Common Ground
Shift Project
Sociaal-Economische Raad (SER)
Solidaridad
Stichting Vredesbeweging Pax Nederland (PAX)
The Responsible Contracting Project
Tony's Chocolonely
TUI Group

UNICEF
Unionen
University of Utrecht
Verbraucherzentrale Bundesverband (VZBV)
Vereniging VNO-NCW
Světová aliance pro srovnávání (World Benchmarking Alliance)
Světový fond na ochranu přírody (WWF)